

இத்திரியங்களும் தொழிற்பாடின்றி ஆண்டு நின்றொழியும் அவத்தையின், எனை அந் தக்கரண முதலியன தொழிற்படினும் புறப்பொருள் விடயமாகாமையின் அகத்தே ருக்கும தேகத்தோடு நின்ற ஆண்டைக் குரிய இருவினைப் பயன்களை நுகர்ந்து சிற் றும் அவத்தை சொப்பனம்? என்னும் சிவநூலுள் போதமாபாடியத்தா லுணர்க. (௧௧)

புலர்ந்தபின் றுயத் தோரைப் புரவல னான யாற்றால்  
வலந்தரு மன்றத் தேற்றி மறித்தனை யிருத்தி யாம்போர்  
தலந்தரு மறிவான் மூத்தோ ரனைவரு மிசைய \*வந்தச்  
சலந்தரு வழக்குத் தீர்த்துத் தருகுவம் போதி யென்றார்.

(இ - ள்.) புலர்ந்தபின் - விடிந்த பின்னர், தாயத்தோரை - பங்காளிகளை, புரவலன் ஆணை ஆற்றல் - அரசன் ஆணை வழியால், மறித்தனை - மறித்து, வலந்தரு மன்றத்து ஏற்றி இருத்தி - வெற்றியைத் தரும் அவையின்கண் ஏற்றி இருப்பா யாக; யாம்போர்து - யாம் வந்து, அலந்தரும் அறிவால் மூத்தோர் அனைவரும் இசைய - அமைந்த உணர்வினால் முதியோரனைவரும் உடன்பட, அந்தச் சலம் தரு வழக்குத் தீர்த்துத் தருகுவம் - அந்தப் பொய் வழக்கினை ஒழித்து உன் பொருளைக் கொடுப்போம்; போதி என்றார் - நீ போகக் கடவை என்றருளிச் செய்தார்.

அரசன் ஆணை கூறி யழைப்பின் மீறிச் செல்லாராகையால் 'புரவலன் ஆணை யாற்றல் மறித்தனை மன்றத் தேற்றி' என்றார். வலந்தரு மன்றம் - உண்மையுணர்த்தி வெற்றியைத் தரும் மன்றம்; அறங்கூ றவையம். மறித்தனை, முற்றெச்சம். அலம் - அமைவு. அனைவருக்கும் பொருந்த என்றுமாம். சலம் - பொய். இருத்தி, போதி என்பவற்றில் த் எழுத்துப் பேறு.

(௧௨)

வேரியங் குவளை யுண்கண் விழித்தனள் வியந்து கெட்டேன்  
ஆருமில் லார்க்குத் தெய்வந் துணையென்ப தறிந்தே நென்னுக்  
காரிருங் கயனுண் கண்ணுள் கணவனைத் தொழுது வாழ்த்திச்  
சீரிளங் குமாரனோடு தெரிவைதன் மனையிற் சென்றாள்.

(இ - ள்.) வேரி அம் குவளை உண்கண் விழித்தனள் - தேனையுடைய அழ கிய குவளை மலரை வென்ற கண்கள் விழித்து, வியந்து - அதிசயித்து, கெட்டேன் - ஆ கெட்டேன்! ஆரும் இல்லார்க்குத் தெய்வம் துணை என்பது அறிந்தேன் என்னு - அகநிக்குத் தெய்வத்துணை என்னும் பழமொழியை அறிந்தேனென்று கூறி, கார் இருங்கயல் உண்கண்ணுள் கணவனை - கரிய பெரிய மையுண்ட கயல்போலுங் கண் களையுடைய அம்மையின் நாயகனாகிய சோமசுந்தரக் கடவுளை, தொழுது வாழ்த்தி - வணங்கித் துதித்து, சீர் இளங் குமாரனோடும் - சீரிய இளமை பொருந்திய புதல்வ னோடும், தெரிவை தன் மனையில் சென்றாள் - அம்மாத தனது இல்லின்கட் சென்ற னள்.

விழித்தனள், முற்றெச்சம். கெட்டேன், வியப்புணர்த்தும் இடைச்சொல். (௧௩)

(பா - ம்.) \* அனைவரு மறிய.

சென்றவள் கங்கு லெல்லை தெரிந்தபி னெழுந்து வெள்ளி  
மன்றவன் கோயில் வாயில் வந்துவந் தனைசெய் தம்பொற்  
குன்றவ னுரைத்த வாற்றற் கொடுமைசால் வழக்குப் பூட்டி  
வென்றவ ரிருக்கை யெய்தி விளம்புவாள் பலருங் கேட்ப.

(இ - ள்.) சென்றவள் கங்குல் எல்லை தெரிந்தபின் எழுந்து - அங்குனஞ் சென்றவள் இரவு புலர்ந்தவுடன் எழுந்து, வெள்ளி மன்றவன் கோயில் வாயில் வந்து - வெள்ளியம்பல வாணனது திருக்கோயில் வாயிலை யடைந்து, வந்தனை செய்து - வணங்கி, அம்பொன் குன்றவன் உரைத்த ஆற்றல் - அழகிய பொன்மலை யை (வில்லாக) உடைய பெருமான் கூறியருளியவாறே, கொடுமைசால் வழக்குப் பூட்டி வென்றவர் - கொடுமை மிக்க வழக்கினைத் தொடுத்து வென்ற ஞானிகளின், இருக்கை யெய்தி - இருப்பிடத்தை அடைந்து, பலருங் கேட்ப விளம்புவாள் - பல ருங் கேட்கக் கூறுவாள்.

கங்குல் எல்லை தெரிதல் - இரவின் முடிவு தெரிதல்; இருள் புலர்தல் சென்றவள் எழுந்துவந்து வந்தனைசெய்து இருக்கை யெய்தி விளம்புவாள் என முடிக்க.

(௧௪)

அட்டில்வாய் நெருப்பி டேலோ ரடியிடே லறத்தா றன்றிப்  
பட்டிமை வழக்கால் வென்று போகொட்டேன் பலருங் கேட்க  
இட்டன னரச னான யறத்தவி சேறி யான்றோர்  
ஒட்டிய படிக்கேட் டெங்க னுரிப்பொரு டந்து போயின்.

(இ - ள்.) அட்டில் வாய் நெருப்பு இடேல் - அடுக்களையில் நெருப்பு மூட் டாதே, ஓர் அடி இடேல் - ஒரு அடியும் பெயர்த்து வையாதே, அறத்து ஆறு அன்றி - அறநெறியால் அல்லாமல், பட்டிமை வழக்கால் வென்று போக ஒட்டேன் - பொய் வழக்கினால் வென்று போகவிட மாட்டேன், பலரும் கேட்க அரசன் ஆணை இட்டனன் - அனைவருள் சான்றாக அரசன்மீது ஆணையிட்டேன், அறத்தவிசு ஏறி - தருமானத்தில் ஏறி, ஆன்றோர் ஒட்டியபடி கேட்டு - நாலோர் ஆய்ந்து கூறுந் தீர்ப்பினைக் கேட்டு, எங்கள் உரிப்பொருள் தந்து போயின் - எங்கள் உரிமைப் பொருளைக் கொடுத்துச் செல்வீராக.

அடுக்களையில் நெருப்பிடாதே; அடியெடுத்து வையாதே என ஆணை கூறி மறிப்போர் உரைத்தல் வழக்கு. பட்டிமை - படி, வஞ்சம். போகொட்டேன், அக ரத் தொக்கது. ஒட்டியபடி - வாதித்துக் கூறும் தீர்ப்பு; பலரும் ஒன்று கூடி யுரைக் கும் தீர்ப்புமாம். ஒட்டியபடி கேட்டு எங்களுரிப்பொருள் தந்து என்றமையால் வெற்றி தமக்கேயெனத் துணிந்து கூறினாயிற்று. மகனை உளப்படுத்தி 'எங்கள்' என்றான். உரி - உரிய. இடேல் எனத் தனித்தனியே நோக்கிக் கூறி, போயின் என அனைவரையும் நோக்கிக் கூறினான் என்க.

(௧௫)



என்றனள் மறித்த லோடு மிழுக்குரை யாடி வைது  
வன்றிறல் வலியார் தள்ளி யடித்தனர் மைந்த னோடுஞ்  
சென்றனன் முறையோ வென்னாச் திருந்தறத் தவிசி னோர்முன்  
நின்றாரை யாடி னான்கேட் டறிந்தனர் நீதி னாலோர்.

(இ - ள்.) என்றனள் மறித்தலோடும் - என்று கூறி (அவர் செல்வைத்)  
தடுத்தவளவில், வன்றிறல் வலியார் - மிக்க வலியுடைய ஞானியர், இழுக்கு உரை  
ஆடி வைது தள்ளி அடித்தனர் - திய சொற்களைக் கூறி வைது நில்லத்திற் றள்ளி  
அடித்தார்கள்; மைந்தனோடும் சென்றனன் - (அவன்) புதல்வனோடு சென்று,  
முறையோ என்ன - இது முறையோ என்று கூவி, திருந்து அறத்தவிசினோர்முன்  
நின்று உரையாடினான் - திருந்திய தரும பீடத்துள்ளார் முன் நின்று வழக்கினக்  
கூறினான்; நீதி னாலோர் கேட்டு அறிந்தனர் - நீதினால் வல்ல மன்றத்தார் அதனைக்  
கேட்டறிந்தனர்.

என்றனள், சென்றனன் என்பன முற்றெச்சம். வன்றிறல், ஒருபொருட்  
பன்மொழி. திருந்துதல் - சமன் செய்து சீர் னுக்கும் கோல்போல் அமைந்து ஒரு  
பாற் கோடாதிருத்தல். (கஉ)

அறத்தவி சிருப்போ ரேவ லாடவ ரோடும் போந்து  
மறித்தவைக் களத்திற் கூட்டி வந்தனள் வந்த வெல்லு  
அறக்கொடி பாகர் வெள்ளி யம்பல வாணர் தாமத்  
திறத்தன பதியே பென்னத் திருவுருக் கொண்டு செல்வார்.

(இ - ள்.) அறத் தவிசு இருப்போர் - தருமபீடத்தில் இருப்போருடைய,  
ஏவல் ஆடவரோடும் போந்து - ஏவலாளரோடு சென்று, மறித்து அவைக் களத்  
தில் கூட்டி வந்தனள் - மறித்து மன்றின்கண் (அஞ்ஞானிகளைக்) கூட்டி வந்தாள்;  
வந்த எல்லு - வந்தபொழுது, அறக்கொடி பாகர் - தரும வல்லியாகிய உமையை  
ஒருபாகத்திலுடையவரும், வெள்ளி அம்பல வாணர் - வெள்ளி மன்றுடையாருமாகிய  
சோமசுந்தரக் கடவுள், தாம் அத்திறம் தனபதியே என்ன - தாம் தவமேற் சென்ற  
தனபதியே போல, உருக்கொண்டு செல்வார் - திருவுருவத் தாங்கிச் செல்வாராயி  
னர்.

கேட்டறிந்த அறத் தவிசினோர் ஏவலாளரை அனுப்பினரென்பது உடம்  
பொடி புணர்த்துரைக்கப்பட்டது. அறக்கொடி - அறமே உருவமாகிய கொடிபோல்  
வாள்; அறம் வளர்த்தாள் என்றுமாம். திறம் - தன்மை. அத்திறத் திருவுருக்  
கொண்டு என்று கூட்டுதலுமாம்.

[கலிவருத்தம்]

(கஎ)

பெருவிலைக் குண்டலம் பிடரிற் பத்தியாய்ந்  
தெரிகதிர் கவிழ்ப்பவா னெறிக்கு மங்கதம்  
அருவரைத் தோள்கிடந் திமைப்ப வாகமேற்  
குருமணிக் கண்டிகை குலாய்ப்பின் கோட்டவே

(இ - ள்.) பெருவிலைக் குண்டலம் - பெரிய விலையுடைய குண்டலங்  
கள், பிடரில் பத்தி பாய்ந்து எரிகதிர் கவிழ்ப்ப - பிடரியில் நிரைபட விளங்கும்  
ஒளியினை உமிழவும், வான் எறிக்கும் அங்கதம் - ஒளிவீசும் தோளணி, அருவரை  
தோள் கிடந்து இமைப்ப - அரிய மலைபோன்ற தோளிற் பொருந்தி ஒளிவிடவும்,  
ஆகம்மேல் குருமணிக் கண்டிகை குலாய்ப்பின்கோட்ட - மார்பிற் கிடக்கும் நிறம்  
பொருந்திய மணிக் கண்டிகை விளங்கிப் பின்னே வளைந்து கிடக்கவும்.

காதிலும் மார்பிலும் அணிந்த குண்டலங்களும் கண்டிகையும் அசைதலால்  
முறையே பிடரிலும் முதுகிலும் ஒளிவீசி விளங்கின என்னுர். அங்கதம் - வாகு  
உலயம். அருமை - ஈண்டுப் பெருமை. (கஅ)

முரளளி புறவிதழ் மொய்ப்பச் செய்யதா  
மலரசிறி தலர்ந்தென மணிசெய் மோதிரக்  
கரதலம் விகிபோர் கடுங்க ணேறெனப்  
பெருமித நடைகொடு நடக்கும் பெற்றியார்.

(இ - ள்.) முரல் அளி புற இதழ் மொய்ப்ப - ஒலிக்கின்ற வண்டுகள் புற  
இதழில் மொய்த்துக் கிடப்ப, செய்ய தாமரை சிறிது அலர்ந்தென - செந்தாமரைப்  
போது சிறிது மலர்ந்தாற்போல் விளங்கும், மணி செய் மோதிரக் கரதலம்வீசி -  
நீலமணியார் செய்த மோதிரங்களை யணிந்த கைகளைவீசி, ஓர் கடுங்கண் ஏறு என -  
ஒரு வெகுளி நோக்கினையுடைய இடப்பம்போல, பெருமித நடை கொடு நடக்கும்  
பெற்றியார் - செம்மார்த நடையால் நடக்குந் தன்மையுடையார்.

விரல்கள் இதழ்கள் போலவும், விரல்களின் புறத்தணிந்த நீலமணி மோதி  
ரங்கள் இதழ்களின் புறத்து மொய்த்துள்ள வண்டுகள் போலவும் விளங்கினவென்க.  
அலர்ந்தென, விகாசம். விளங்கும் என ஒரு சொல் விரிக்க. ஏறு - சிங்கவேறுமாம்.()

வாடிய முளரிபோன் மாறிட் டாரிடத்  
தூடியு மலர்ந்தபோ தொப்ப மைந்தன்மேல்  
நாடிய தண்ணளி நயந்து முட்கிடை  
கூடிய முகத்தினர் குறுகு வாரவை.

(இ - ள்.) வாடிய முளரிபோல் - வாட்டமுற்ற தாமரை மலரைப்போல,  
மாறு இட்டார் இடத்து ஊடியும் - பகைவினைத்த ஞானிகளிடத்துப் பிணக்கினைக்  
காட்டியும், மலர்ந்தபோது ஒப்ப - மலர்ந்த தாமரை மலரைப்போல, மைந்  
தன்மேல் நாடிய தண் அளி நயந்தும் - புதல்வனிடத்துக் கொண்ட தண்ணிய  
அருளை விருப்புடன் காட்டியும், உட்கிடை கூடிய முகத்தினர் - உட்கருத்தைப்  
புலப்படுத்துவது போலும் முகத்தினராய், அவை குறுகுவார் - மன்றின்கண் வாரு  
கின்ற பெருமானார்.

“அடுத்தது காட்டும் பளிகுபோ னெஞ்சம்  
கடுத்தது காட்டு முகம்”



என்னும் பொய்யா மொழியால், உள்ளத்தே மிக்கு நிகழ்வதனை முகம் காட்டுதல் பெற்றும். இறைவர் தாம் கொண்ட கோலத்திற்கேற்ப மாறிட்டா ரிடத்து ஊடுத லும் மைந்தனிடத்து நயத்தலு முடையார்போல் நடிப்பாராய் முறையே முகவாட்ட மும் மலர்ச்சியு முடையவராய்த் தோன்றினார் என்க. உட்கிடை - உள்ளக்கருத்து. கவிழ்ப்பு, இமைப்ப, கோட்ட, பெற்றியராய், முகத்தினராய் அவை குறுகுபவர் எனக் கூட்டி முடிக்க. (உல)

[அறசேடியாசிரிய விருத்தம்]

அரசனில் கில்லை கொல்லோ வான்றவ ரில்லை கொல்லோ  
குரைகழல் வேந்தன் செங்கோல் கொடியதோ கோதி னூல்கள்  
உரைசெயுந் தெய்வந் தானு மில்லைகொ லுறுதி யான  
தருமமெங் கொளித்த தேகொ லென்றறத் தலிசிற சார்வார்.

(இ - ள்.) இங்கு அரசன் இல்லை கொல்லோ - இரக்கரில் மன்னன் இல் லையோ, ஆன்றவர் இல்லை கொல்லோ - அறிவால் அமைந்த முதியோர் இல்லையோ, குரை கழல் வேந்தன் செங்கோல் கொடியதோ - ஒலிக்கின்ற வீரக்கழலை யணிந்த அரசனது செங்கோல் கொடுங் கோலானதோ, கோது இல் னூல்கள் உரை செய்யும் தெய்வம் தானும் இல்லையெனக் - குற்றமற்ற வேத சிவாகமங்களை அருளிய கடவு ளும் இல்லையோ, உறுதியான தருமம் எங்கு ஒளித்ததே கொல் - நிலைபெறுடைய அறமும் எங்கே சென்று ஒளித்ததோ, என்று - என்று முறையிட்டி, அறத் தலிசில் சார்வார் - அறமன்றினைச் சார்வா ராயினர்.

செங்கோல் வேந்தனோ ஆன்றவரோ தெய்வமோ அறமோ இருப்பின் இத் தீமை நிகழாதென்பார் அவை இல்லையோ என்றானென்க. கொடியதோ - கொடி யதோ ; குறுக்கல் விகாரம் ; கொடுமையுடையதாயிற்றோ என்றுமாம். தூல்களால் உரை செய்யப்படும் தெய்வம் என்றுரைத்தலும் அமையும். முன்னுள்ள கொல் இரண்டும் அசைகள். (உக)

தனபதி வரவு நோக்கி வஞ்சனைத் தாயத் தார்க்கள்  
இளைவுறு மனத்த ராகி விம்மித மெய்தி வெல்லும்  
மனவலி யிழந்து பண்டு வழக்கலா வழக்கால் வென்ற  
வினைநினைந் துள்ள மச்ச நாணினால் விழுங்கப் பட்டார்.

(இ - ள்.) தனபதி வரவு நோக்கி - தனபதியின் வருகையைப் பார்த்து, வஞ்சனைத் தாயத்தார்க்கள் - வஞ்சனையையுடைய பங்காளிகள், இளைவு உறு மனத்தர் ஆகி - வருத்தமிக்க மனத்தினையுடையராய், விம்மிதம் எய்தி - வியப்புற்று, வெல் வழக்கால் வென்ற வினைநினைந்து - முன்பு கொடுவழக்கால் வென்ற தீச் செய் கையை நினைந்து, உள்ளம் அச்சம் நாணினால் விழுங்கப்பட்டார் - நெஞ்சம் அச்சத் தினாலும் வெட்கத்தினாலும் விழுங்கப்பட்டார்.  
வரவுநோக்கி முதலில் வியப்பும் பின் வருத்தமும் எய்தினர் என்க. முன் போன்றே மீட்டெம் வெல்லலா மென்னும் மனவலியுடையா யிருந்து பின் அதனை

காண்டம்] மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தபடலம்

நகரா

இழந்தன ரென்பார் 'வெல்லும் மனவலி யிழந்து' என்றார். வழக்கு அலா வழக்கு-மெய்வழக்கல்லாத வழக்கு ; கொடு வழக்கு. தமது தீமை புலனாதல் குறித்து காணமும், அரசன் ஒறுப்பன் என்பது கருதி அச்சமும் உள்ளத்தே மிக்கன ரென்க. (உஉ)

மாதல ராகி வந்தோர் மருகனைத் தம்பின் வந்த  
தாதுல ராத கோதை தன்னொடுந் தழீஇத்தந் கண்ட  
மீதுல ராத சாம வேதமார்ப் பவர்போல் வாய்விட்  
டா துல ரானீ ரந்தோ வையவென் றழுது நைந்தார்.

(இ - ள்.) மாதலர் ஆகிவந்தோர் - மாமனாகி வந்த இறைவர், மருகனை - மருமகனை, தம் பின் வந்த - தமக்குப் பின் தோன்றிய, தாது உலராத கோதை தன்னொடுந் தழீஇ - தங்கையோடும் தழுவி, தம்கண்டம்மீது உலராத சாமவேதம் ஆர்ப்பவர்போல் - தமது திருவிடற்றினின்றும் நீங்காத சாமவேதத்தினைப் பாடுபவர் போல, வாய்விட்டு - வாய்திறந்து, ஆதுலர் ஆனீர் - (நீங்கள்) வறியரானீர்கள் ; அந்தோ ஐய என்று அழுது நைந்தார் - ஐயகோ வென்று புலம்பி வருந்தினார்.

மருகனையும் தங்கையையும் தழுவி யென்க. கோதை - பெண். தம்பின் வந்த கோதை - தங்கை. கோதை என்பது மாமையும் ஆகலின் அப்பெயருக் கேற்பத் 'தாதுலராத' என அடை கொடுத்தார். தாது உலராத - மகரந்தம் அருத. அவரது அழுகையொலியும் சாமவேத இசைபோல இனிமையா யிருந்த தென்பார் 'சாம வேத மார்ப்பவர்போல் வாய்விட்டு' என்றார். அந்தோ, ஐய என்பன இரக்கப் பொருளில் வந்த இடைச் சொற்கள். (உங)

குடங்கையி னெடுங்க ணாளுந் குமானும் வணிகர் தாளிற்  
றடங்கனீ ராட்ட வீழ்ந்தார் தடக்கையா லெடுத்துப் புல்லி  
மடங்கலே றனையார் தாமு மற்றவர் தமைத்தங் கணினீர்  
நெடுங்கடல் வெள்ளத் தாழ்த்திக் குமானை நேர்ந்து நைவார்.

(இ - ள்.) குடங்கையின் நெடுங்கணாளுந் - உள்ளங் கைபோல் அகன்ற நீண்ட கண்களையுடைய தங்கையும், குமானும் - புதல்வனும், வணிகர்தாளில் - வணி கரின் திருவடிகளில், தடம் கண் நீர் ஆட்ட - தம் பெரிய கண்கள் அவற்றை நீராட் டும்படி, வீழ்ந்தார் - வீழ்ந்தனர் ; தடக்கையால் எடுத்துப் புல்லி - நீண்ட திருக்காத் தினால் எடுத்துத் தழுவி, மடங்கல் ஏறு அணையார் தாமும் - சிங்கவேற்றினை யொத்த அவ்வணிகரும், அவர்தமை - அவர்களை, தம் கண் நீர் நெடுங்கடல் வெள்ளத்து ஆழ்த்தி - தமது கண்ணீராகிய பெரிய கடற்பெருக்கில் மூழ்குவித்து, குமானை நேர்ந்து நைவார் - பின் புதல்வனைப் பார்த்து வருந்துவாராயினர்.

அகன்ற என வருவிக்க. தாளில் வீழ்ந்தார் என இயையும். தாம், மற்று என்பன அசைகள். கண்ணீர் பெருக விடுத்தமையைத் தடங்கணீராட்ட என்றும், கண்ணீர் வெள்ளத் தாழ்த்தி என்றும் கூறினார். (உச)



புராணம்

[கூடற்

செயுசிலம் படியிற் காணேன்  
என் முகத்தசை சுட்டி காணேன்  
வெற்றுடல் கண்டே னப்பா  
பணிகளும் கவர்ந்தா ரென்து.

காணேன் - மார்பின்கண் ஐம்படையென்னும்  
செயு சிலம்பு காணேன் - காலின்கண் சிறிய  
இடை மதாணி காணேன் - தோளின் கண்  
அசை சுட்டி காணேன் - முகத்தின் கண்  
மின்படி குழைகள் காணேன் - (காதுகளில்)  
பின்படி உடல் கண்டேன் - (பின் இவை  
அப்பா - அப்பனே, என்பெறும் என்று -  
பின்பிப் பணிகளும் கவர்ந்தார் என்னு-குழந்  
றுகூறி.

திருமாலின் சக்கரம், தனு, வாள், தண்டு,  
நவமைக்கப்பெற்றதோர் அணி; குழந்தை  
இதனைத் தரிப்பது மரபென்பர்; இது தாலி  
பகப் பெறும்;  
பால்விட்டு  
னே "

உடத் தாலிக்  
வடைப் புதல்வர் "

மார்பிடை  
மக்களை "

க. மதாணி - ஈண்டுத் தோள்வளை. சுட்டி-  
அணி. அப்பா, மரபு வழுவமைதி; இரக்  
(உரு)

முதவ ரினையா டன்னைத்

தடக்கையான் முதகு தைவந்  
ன் நெண்ணன்மி னெண்ண வஞ்சு \*  
து விடுவதுங் காண்மி னென்னு.

ர், அனைவரும் இரங்க வாய்விட்டு அழுத -  
புவிட்டமுது, இளையாள் தன்னைத் தனையினை-  
ற்றி - கண்ணீரைத் துடைத்து, தடக்கை

காண்டம்]

மாமனாகவந்து வழிக்குரைத்தபடலம்

நகக

யால் முதகு தைவந்த - நீண்ட கையினால்  
வருந்தாதீர்கள்; என்முன் வேறு ஒன்று என்  
நினையும் கருதாதீர்கள்; என்னு வஞ்சு வினை  
நினையாத வஞ்சுத் தொழிலையுடைய ஞாநிகளின்  
காண்மின் என்து - கொடு வழக்குத் தோற்றி  
முதுகினைத் தடவி, இனையன்மின் -  
ணன்மின் - என்முன்னே வேறென்  
நர் - (நான் வருவேனென்று சிறிதும்)  
ர், வல் வழக்குச் சோர்ந்து விடுவது  
விடுவதைக் காணுங்கள் என்றும்.

என்னும்மை விரித்த. கண்ணீர்மா  
சொன்னீரவாய் இரண்டாவதற்கு முடிபாயின்  
வருவித் துரைத்தலுமாம். தைவால் - தடவி  
பதற்கு இத்துணை நாள் உங்களை விடுத்து மறந்  
னும், இவ்வழக்குத் தோற்றுவிடுமோ என  
கொள்க. என்னு - அறத்தினியல்பைச் சிறி  
தும் நினையாத என்றமாம். (உச)

நட்டிடை வஞ்சுஞ் செய்து நம்பினுஞ் சூன்மா ருட்டத் \*  
துட்டபடக் கவர்ந்து மேற்றோர்க் கிப்பியு முதவா ராயும்  
வட்டியின் மிதப்பக் கூறி வாங்கியு சிலர்போ லீட்டப்  
பட்டதோ வறத்தா நீட்டு நம்பொருள் படுமோ வென்னு.

(இ - ள்.) நட்டி இடை வஞ்சும் செய்தும் - கண்பர்மாட்டி வஞ்சனை புரிந்  
தும், நம்பினுக்கு ஊன்மாருட்டத்து உட்டபடக் கவர்ந்தும் - நம்பிப் பொருளை  
வைத்தவர்க்கு உயிர் மயங்குமாறு அப்பொருளைக் கவர்ந்தும், ஏற்றோர்க்கு இம்மியும்  
உதவாராயும் - இரந்தவர்க்கு இம்மியளவுங் கொடாதவாராயும், வட்டியில் மிதப்பக்  
கூறி வாங்கியும் - வட்டியில் வரம்பின்றிச் சொல்லி அங்கனமே வாங்கியும், சிலர்  
போல் ஈட்டப்பட்டதோ - சிலர் தேடுதல் போலத் தேடப்பட்டதோ (அன்று);  
அறத்து ஆறு ஈட்டும் நம்பொருள் படுமோ என்து - அறநெறியால் ஈட்டிய நமது  
பொருள் அழியுமோ என்றும் கூறி(ப்பின்பு).

நட்டிடை வஞ்சுஞ் செய்தல் - நண்பர் பொருளைக் கவர்ந்து கொள்ளுதல்.  
ஊன், உயிருக்கு ஆகுபெயர். மாருட்டம் - தடுமாற்றம்; மயக்கம். நம்பி வைத்  
தார் பொருளைக் கவர்ந்த ஞான்று அவர் தடுமாற்றமடைதல் இயற்கை. ஊண்  
மாருட்டத்துட்டபட என்னும் பாடத்திற்கு நஞ்சு முதலிய கலந்த உணவால் மயங்கச்  
செய்து என்பது பொருள். இம்மி - மத்தவதாய்ப் புல்லரிசி; ஓர் சிற்பெண்ணு  
மாம்;

" இம்மியரிசித் துணையானும் "

என்பது நாலடி;

" இம்மியன துண்பொருள்த ளீட்டி "

என்னும் சிந்தாமணிச் செய்யுளின் உரையும் நோக்குக. திருநெறியானும் அறமின்றி  
யும் அங்கனம் ஈட்டப்பட்டதாயின் அழிதல் ஈட்டும் என்றவாறாயிற்று. (உஎ)

(பா - ம்.) \*ஊண் மாருட்டத்.



மங்கல மாட மோங்கு மதுரைநாயகனை நோக்கிச்  
செங்காஞ் சிரமேற் கூப்பி மாணிக்கந் தேற்றி விற்கும்  
எங்குல வணிக ரேறே பெம்மனோர் வழக்கை யிர்தப்  
புங்கவ ரிடனா தீர்த்துத் தருகெனப் புலம்பி யார்த்தார்.

(இ - ள்.) மங்கல மாடம் ஒங்கும் மதுரை நாயகனை நோக்கி - மங்கலம்  
சிறைந்த மாடங்கள் ஒங்கிய மதுரை நாயகனாகிய சோமசுந்தரக் கடவுளை நோக்கி,  
செங்காஞ் சிரமேல் கூப்பி - சிவந்த திருக்காங்களைத் திருமுடிமேற் குவித்து,  
மாணிக்கம் தேற்றிவிற்கும் எங்குல வணிகர் ஏறே - மாணிக்கங்களின் இலக்கணங்  
களைத் தெளிவித்து விற்குறிய எமது வணிகர்குலச் சிங்கமே, எம்மனோர் வழக்கை -  
எங்கள் வழக்கை, இந்தப் புங்கவர் இடனா தீர்த்துத் தருக எனப் புலம்பி ஆர்த்தார் -  
இந்த அற மன்றத்தவர் வாயிலாகத் தீர்த்து எமது பொருளைத் தருக என்று புலம்பி  
முறையிட்டார்.

நோக்கி - எழுந்தருளி யிருக்கும் திசையை நோக்கி. தேவரீர் எம்வழக்குத்  
தீர்த்து அருள் புரிதற்கு உரிமையுடையீர் என்பார் 'எங்குல வணிகரேறே' என்  
றார். புங்கவர் - உயர்ந்தோர். இடனா, வாயிலாக. தருகென, அகரம் தொகுத்தல். (உஅ)

ஆவலித் தழுத கள்வர் வஞ்சரை வெருண்டு நோக்கிக்  
காவலன் செங்கோ னுண்ணூல் கட்டிய தருமத் தட்டில்  
நாவெனுந் துலைநா விட்டெம் வழக்கையு நமராய் வந்த  
மேவலர் வழக்குந் தூக்கித் தெரிகென விதந்து சொன்னார்.

(இ - ள்.) ஆவலித்து அழுத கள்வர் - இங்ஙனம் அவலங்கொட்டி அழுத  
பொய் வேடமுடைய இறைவர், வஞ்சரை வெருண்டு நோக்கி - கொடியாகிய ஞாதி  
களைச் சினந்து பார்த்து (ப்பின்), காவலன் செங்கோல் துண்ணூல் கட்டிய தருமத்  
தட்டில் - புரவலனான செங்கோலாகிய துண்ணிய தூவினால் யாத்த அறமாகிய தட்  
ட்டின்கண், நா எனும் துலைநா இட்டி - உங்கள் நாவாகிய துலைநாவை இட்டி, எம்  
வழக்கையும் - எமது வழக்கையும், நமராய்வந்த மேவலர் வழக்கும் - எமது பங்கா  
வீரனாய் வந்த இப்பகைவர்களின் வழக்கையும், தூக்கித் தெரிக என - தூக்கி அறி  
னார். விதந்து சொன்னார் - (துலோரை நோக்கித்) தெளிவுபடக் கூறியருளி  
னார்.

ஆவலித்தல் - வாய் புடைத் தார்த்தல். அரசன் செங்கோலுக்கும் அறத்திற்  
கும் பழுதுண்டாகாமல் நடுவு நிலையுடன் ஆராய்ந்து கூறுக என்பார், இங்ஙனம்  
உருவகப்படுத்திக் கூறினார்;

"சமன்செய்து சீர்தூக்குந் கோல்போ லமைந்தொருபார்  
கோடாமை சான்றோர்க் கணி"

என்னும் குறள் இங்கே சிந்திக்கற்பாலது. தெரிகென, தொகுத்தல். விதத்தல் -  
வெளிப்படுத்தல். (உக)

நரைமுது புலியன் னான்சொற் கேட்டலு நடுங்கிச் சான்றோர்  
இருவர்சொல் வழக்கு மேற்கொண் டதுவதித் திரண்டு நோக்கித்  
தெரிவழி யிழுக்கு ஞாதி வழக்கெனச் செப்பக் கேட்டு  
வெருவினர் தாயத் தார்கள் வலியரின் வேறு சொல்வார்.

(இ - ள்.) நரைமுதுபுலி அன்னான் சொல் கேட்டலும் - நரைத்த முதியுலி  
யை யொத்த வணிகனான சொல்லக் கேட்டவனவில, சான்றோர் நடுங்கி - அறத்த  
வசில் இருக்கும் பெரியோர் நடுங்கி, இருவர் சொல்வழக்கும் மேற்கொண்டு - இரு  
திறத்தார் கூறுகின்ற வழக்கினையும் ஏற்றுக் கொண்டு, அதுவதித்து இரண்டும்  
நோக்கித் தெரிவழி - அதுவாதஞ் செய்து இரண்டு வழக்கினையுஞ் சீர் னாக்கி  
உண்மை தெரிந்த விடத்து, ஞாதிவழக்கு இழுக்கு எனச் செப்ப - தாயத்தாரின்  
வழக்கு இழுக்குடைய தெனக்கூற, தாயத்தார்கள் கேட்டு வெருவினர் - ஞாதிகள்  
அதனைக் கேட்டு அஞ்சி, வலியரின் வேறு சொல்வார் - அஞ்சாத வலியுடையார்  
போல வேறு சொல்வாராயினர்.

முதுமையும் ஆண்மையும் உடைமையால் 'நரை முது புலியன்னான்' என்றார்.  
தாம் வருவின்றி யுரைக்க வேண்டு மென்னும் அச்சத்தால் நடுங்கினர் என்க. அது  
வதித்தல் - முற்கூறியதனைப் பின்னும் எடுத்துரைத்தல். நோக்கித் தெரித்தல் - தடை  
விடைகளாற் கேட்டவற்றைச் சீர் னாக்கி னாமான் உள்ளவா றுணர்த்தல். அகத்தே  
வெருவினாரும் புறத்தே வெருவினர் போலச் சொல்வார் என்க. வெருவினர்,  
முற்றெச்சம். (உ௨)

தவலருஞ் சிறப்பி னுன்ற தனபதி வணிக ரல்லர்  
இவரென வவையங் கேட்ப ஷிருகையும் புடைத்து நக்குக்  
கவளமா னுரித்துப் போர்த்த கண்ணுதல் வணிகர் கோமான்  
அவரவர் குடிப்பேர் பட்டம் காணிமற் றனைத்துங் கூறும்.

(இ - ள்.) இவர் தவல் அருஞ்சிறப்பின் ஆன்ற தனபதி வணிகர் அல்லர் என -  
இவர் கெடுதலில்லாத சிறப்பினால் சிறைந்த தனபதி வணிகர் அல்ல ரென்று கூற,  
அவையங் கேட்க - அவையிலுள்ளார் கேட்குமாறு, இருகையும் புடைத்து நக்கு -  
இரண்டு கைகளையும் ஒன்றோடொன்று தாக்கிச் சிரித்து, கவள மான் உரித்துப்  
போர்த்த கண்ணுதல் வணிகர் கோமான் - கவள மாகிய உணவினை யுடைய யானை  
யை உரித்துத் தோலைப்போர்த்த சோமசுந்தரக்கடவுளாகிய வணிகர் தலைவன், அவர்  
அவர் குடிப்பேர் பட்டம் காணி மற்று அனைத்தும் கூறும் - அவரவரின் குடிப்பெய  
ரும் பட்டமும் காணியும் பிற அனைத்துங் கூறி.

இவர் அல்ல ரென்று ஞாதியர் கூற என்க. அவை, ஆகு பெயர்; அம், அசை.  
இவர் இங்ஙனம் முழுப்பொய் கூறியவா ரென்னென்று கைகொட்டி நக்கார். அவ  
ரவர் - ஞாதியர் எல்லாருடைய. குடிப்பேர் - கோத்திரப்பெயர். பட்டம் - சிறப்புப்  
பெயர். கூறும் என்பதனை எச்சமாக்குக. (உ௩)



தந்தையார் மாமன் மாமி தாயத்தா ரவரை \* யின்றார்  
மைந்தர்க ளுடன்பி றந்தார் மனைவியர் கிளைஞர் மற்றும்  
அந்தமில் குணங்கள் செய்கை யாதிய வடையா ளங்கள்  
முந்தையின் வருவா வண்ண முறையினுள் மொழிந்தான் முன்னேன்.

(இ - ள்.) தந்தையார் மாமன் மாமி - அவரவருடைய தந்தையும் தாயும் மாம  
னும் மாமியும், தாயத்தார் - ஞாநிகளும், அவரை ஈன்றோர் - அவர்களைப் பெற்றோ  
ரும், மைந்தர்கள் உடன் பிறந்தார் மனைவியர் கிளைஞர் - புதல்வர்களும் உடன் பிறந்  
தாரும் மனைவியரும் சுற்றத்தாருமாகிய இவர்களுக்கும், மற்றும் அந்தம் இல் குணங்  
கள் செய்கை ஆதிய அடையாளங்கள் - மற்றும் அவர்களின் அளவிறந்த குணங்  
களும் செய்தொழிலும் முதலிய அடையாளங்களையும், முந்தையின் வருவாவண்ணம்  
முறையினால் முன்னேன் மொழிந்தான் - முன்னுள்ளபடியே சிறிதுத் தவறாத வண்  
ணம் முறைப்படி முதல்வருகிய வணிகன் மொழிந்தான்.

தந்தை முதல் கிளைஞர் ஈறாய அனைவரையும், அவர்கள் குணம் செயல் முத  
லிய அடையாளங்களையும் கூறினான் என்க. (௩௨)

அனையது கேட்ட வானோ ரனைவரு ளோக்கி யந்தத்  
தனபதி வணிகர் தாமே யிவரெனச் சாற்ற லோடும்  
மனவலித் தாயத் தார்தம் வழக்கிழக் கடைந்த தீது  
நனைவழி வேம்பன் றேரிற் றண்டிக்கு நம்மை யென்னு.

(இ - ள்.) அனையது கேட்ட ஆன்றோர் அனைவரும் ளோக்கி-அதனைக்கேட்ட  
பெரியோரனைவரும் (ஞாநிகளைப்) பார்த்து, இவர் அந்தத்தனபதி வணிகரே எனச்  
சாற்றலோடும் - இவர் அந்தத் தனபதி வணிகரே யாவர் என்று கூறியவளவில், மன  
வலித் தாயத்தார்தம் வழக்கு இழுக்கு அடைந்தது - மன வன்மையுடைய ஞாநி  
யரின் வழக்குத் தோல்வியுற்றது; ஈது - இதனை, நனைவழி வேம்பன் தேரில் -  
தேன் வழியும் வேப்பமலர் மாலையையுடைய பாண்டியன் அறிந்தானாயின், நம்மைத்  
தண்டிக்கும் என்னு - நம்மைத் தண்டிப்பான் என்று கருதி.

தாம், அசை; ஏகாரம் தேற்றம்.

(௩௩)

இல்லினுக் கேகி மீள்வன் யானென்றுந் குளத்திற் கேகி  
ஒல்லையில் வருவே னென்று மொவ்வொரு வார்த்தை யிட்டு  
வல்லெழு வனைய தோளா ரனைவரும் வன்கா றள்ளச்  
செல்லெழு முகில் போற் கூட்டஞ் சிதைந்தன ரொளித்துப் போனார்

(இ - ள்.) யான் இல்லினுக்கு ஏகி மீள்வன் என்றும் - யான் வீட்டிற்குச்  
சென்று வருவேன் என்றும், குளத்திற்கு ஏகி ஒல்லையில் வருவேன் என்றும் -  
பொய்கைக்குப் போய் லிரைவில் வருவே னென்றும், ஒவ்வொரு வார்த்தை இட்டு -  
(பா - ம்.) \* தாயத்தா ரிவரை.

ஒவ்வொரு புகலைக் கூறலிட்டு, வல் எழு அனைய தோளார் அனைவரும் - வலிய  
னான யொத்த தோளான யுடைய ஞாநிகளனைவரும், வன்கால் தன்ன - வலியகாற்  
றுத் தன்னாலால், எழுசெல் முகில்போல் - எழுந்து சிதறியோடும் முகிலைப் போல,  
கூட்டம் சிதைந்தனர் ஒளித்துப் போனார் - கூட்டங்கிலைந்து ஒளித்துப் போயினர்.

ஒவ்வொருவரும் தனித்தனி ஒவ்வொரு புகல் கூறிச் சென்றொளித்தன  
ரென்க. எழு என்னும் முதலிலே எழுந்து என வினை யெச்சப் பொருட்டாயது.  
எழுந்து செல் முகில் என இயைக்க. சிதைந்தனர், முற்றெச்சம். (௩௪)

அனையவர் போக நின்ற வறனவின் மன்றத் துள்ளோர்  
தனபதி வணிகர் தந்த தனமெலார் தத்த மைந்தற்  
கெனமனை யெழுதி வாங்கி யீந்தன ரீந்த வெல்லு  
மனமொழி கடந்த நாய்கர் மறைந்துதல் கோயில் புக்கார்.

(இ - ள்.) அனையவர் போக - அங்குணம் அந்த ஞாநிகள் மறைந் தொழிய,  
நின்ற அறன் நலில் மன்றத்து உள்ளோர் - அங்கிருந்த அறங்குறும் அனையவின்  
ளார், தனபதி வணிகர் தந்த தனம் எலாம் - தனபதி வணிகர் முன் கொடுத்த  
பொருள் அனைத்தும், தத்த மைந்தற்கு என-தத்தப் புதல்வனுக்கே உரிய வென்று,  
மனை எழுதிவாங்கி ஈந்தனர் - அவரைச் சாதனம் எழுதி வாங்கிக் கொடுத்தனர்; ஈந்த  
எல்லு - அங்குணம் கொடுத்தவளவில், மனம் மொழிகடந்த நாய்கர் மறைந்து - உள்  
னத்தையும் உரையையும் கடந்த வணிகர் தமது திருவுருக்கரந்து, தம் கோயில் புக்  
கார் - தமது திருக்கோயிலுட் புகுந்தருளினர்.

அறனவில் மன்றம் - அறங்குறவையம். மனை - சாதனம் என்னும் பொருட்டு.  
முன் ஞாநியர் கைப்பற்றி யிருந்தமையால் மீட்டு எழுத வேண்டிற்று. (௩௫)

இம்மெனப் பலரும் காண மறைந்தவ ரிருந்தன கூடற்  
செம்மலென் றறிந்து நாய்கச் சிறுவனுக் குவகை தூங்க  
விம்பித மடைந்து வேந்தன் வரிசைகள் வெறுப்ப \* நல்கிக்  
கைம்மறி வணிகர் கோயில் புதுக்கிணு கனகங் கொண்டு.

(இ - ள்.) இம்மெனப் பலரும் காண மறைந்தவர் - ஒல்லையில் அனைவருக்  
காண மறைந்தருளியவர், இருந்தன கூடல் செம்மல் என்று வேந்தன் அறிந்து -  
பெரிய தண்ணிய கூடல் நாயகனாகிய சோமசுந்தரக்கடவுள் என்று அசன் அறிந்து,  
விம்பிதம் அடைந்து - வியப்புற்று, நாய்கச்சிறுவனுக்கு - வணிக இளைஞனுக்கு,  
உவகைதூங்க - மகிழ்ச்சியிக, வரிசைகள் வெறுப்பநல்கி - வரிசைகளை மிகக் கொடு  
த்து, கைம்மறி வணிகர் கோயில் - கையில் மாண்புடைய வணிகராய் வந்த இறை  
வன் திருக்கோயிலே, கனகம் கொண்டு புதுக்கிணு - பொன்னினாலே புதுப்பித்  
தான்.

(பா - ம்.) \* வரிசையுள் வெறுப்ப.



இம்மென, விரைவுக்குறிப்பு. அறத்தவிசோதாற் கேட்டறிந்தென்க. வெறுத் தல் செறிதலாகலின் வெறுப்ப என்பதற்கு மிக எனப்பொருள் கொள்க. உன் வெறுப்ப என்னும் பாடத்திற்கு மனம் வெறுக்க என்றாரைத்துக் கொள்க. வேந்தன் அறிந்து அடைந்து நல்கிப் புதுக்கினை என வினை முடிவு செய்க. (௩௬)

[கலி நிலைத்துறை]

பூத நாயகன் பூரண சுந்தரப் புத்தேன்  
பாத சேகரன் வாகுண பாண்டியன் புயத்தில்  
ஓத நீருல கின்பொறை சுமக்கவைத் தும்பர்  
நாதர் சேவடித் தாமரை நகைநிழ லடைந்தான்.

(இ - ள்.) பூதநாயகன்-பூதங்களுக்குத் தலைவனும், பூரண சுந்தரப் புத்தேன்-எங்கும் நிறைந்துளோனுமாகிய சோமசுந்தரக் கடவுளுடைய, பாதசேகரன் - திரு வடியை முடியிற் கொண்ட சுந்தரேச பாதசேகரபாண்டியன், வாகுணபாண்டியன் புயத்தில் - வாகுணபாண்டியன் தோளின்கண், ஓத நீர் உலகின் பொறை சுமக்க வைத்து - கடல் குழந்த புலியின் சுமையைத் தாங்கவைத்து, உம்பர் நாதர் சேவடித் தாமரை நகை நிழல் அடைந்தான் - தேவதேவராகிய சிவபெருமான் திருவடித்தாம ரையின் ஒள்ளிய நிழலிற் கலந்தனன்.

பூதம் - ஆன்மா; ஐம்பூதம் என்றும், சிவகணம் என்றும் கொள்ளலுமாம். புயத்தில் பொறை வைத்து என்க; சுமக்க, இடைப்பிற வரல். (௩௭)

ஆகச் செய்யுள் - ௧௧௧௨









நாற்பதாவது

## வரகுணனுக்குச் சிவலோகங் காட்டியபடலம்

[எழுசீரியாசிரியவிருத்தம்]

பண்டொண்ட வேதமுத லீடையீறு நாடரிய  
பரன்மாம னுகி \* யொரு வணிகன்  
எண்டொண்ட காணிபொருள் கவர்ஞாதி மாதலரை  
பெதிரோழி வென்றபடி யிதுவாந்  
தண்டொண்ட நேமிவர குணதேவ னெய்துபழி  
தன்னைத் துடைத்தனைய மனவன்  
கண்டொண்டு காணவுயர் சிவலோக மதுரைதனில்  
வருவித்த காதையினி மொழிவாம்.

(இ - ள்.) பண் கொண்ட வேதம் - இசையினைக் கொண்ட மறையினாலும், முதல் இடை ஈறு நாடரிய பரன் - முதலும் கடவும் ஈறும் நாடுதற்கரிய இறைவன், மாமனுகி - மாமனாக வந்து, ஒருவணிகன் - ஒருவணிகச் சிறுவனது, எண் கொண்ட காணி பொருள் கவர் ஞாதி மாதலரை - மதிப்பினைபடைய விளைகிலக்களையும் பிற பொருளையும் வெவ்வேறு ஞாதிக்களாகிய மாமன்மாரை, எதிர் ஏறி வென்றபடி இது ஆம் - எதிர்த்து மன்றில் ஏறி வென்றருளிய திருவிளையாடல் இதுவாகும். தன் கொண்ட நேமி வரகுண தேவன் - தண்ணிய ஆக்கினு சக்கரத்தை யுடைய வரகுண தேவன், எய்துபழி தன்னைத் துடைத்து-அடைந்த கொலைப்பாவத்தினைப் போக்கி, அனைய மன்னவன் - அந்த மன்னன், கண் கொண்டு காண - கண்களாற் றிரிசெக்க, உயர் சிவலோகம் - உயர்ந்த சிவலோகத்தை, மதுரைதனில் வருவித்த காதை-மதுரையில் வருவித்துக்காட்டிய திருவிளையாடலை, இனிமொழிவாம் - இனிச்சுறுவாம்.

வேதத்தின் முதல் இடை ஈறுகளால் நாடரிய என்றாரைப்பாரு முளர். தன் பதிக்கு ஞாதிகளும், அவன் தங்கை மைந்தனுக்கு மாமன்மாரும் என்பார் 'ஞாதிமா துலர்' என்றார். தேவர் என்பது சோழ, பாண்டிய வேந்தர்களுக்குச் சிறப்புப் பெய ராக வழங்கியுளது. இம்மன்னனைப் 'பெரிய அன்பின் வரகுண தேவர்' என்பார் பட் டினத்தடிகளும். மன்னவன் என்பதில் னகரம் தொக்குகின்றது. கண் கொண்டு என விதந்தோதினார், காண்டலருமை லோக்கி. (க)

(பா - ம்.) \* பரமாமனுகி.



இயமான னிந்திரவி யெரிவா னிலஞ்சலில்  
மெறிகா லெனும்பகுதி யிருநான்  
மயமான சுந்தரனை மனம்வாய்மெய் யன்பினினை  
வழிபா டடைந்தவர குணனாய்ச்  
சயவேளை வென்றவடி வின்னீறல் வென்றிபெறு  
சதவேள்வி யிந்திரனை நிகர்வோன்  
இயன்மேனி கொண்டவொளி யினிலேழ் பசும்புரவி  
யினன்றேசு \* வென்றவர குணனே.

(இ - ள்.) இயமானன் இந்து இரவி - ஆன்மாவும் திங்களும் ஞாயிறும், எரி வான் நிலம் சலிலம் எறி கால் எனும் - நெருப்பும் வானும் நிலமும் நீரும் வீசுகின்ற காற்றுமாகிய, இருநால் பகுதி மயமான சுந்தரனை - எண் பகுதியின் மயமாகிய சோமசுந்தரக்கடவுளை, மனம் வாய்மெய் அன்பில் நிறைவழிபாடு அடைந்த வாகுண னாய் - மனம் மொழி மெய்யென்னும் மூன்று காரணங்களினாலும் மெய்யன்பு நிறைந்த வழிபாட்டினைப் பொருந்திய சிறந்த குணத்தை யுடையவனாய், இயல் மேனி கொண்ட ஒளியினில் - இலக்கண மமைந்த வடிவத்திலுள்ள ஒளியினால், எழ் பசும் புரவி இனன் தேச வென்ற வாகுணன் - எழு பச்சைக்குதிரைகளை யுடைய சூரியன் ஒளியையும் வென்ற வாகுண பான்மையன் என்பான், சயவேளை வென்ற வடிவின் - (அழகினால்) வெற்றியையுடைய மதவேளையும் வென்ற வடிவத்தை யுடையவன்; ஈறு இல் வென்றி பெறு சதவேள்வி இந்திரனை நிகர்வோன் - (வேள்வி யியற்றுவதால்) அழிவில்லாத வெற்றி பொருந்திய னுறு வேள்வியினை யுடைய இந்திரனை யொப் போன்.

இயமானன் - எஜமானன் என்பதன் றிரிபு. எஜமானன் - வேள்வி யியற்றிய ஆன்மா. இருநாற் பகுதி மயமான எனமாறுக. அட்ட மூர்த்தத்தை

“இருநிலையத் தீயாகி நீரு மாகி இயமான னாயெறியுங் காற்று மாகி அருகிலைய திங்களாய் ஞாயி ருகி ஆகாச மாயட்ட மூர்த்தி யாகி.”

என்று தாண்டக வேந்தர் அருளிச் செய்தலுங்காண்க. வாகுணன் - மேலாகிய குணமுடையவன். வழிபாட்டைந்த வாகுணனாய் என்றமையால் அவன் பெயர் அக்காரணத்தா லெய்திய தென்பது குறிப்பித்தவா றாயிற்று. வேள்வியால் இந்திரனை நிகர்வோன் என ஏது வருவிக்க. இனன் - சூரியன்.

(உ.)

மறையாதி கலைபலவு மகமாகி பலவினையும்  
வழுவாது நிறுவுதலின் மலர்மேல்  
இறையாகி மலர்வனிதை பிரிவான † திருமகளி  
நிகபோகம் விளையமுறை செயலாற்

(பா - ம்.) \* இனதேசு. † பிரிவான

கறையாழி வளைகளணி கரனுகி யிகல்செய்பொறி  
கரனாதி பகைக்களைபு நெறியால்  
அறைவாய்மை யுரையின்முழு துணர்வாலெவ் வுயிருநிறை  
யானுகி யுலகுமுறை செயுநாள்.

(இ - ள்.) மறை ஆதிகலை பலவும் - வேத முதலிய பலநூல்களையும், மகம் ஆதி பலவினையும் - வேள்வி முதலிய பல கருமங்களையும், வழுவாது நிறுவுதலின் - தவ ருது கலை பெறச் செய்தலால், மலர்மேல் இறை ஆகி - தாமரை மலரில் இருக்கும் பிரமனாகியும், மலர்வனிதை பிரிவான திருமகளிர் - பூமகளின் கூறுகிய அட்டலக் குமிகளால், இகபோகம் விளைய - இம்மையின்பம் விளைய, முறை செயலால் - செவ் கோலோச்சுவதால், கறை ஆழிவளைகள் அணிகரன் ஆகி - குருதிக்கறை தோய்ந்த திகிரிப்படையையும் சங்கிலையும் ஏந்திய கரத்தை யுடையவனாகிய திருமாலாகியும், இகல் செய் பொறிகரண ஆதி பகை களையும் நெறியால் - மாறுபாட்டினைச் செய்யும் ஐம்பொறியும் அந்தக்கரணமு முதலிய பகையினைக்களையும் ஒழுக்கத்தாலும், அறை வாய்மை உரையின் - கூறுகின்ற மெய்யுரையாலும், முழுது உணர்வால் - முற்றுமுணர் தலினாலும், எவ்வுயிரும் நிறை அரன் ஆகி - எல்லா வுயிர்களிலும் நிறைந்த சிவபெரு மானாகியும், உலகுமுறை செய்யும் நாள் - உலகினை ஒம்பிவரு நாளில்.

வழுவாது பயின்றும் செய்தும் நிறுவுதலின் என்க. இலக்குமி வேறு வேறு உருவெடுத்து வந்தாலொத்த மகளிர் பலரால் இன்பம் விளைய என்றுமாம். வாய்மை யுரை - அரசற்கு மெய்ம்மை கூறுதலும் அரசனுக்கு வேத சிவாகமங்களை அருளிச் செய்தலும் ஆம். முழுதுணர்வு - அரசற்கு எல்லாக் கலைகளையும் உணர்தலும் அரச னுக்கு இயல்பாகவே முழுது முணர்தலும் எனக்கொள்க. வேத முதலிய நூல்கள் கூறும் பொருளால் முற்று முணரு முணர்ச்சியாலும் என ஒன்றாக்கி யுரைப்பாரு முணர். இறைவன் பொறிகரனாதி பகை களைதலை,

“பொறிவாய் லைந்தவித்தான்”

என்பதனாலுணர்க. இஃது ஏது உருவகவணி.

(க.)

வேட்டஞ்செய் காதலொரு நாட்டங்க வேகிவன  
மேட்டெங்கு மாதலி யெரியா  
நாட்டஞ்செய் காயுழுவை நீட்டுங்கை யானிமுக  
நாட்டும்ப லேனமிவை முதலா  
ஒட்டஞ்செய் தேரிரவி கோட்டின் கணேறியிரு  
ஊட்டந்தி மாலைவரு மளவாக்  
கோட்டஞ்செய் வர்க்கிலையின் மாட்டம்பி னூறியுயிர்  
கூட்டுண்டு மாநகரில் வருவான்.

(இ - ள்.) வேட்டம் செய்காதல் ஒருநாள் தங்க - வேட்டையாடும் விருப்பம் ஒரு நாள் உள்ளத்தில் வந்து பொருந்த, எகி - சென்று, வனம் மேட்டு எங்கும் - காடும் மலையுமாகிய எவ்விடத்தும், மாதலி - விலங்குகளைத் தருவி, எரி ஆம் நாட்



டம் செய் காய் உழுவை - நெருப்புப்பரக்கும் கண்களையுடைய சினத்தையுடைய புலி  
களும், கைநீட்டும் யானை - துதிக்கையை நீட்டும் யானைகளும், முகம் காட்டும் பல்  
எனம் இவை முதலாக - முகத்தை சிலத்தில் காட்டி உழுகின்ற பற்களையுடைய பன்றி  
களுமாகிய இவை முதலாகப் பல விலங்குகளை, ஒட்டம் செய் தேர் இரவி-விரைந்து  
செல்லுந்தேரின் யுடைய சூரியன், கோட்டின் கண் ஏறி-அத்தகிரியின் மீது ஏறுத  
வால், இருள் ஊட்டும் அந்திமலை வரும் அளவா - இருளைப்புகுவிக்கும் அந்திப்  
போது வருங்காறும், கோட்டம் செய் வாரீசிலையின் மாட்டு அம்பின் தூறி - விரைந்த  
நீண்ட விலவிற்பூட்டிய கண்களாகக் கொன்று, உயிர் கூட்டுண்டு மாகையில் வரு  
வான்-அவற்றின் உயிர்களைக் கொள்ளை கொண்டு பெரிய நகரை நோக்கி வருவானா  
யினன்.

மேடெங்கும் என்பது சந்தம் நோக்கி விரிந்து நின்றது. முகத்தில் காட்டப்  
பட்ட பல்லையுடைய எனம் என்றமாம். உம்பல் எனம் எனப்பிரித்து ஆண்பன்றி  
என்றுரைப்பாரு முளர். கோடு - மலை.

(ச)

காலிற் கடும்புரவி மேலிற் கடிந்துவரு காலக் கடந்தனிலொர் மறையோன்  
மாலும் நயர்ந்துமுகம்வேர்வைக்குறுந்திவலைவாக்கிடந்துவிழிதுயில்வோன்  
மேலக் கடும்புரவி காலவைப்ப வந்தணனும் விவுற் நவிர்த்தனன தறியான்  
கோலிற் செலும்பரியின் மீனத்த னுந்தனது கோயிற் புகுந்தனன வளவே.

(இ - ள்.) காலில் கடும்புரவி மேலில் கடிந்துவருகால் - காற்றைப்போலும்  
கடிய செலவியுடைய குதிரையின் மேல் விரைந்து வரும்பொழுது, அக்கடம்  
தனில் - அக்காட்டின் கண், மால் உற்று அயர்ந்து - துயில் மயக்கக்கொண்டு சோர்  
வெய்தி, வேர்வைக் குறுந்திவலை முகம் வராக் கிடந்து துயில்வோன் - வேர்வை  
யாகிய குறுந்தனி முகத்தினின்றும் ஒழுகக்கிடந்து உறங்குவோனாகிய, ஒரு மறை  
யோன்மேல் - ஒரு அந்தணன் மேல், அக்கடும்புரவி காலவைப்ப - அந்தக் கடுமையை  
யுடைய குதிரை கால வைக்க, அந்தணனும் விவுற்று அவிந்தனன் - அம்மறையோ  
னும் இறந்தொழிந்தான்; அது அறியான் - அதனை அறியாமல், கோலில் செலும்பரி  
யின் - அம்புபோலச் செல்லும் குதிரையோடு, மீனத்தனும் தனது கோயில் புகுந்த  
னன் - மீனக்கொடியை யுடைய பாண்டியனும் தன் அரண்மனையை யடைந்தனன்;  
அவ்வளவே - அப்பொழுதே.

காலின், கோலின் என்பவற்றின் இன்னுருபு ஒப்புப் பொருட்டு. துயில்வோ  
னாகிய மறையோன் என்க. விவுற்று அவிந்தனன், ஒருபொரு ளிருசொல். அதறி  
யான், அவளவே என்பன விகாரம்.

[சுடி வேறு]

கனவட்டத் தடியிடறப் பொறிவிட்டுப் புலனவியக்  
காணத்துட் பொதியுயிர்விட்டவனாக  
தனையொக்கற் பனவரெடுத் தனர்கிட்டிக் சூரிசில்கடைத்  
தலையிட்டத் திறமொழியத் தமிழ்மாரன்

காண்டம்] வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியபடலம் ௩௨௯

இளைவுற்றுப் பனவர்கையிற் கனகக்குப் பைகணிறைவித்  
தெமதிக்குற் நவனையெடுத் தெரிமாலை  
புனைவித்தக் கடன்முடிவித் தனன்மற்றப் பழிபடரிற்  
புதைப்பற் நியதிடைவிட் டகலாதே.

(இ - ள்.) கனவட்டத்து அடி இடற-கனவட்டம் என்னும் குதிரையின் காலி  
டறுதலால், பொறிவிட்டுப்புலன் அலிய - பொறிகளை விடுத்துப் புலன்கள் ஒழிய,  
காணத்துன் பொதி உயிர் விட்டவன் ஆகம் தனை - காணங்களுட் பொதிந்த உயிரை  
விட்டவனது உடலை, ஒக்கல் பனவர் எடுத்தனர் கிட்டி - கிளைஞராகிய அந்தணர்கள்  
எடுத்துச் சென்று, சூரிசில் கடைத்தலையில் இட்டு அத்திறம் மொழிய - பாண்டி  
யனது கடைவாயிலிற் போட்டு அச்செய்தியைக்கூற, தமிழ்மாரன் - தமிழை வளர்க்  
கும் பாண்டியனாகிய அவ்வரகுணன், இளைவுற்று - வருந்தி, பனவர் கையில் கனகக்  
குப்பைகள் நிறைவித்து - அவ்வேதியர் கையில் பொற்குவைகளை நிரப்பி, எமதிக்கு  
உற்றவனை எடுத்து எரிமாலை புனைவித்து - எம்புரூ சென்றவன் உடலை எடுத்துத்  
தகனஞ் செய்வித்து, அக்கடன் முடிவித்தனன் - அந்த ஈமக்கடன்களை முற்றவித்  
தான்; அப்பழி - அக்கொலைப் பாவமானது, படரில் புதைப்ப - அவன் தன்பத்தில்  
அழுந்தமாறு, இடைவிட்டு அகலாத பற்றியது - சிறிதும் நீங்காது தொடர்ந்தது.

கனவட்டம் - பாண்டியன் குதிரையின் பெயர். புலன் - பொறியுணர்வு.  
பொறிவிட்டு என்பதற்குப் பொறிகள் நிலை கெட்டு என்னுரைத்தலுமாம். அரசன்  
அமைச்சர் வாயிலாகத் தொழில் நடாத்துதல் போல ஆன்மாவானது காண்களரி  
னுள்ளே பொருந்தி அவற்றின் வாயிலாகத் தனது தொழிலை நடாத்துதலின் 'காண  
த்துட் பொதியுயிர்' என்றார். எடுத்தனர், முற்றெச்சம். எரிமாலை புனைவித்து - அக்  
கிளிச் சுவாலையாகிய மாலை புனைவித்து; தீச்சுடர் மெய்ம் முழுதும் போர்க்கும்படி  
தகனஞ்செய்வித்து என்றவாறு. மாலை என்பதற்கு முறைப்படி என்றுரைப்பாரு  
முளர். மற்று, அசை.

(சு)

[அறுசேடியாசிரிய விருத்தம்]

பற்றிய பழிக்குத் தீர்வு பழமறைக் கிழவர் சொன்ன  
பெற்றியி னைவே றுண்டி நதிக்கரைப் பெருநூற் கேள்வி.  
முற்றிய மறையோர்க் கீந்து மூவரார் தாரு வேந்தைச்  
சுற்றியுற் தூர்வை கொய்து சுரபிகள் சுவைக்க விர்தும்.

(இ - ள்.) பற்றிய பழிக்குத்தீர்வு - அவ்வணர் தொடர்ந்த கொலைப்பாவத்திற்  
குக் கழுவாயாக, பழமறைக்கிழவர் சொன்ன பெற்றியின் - தொன்று தொட்டுள்ள  
வேதத்திற்குரிய அந்தணர் கூறியவண்ணமே, ஐவேறு உண்டி - ஐவகைப்பட்ட உண  
வினை, நதிக்கரை-ஆற்றங்கரையின் கண், பெருநூல் கேள்வி முற்றிய மறையோர்க்கு  
ஈந்தும் - வேதநூற் கேள்வி மிக்க அந்தணர்க்கு அளித்தும், மூவர் ஆம் தாருவேந்  
தைச் சுற்றியும் - மும்முர்த்திகளின் வடிவமாகிய அரசமாததை வலம் வந்தும்,  
தூர்வை கொய்து - அறுகம் புல்லைக் கொய்து, சுரபிகள் சுவைக்க ஈந்தும் - பசுக்  
கள் உண்ணக் கொடுத்தும்.



தீர்வு - கழுவாய் ; பிராயச்சித்தம். ஐவேதாண்டி - கறிப்பன, நக்குவன, பரு  
குவன, விழுங்குவன, மெல்லுவன. தாருவேந்த - அரசமரம். அரசமரத்தின் அடிப்  
பகுதி பிரமன்வடிவம், நடுப்பகுதி திருமால் வடிவம், இறுதிப்பகுதி உருத்திரன் வடி  
வம் உடையன என்பர். தார்வை - அதுகு. பசவுக்கு உணவளித்தல் சிறந்த அற  
மாதலை,

“யாவர்க்கு மாம்பசு வுக்கொரு வாயுறை”

என்னும் திருமந்திரத்தாலறிக.

(எ)

அகமருடணத்தா லோம மாற்றியு மாணீந் தாவின்  
நகைமணிக் கோடு தோய்ந்த \* நளிர் புனல் குடித்துந் தான  
வகைபல கொடுத்து நீங்கா வலியதா யிழுது பெய்த  
புகையழ லெனமே லிட்டுப் புலப்பட வளைந்த தன்றே.

(இ - ள்.) அகமருடணத்தால் ஓமம் ஆற்றியும் - அகமருடண மந்திரத்தால்  
ஓங்கு செய்தும், ஆன் ஐந்து - பஞ்சகவ்வியத்தையும், ஆவின் நகை மணிக்கோடு  
தோய்ந்த நளிர் புனல் குடித்தும் - பசுவின் விளக்கமாகிய அழகிய கொம்பிற் றோய்  
ந்த குளிர்ந்த நீரினையும் பருகியும், தானவகை பல கொடுத்தும் - பலவகையான  
தானங்களைச் செய்தும், நீங்காவலியதாய் - (அப்பழி) நீங்காதவலியினை யுடையதாய்,  
இழுது பெய்த புகை அழல் என்ன மேலிட்டு - நெய் சொரிந்த புகையினை யுடைய  
நெருப்பப்போல மேலேங்கி, புலப்பட வளைந்தது - கண்ணுக்குப் புலனும்படி  
குழித்தது.

அகமருடணம் - பாவத்தைப் போக்கும் ஓர் வேதமந்திரம். பசுவின் பெரு  
மையை,

“தங்கு மகில யோனிகட்கு மேலாம் பெருமைத் தகைமையன  
பொங்கு புனித தீர்த்தங்க ளெல்லா மென்றும் பொருந்துவன  
துங்க வமரர் திருமுனிவர் கணங்கள் குழிந்து பிரியாத  
அங்க மனைத்துந் தாமுடைய வல்ல வோரல் லாளினங்கள்”

என்பது முதலிய திருத்தொண்டர் புராணச் செய்யுட்களாலும், சிவதருமோத்  
தரத்தாலும் உணர்க. ஆனின் கோட்டில் புண்ணிய தீர்த்தங்களுெல்லாம் இரு  
ப்பனவாக நூற்கள் கூறுதலின் கோடு தோய்ந்த புனல் குடித்தனன் என்க. அன்று,  
எ அசை.

(அ)

[கலி நிலைத்துறை]

எங்கும் பெருமூச் செறியுங்கை யெறியுங் குன்றின்  
ஓங்குஞ் சிறுகு முடன்றூர்த்திடு முன்னும் பின்னும்  
பாங்குந் தொடருஞ் சிரிக்கும்பகு வாயை மெல்லும்  
நீங்குந் குறுகும் பழிதாவென நோர்ந்து பற்றும்.

(பா - ம்.) \* தோய்த்த.

காண்டம்] வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியபடலம் ௩௩௧

(இ - ள்.) எங்கும் - இரக்கும்; பெருமூச்சு எறியும் - பெருமூச்சுவிடும்; கை  
எறியும் - கையோடு கைதாக்கும்; குன்றின் ஓங்கும் - மலைபோல வளரும்; சிறுகும் -  
(அணுவாகத்) தேயும்; உடன்று ஆர்த்திடும் - வெருண்டு ஆரவாரிக்கும்; முன்னும்  
பின்னும் பாங்கும் தொடரும் - முன்னிலும் பின்னிலும் இருபக்கங்களிலும் தொட  
ரும்; சிரிக்கும் - நகைக்கும்; பருவாயை மெல்லும் - பிளந்தவாயை மெல்லும்; நீங்  
கும் - (சிறிது) விலகும்; குறுகும் - (பின்) நெருங்கும்; பழிதா என நோர்ந்து பற்றும் -  
பழிதா என்று கூறி எதிர்த்து பிடிக்கும்.

அப்பழி உருக் கொண்டு வந்து இவ்வன மெல்லாம் செய்யா நின்றன. பழிக்  
குப்பழிகொடு என்னும் பொருள் படப் ‘பழிதா’ என்று கூறு மென்க. (க)

மாசுண்ட தெய்வ மணிபோற்பணி வாயிற் பட்ட  
தேசுண்ட தீர்தண் மதிபோலொளி தேம்பி வண்டு  
மூசுண்ட தான முகமாவுண்ட வெள்ளில் போலக்  
காசுண்ட பூணு னுறையோய கருத்த னுனான்.

(இ - ள்.) மாசு உண்ட தெய்வ மணிபோல் - மாசுபடிந்து (கழுவப்படாத)  
தெய்வத்தன்மை யுடைய மாணிக்கம் போலவும், பணிவாயில் பட்ட - இராகு வென்  
னும் பாம்பின் வாய்ப்பட்ட, தேசு உண்ட தீர்தண் மதிபோல் - ஒளியிழந்த இனிய  
தண்ணிய சந்திரன் போலவும், ஒளி தேம்பி - பொலிவு குன்றி, வண்டு மூசு உண்ட  
தானம் முகம்மா உண்ட - வண்டுகள் மொய்க்கும் மதகீர் ஒழுகும் முகத்தினையுடைய  
வேழத்தால் உண்ணப்பட்ட, வெள்ளில் போல - விளக்கணிபோல, காசு உண்ட  
பூணான் - மணிகள் இழைத்த அணிகளையுடைய வரகுணபாண்டியன். அறையோய  
கருத்தன் ஆனான் - உள்ளிடில்லாத மனமுடையவனுனான்.

தேசுண்ட என்பதற்கு ஒளி பொருந்திய என்றரைத்து மதிக்கு இயற்கை  
யடை ஆக்கலுமாம். விளவிற்கு வருவதோர் நோய் யானை என்னும் பெயருடையது;  
அப்பெயருக் கேற்பவே ‘வண்டு மூசுண்டதான முகம்’ என அடை கொடுக்கப்பட்  
டது; இந்நூலின், மாபாதகத் தீர்த்தபடலத்தில், “வெருவரு வேழமுண்ட வெள்ளில்  
போல் வறியனாகி” என்பதன் உரையை நோக்குக. அறை போதல் - அறிவின்  
றிட்பமாகிய உள்ளீ டொழிதல்.

(ஃ)

மறையோர்கள் பின்னும் பழிமேலிடு வண்ண நோக்கி  
இறையோ யிதுநான் முகன்சென்னி யிறுத்த கூடல்  
அறவே தியனைத் தினமாயிரத் தெண்காற் சூழல்  
உறவே யொழிக்கப் படு \* மின்ன முரைப்பக் கேட்டி.

(இ - ள்.) பின்னும் பழிமேலிடும் வண்ணம் - மீண்டும் கொலைப்பாவம் ஒங்கி  
வளருந் தன்மையை, மறையோர்கள் நோக்கி - அந்தணர்கள் கண்டு, இறையோய் -

(பா - ம்.) \* ஒழியப்படும்.



மன்னனே, இது - இந்தக் கொலப்பாவம், நான்முகன் சென்னி இறுத்த - பிரமன் தலையைக் கிள்ளிய, கூடல் அறவேதியனை - மதுரையில் வீற்றிருக்கும் அறவுருவின னாகிய சோமசுந்தரக்கடவுளை, தினம் ஆயிரத்து எண்கால் சூழல் உற ஒழிக்கப்படும் - நான் தோறும் ஆயிரத்தெட்டு முறை வலம் வருதலால் ஒழிக்கப்படும்; இன்னம் உரைப்பக் கேட்டி - இன்னுஞ் சொல்லக் கேட்பாயாக.

பிரமச்சாயை ஒழிதற்குப் பிரமன் சென்னியைக் கிள்ளிய பெருமானை வணங் குதலே ஏற்புடைத் தென்றார் என்க. (கக)

ஆன விரத நெறியாலிரண் டைந்து வைகல்  
வானு டனையம் முறையால் வலஞ் செய்து வந்தாய்  
ஆன லதற்கு வழிகாட்டுமென் றையர் கூறப்  
போனா னரசன் புனிதன் திருக் கோயில் புக்கான்.

(இ - ள்.) ஆன விரத நெறியால் - நீங்காத நோன்பின் வழிவந்து, இரண்டு ஐந்துவைகல் - பத்து நாட்கள், வான் நாடனை - சிவலோக நாயகனாகிய சோமசுந்த ரக்கடவுளை, அம்முறையால் வலம் செய்து வந்தாய் ஆனால் - மேற் கூறிய எண்ணின் படி வலம் வருவாயின், அதற்கு வழிகாட்டும் என்று - அவன் அக்கொலப்பாவம் நீங்கும் நெறியைக் காட்டியருளுமென்று, ஐயர்கூற - அவ்வந்தணர்கள் சொல்ல, அரசன் போனான் - வரகுண மன்னன் சென்று, புனிதன் திருக்கோயில் புக்கான் - இறைவனது திருக்கோயிலை யடைந்தான்.

போனான், முற்றெச்சம்.

(கஉ)

விழியா யிரத்தோன் பழிதீர்த்தனை வேதி யன்றன்  
கழியாத மாபா தகந்தீர்த்தனை கௌவைக் கங்கைச்  
சுழியா றலைக்குஞ் சடையாயெனைத் தொட்ட லைக்கும்  
பழியா னதுந்தீர்த் தருளென்று பணிந்து வீழ்ந்தான்.

(இ - ள்.) கௌவைக் கங்கைச் சுழி ஆறு அலைக்கும் சடையாய் - ஒலியினை யுடைய கங்கையாகிய சுழித்தல் பொருந்திய ஆறு அலைக்கின்ற சடையையுடைய வனே, விழி ஆயிரத்தோன்பழி தீர்த்தனை - ஆயிரங்கண்களையுடைய இந்நிரன் பழி யை நீக்கியருளினே; வேதியன்தன் கழியாத மாபாதகம் தீர்த்தனை - ஓர் மறையோ னுடைய (எவ்வாற்றானும்) நீங்காத மாபாதகத்தையும் நீக்கி யருளினே; எனைத்தொட்டு அலைக்கும் பழியானதும் தீர்த்தருள் என்று - (அதுபோல) என்னைப்பற்றி வருத்தும் பழியினையுந் தீர்த்தருளுவா யென்று கூறி, பணிந்து வீழ்ந்தான் - வீழ்ந்து வணங்கி னான்.

இந்நிரனும் ஓர் வேதியனும் அறிந்து செய்த கொலையாலாய பழியைப் போ க்கிய போருளானாகிய நினக்கு அடியேன் அறியாமல் நேர்ந்த கொலையாலாய பழி யைப் போக்குதல் முறைமையே என்பான் அவற்றை யெடுத்துரைத்தனன் என்க. கங்கைச் சடையு னென்றதும் பாவத்தைக்கழுவும் இயல்புடைய னென்பது குறிப் பிட்டபடி. பணிந்து வீழ்ந்தான் என்பதற்குக் கும்பிட்டு வீழ்ந்தான் எனலுமாம். (கங்)

காண்டம்] வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியபடலம் ௩௩௩

எண்ணும் படியும் முறையால்வளைந் தேத்த வையன்  
விண்ணின் நியம்பு மாசேபரி மேத வேள்வி  
நண்ணும் பயனோ ரடிவைப்பினி னண்ண வெம்மைப்  
பண்ணும் வலத்தான் மகிழ்ந்தேம்பழி யஞ்சன் மன்னோ.

(இ - ள்.) எண்ணும்படி - ஆயிரத்தெட்டு என்று எண்ணுமாறு, அம்முறையால் வளைந்து எத்த - அந்நெறியால் வலம் வந்து துதிக்க, ஐயன் - இறைவன், விண் னின்று இயம்பும் - வானின் கண் நின்று (அசரீரியாகக்) கூறியருளுவன்; அரசே - வேந்தனே, பரிமேத வேள்வி நண்ணும் பயன் - தூங்க வேள்வியினால் வரும் பயன், ஓர் அடிவைப்பினிற் னண்ண - ஒரு அடி பெயர்த்து வைத்தலாலே பொருத்தும்படி, எம்மைப்பண்ணும் வலத்தால் மகிழ்ந்தேம் - எம்மைவலஞ் செய்தலாற் களிப்புற்றேம்; பழி அஞ்சல் - (இனிப்) பழிக்கு அஞ்சதலொழிக.

வலஞ் செய்தற்கு ஓர் அடியெடுத்து வைத்தல் ஓர் அசுவமேதப் பயனை அளிக் கும் என அதன் மேன்மை கூறினார். மன்னும் ஓவும் அசை நிலை. (கச)

பொன்னோடு முத்தக் கொழிக்குந்துறைப் பொன்னி நாடன்  
நின்னோ டமார்த்த நினைந்தெழு நீயு நேர்வாய்  
அன்னோ னுனக்குப் புறகிட்டகன் றோடு நீயும்  
பின்னோடி பெட்டிப் பிடிப்பாரிற் றுரத்து மெல்லை.

(இ - ள்.) பொன்னோடு முத்தம் கொழிக்கும் துறை - பொன்னையும் முத்தை யும் (அலைகள்) ஒதுக்கும் நீர்த்துறைகளை யுடைய, பொன்னி நாடன் - காவிரி நாட் னாகிய சோழன், நின்னோடு அமர் ஆற்ற நினைந்த எழும் - சின்னுடன் போர் புரியக் கருதி வருவான்; நீயும் நேர்வாய் - நீயும் எதிர்ப்பாய்; அன்னோன் உனக்குப்புறகிட்டு அகன்று ஓடும் - அச்சோழன் உனக்குப்புறங்காட்டிப் (போர்க்களத்தினின்றும்) நீங்கி ஓடுவன்; நீயும் பின் ஓடி - நீயும் அவன் பின்னேயே ஓடி, எட்டிப் பிடிப்பாரின் தூத்தம் எல்லை - எட்டிப் பிடிப்பவரைப்போல அவனைத் தூத்தம் பொழுது.

புறகிட்டு - முதுகு காட்டி; தோற்று. அணிமையிற் சென்று தூத்துதலை 'எட்டிப்பிடிப்பாரின் தூத்து மெல்லை' என்றார். (கடு)

எமையா மருச்சித் திருக்குந்தல மெய்து வாயால்  
அமையா தவன்கட் பழியாற்றது \* மென்னச் சேற்கண்  
உமையான் மணா னருள்வாழ்த்தி யுரக னுச்சிச்  
சுமையாறு தோளான் றொழுதான்ற னிருக்கை புக்கான்.

(இ - ள்.) எமையாம் அருச்சித்து இருக்கும் தலத்து எய்தவாய் - எம்மையாமே அருச்சித்து வழிபட்டிருக்கும் தலமாகிய திருவிடை மருதனரை அடைவாய், அமை யாதவன்கண் பழி ஆற்றதும் என்ன - (அங்கு உனது) தணியாத கொடிய பழியைத்

(பா - ம்.) \* பழிமாற்றதும்.



தணிவிப்போ மென்று கூறியருள், உரகன் உச்சிச்சுமை ஆறு தோளான் - அனந்தன் முடிப்பெற்ற ஆறுதற்கேதுவாகிய தோளையுடைய வரகுண வேந்தன், சேல்கண் உமையாள் மனோன் அருள் வாழ்த்தி - அங்கயற் கண்ணம்மையின் மனோனாகிய சோமசுந்தரக்கடவுளின் திருவருளை வாழ்த்தி, தொழுதான் - தொழுது, தன் இருக்கைபுக்கான் - தனது இருப்பிடஞ் சென்றனன்.

சிவபெருமான் எல்லா ஆன்மாக்களும் தம்மை வழிபட்டுய்யுமாறு மறையாதி நூல்களால் அருளிச் செய்தமையன்றித் தாமே அருச்சித்தம் காட்டுவாராயினர். 'எமையாம் அருச்சித்திருக்கும்' என்பதனால் அவ்விதமையால் அருச்சிக்கத்தக்க வேறு தெய்வமில்லை என்பது பெற்றும். இறைவன் திருவிடை மருதூரில் தம்மைத் தாம் பூசித்த வரலாற்றை அத்தல புராணம் நோக்கி யுணர்க. சுமையானாய் வருத்தம் ஆறுதற்குக் காரணமாகிய தோள் என்க. அவன் தலையாற் பொறுக்கும் புலிப் பொறை முழுதையும் இவன் தோளாற் பொறுக்கின்றனன் என்றபடி. தொழுதான், முற்றெச்சம். ஆல், அசை.

(கௌ)

ஆர்த்தார் முடியோன் சிலநாள்கழித் தாற்ற லேற்ற  
போர்த்தாவு வேங்கைக் கொடித்தாளை புடவி போர்ப்பப்  
போர்த்தார் கலிவந் தென்ப்பேரிய மார்ப்பக் கன்னிப்  
பார்த்தாம வேன்மீ னவனுட்டிற் படர்ந்த வெல்லை.

(இ - ன்.) சிலநாள் கழித்து - சிலநாள் சென்றபின், ஆர்த்தார் முடியோன் - ஆத்திமலை யணிந்த முடியைய யுடைய சோழன், ஆற்றல் ஏற்ற - வலிமை மிக்க, போர்த்தாவு வேங்கைக் கொடித்தாளை - போரின் கண் தாவுகின்ற புலிக்கொடியைய உயர்த்திய தனது சேனையானது, புடவி போர்ப்ப - புலியை மறைக்கும்படி, ஆர்கலி போர்த்து வந்தென - கடல் நிலை பெயர்ந்து வந்தாற்போல, பேர் இயம் ஆர்ப்ப - பெரிய முரசங்கள் ஒலிப்ப, கன்னிப்பார் - கன்னி நாட்டினையுடைய, தாமவேல் மீனவன் நாட்டில் - மாலையணிந்த வேற்படையேந்திய பாண்டியனது நாட்டின் கண், படர்ந்த எல்லை - சென்ற பொழுது.

சேனையின் பரப்பாலும் முழக்கத்தாலும் எழுச்சியாலும் கடல் புடை பெயர்ந்து வந்தாற் போல என்க. முடியோன் தானே போர்ப்ப அதனுடன் பேரியம் ஆர்ப்ப ஆர்கலிவந்தெனப் படர்ந்த வெல்லை என வினை முடிக்க. தாமம் - ஒளியுமாம். (கௌ)

மிடைந்தேறு நேரிப் பொருப்பன்படை வேலை மேற்சென்  
றடைந்தேறி மீனக் கொடியானம் ராட வாழி  
கடைந்தேறு வெற்பிற் கலங்கிறெனக் கிள்ளி சேனை  
உடைந்தேக வெந்நிட் முடைந்தோடின னுள்ளம் வெள்கா.

(இ - ன்.) மிடைந்து ஏறும் நேரிப்பொருப்பன் படை வேலை மேல்-கொருங்கி முன்னேறிய நேரி மலையை யுடைய சோழனது சேனைக்கடலின் மேல், ஏறிச் சென்று அடைந்து - எதிர்த்துச் சென்று பொருந்தி, மீனக் கொடியான் அமர் ஆட -

காண்டம்] வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியபடலம் ௩௩௫

மீனக்கொடி யுயர்த்திய பாண்டியன் போர் செய்ய, ஆழி - கடலானது, கடைந்து ஏறு வெற்பின் - கடைந்து எழுந்த மந்தாமலையினால், கலங்கிற்று என - கலங்கினும் போல, கிள்ளி சேனை உடைந்து ஏக - சோழன் படை தோற்று ஓட, உடைந்து வெந்நிட் உள்ளம் வெள்கா ஓடினன் - (சோழனும்) தோற்றுப் புறங்காட்டி மனம் வெள்கி ஓடினான்.

பாற்கடலை மந்தர வெற்புக் கலங்கினும் போலச் சோழனது சேனையைப் பாண்டியன் கலங்கினான் என்க. (கஅ)

சுறவக் கொடியண்ண றுர்த்துபின் பற்றிச் செல்வோன்  
புறவக் கடிமுல் லையுந்தாமரைப் போது மேந்தி  
நறவக் கழிநெய்தலங் கானலின் ஞாங்கர் மொய்த்த  
இறவப் புலவு கழுவிர்ந்துறைப் பொன்னி சேர்ந்தான்.

(இ - ன்.) பின்பற்றி துர்த்து செல்வோன் - (அவ்வணம் ஓடிய சோழனைப்) பின்பற்றித் துர்த்து செல்வோனாகிய, சுறவக்கொடி அண்ணல் - மீனக் கொடியுயர் த்திய வரகுணபாண்டியன், புறவக்கடி முல்லையும் - முல்லை நிலத்து மணமிக்கமுல்லை மலரையும், தாமரைப் போதும் ஏந்தி - தாமரை மலரையும் ஏந்தி, நறவம் கழி நெய்தல் கானலின் ஞாங்கர் - தேன் சிந்தும் கழி சூழ்ந்த நெய்தல் நிலத்துச் சோலையின் மருங்கில், மொய்த்த இறவு புலவு கழுவு - கொருங்கிய இருல் மீனின் புலால் நாற்றத் தைப் போக்கும், ஈர்துறைப் பொன்னி சேர்ந்தான் - குளிர்த்த நீர்த்துறையையுடைய காவிரியை யடைந்தான்.

பாண்டியன் கொடியை மீன் என்னும் பொதுமையால் கயல் எனவும் சுறா எனவும் கூறுவர். இறவு - இருள் மீன். முல்லை நிலத்துப் பூவையும் மருத நிலத்துப் பூவையும் கொண்டு சென்று நெய்தலிலித்துப் புலாலை யொழிக்கும் எனக் காவிரி யின் சிறப்புக்கறிஞர். செல்வோனாகிய அண்ணல் பொன்னி சேர்ந்தான் என்க. (கக)

பூசத் துறையிற் புருந்தாடியப் பொன்னித் தென்சார்  
வாசத் திடைமா மருதைப்பணி தற்கு வையைத்  
தேசத் தவன்கீழ்த் திசைவாயில் கடந்து செல்லப்  
பாசத் தனையும் பழியும்புற நின்ற வன்றே.

(இ - ன்.) வையைத் தேசத்தவன் - (அவ்வணம் அடைந்த) வையையாறு சூழ்ந்த பாண்டிநாட்டை யுடைய வரகுண வேந்தன், பூசத்துறையில் புருந்து ஆடி - பூசத் துறையிற் சென்று நீராடி, அப்பொன்னித் தென்சார் - அக்காவிரியின் தென் பக்கத்தில், வாசத்த மா இடைமருதைப் பணிதற்கு - மணமிக்க பெருமை பொருந்திய திருவிடை மருதூர் இறைவனை வணங்குதற்கு, கீழ்த்திசைவாயில் கடந்து செல்ல - கீழைத்திசைவாயிலாக் கடந்து உள்ளே செல்ல, பாசத்தனையும் பழியும் புறம் நின்ற பாசபந்தமும் கொலைப்பாவமும் (உடன் செல்லாது) புறத்தே நின்றன.



பூசத்துறை - தைமாதம் பூசநாளிலே மருதவாணர் தீர்த்தமாதம் திருக்காலி ரித்துறை; இதனை,

“பூசம் புருந்தாடிப் பொலிந்தழ காய  
ஈச னுறைகின்ற இடைமரு தீதோ”

எனத்திருஞான சம்பந்தப் பெருமானும்,

“ஈசனெம்பெரு மானிடை மருதினில்  
பூச நாம்புகு தம்புன லாடவே”

எனத் திருநாவுக்கரசுளும் அருளிச் செய்தல் காண்க. வாசம் மருதுக்கு அடை, எழுந்தருளி புள்ள என்றமாம். அன்றும், ஏயும் அசைகள். (உ௦)

சுருதிச் சுரும்பு புறஞ்சூழ்ந்து குழறத் தெய்வ  
மருதிற் சிறந்த பெருந்தேனைக்கண் வாயங் காந்தா  
பருகிப் படிந்து தழல்வாய் வெண்ணெய்ப் பாவை யொப்ப  
உருகிச் செயலற் றுரையற்றுணர் வாகி நின்றான்.

(இ - ன்.) சுருதிச் சுரும்பு புறம் சூழ்ந்து குழற - வேதமாகிய வண்டுகள் புறத்திற் சூழ்ந்து ஒலிக்க, தெய்வமருதில் சிறந்த பெருந்தேனை - தெய்வத்தன்மை பொருந்திய இடைமருதிற் சிறந்த பெருமையுடைய தேனை, கண்வாய் அங்காந்து பருகி - கண்ணாகிய வாயைத் திறந்து பருகி, படிந்து - அதிலே தோய்ந்து, தழல்வாய் வெண்ணெய்ப்பாவை ஒப்ப உருகி, நெருப்பிற் பட்ட வெண்ணெயாலாகிய பாவை போல உருகி, செயல் அற்று உரை அற்று உணர்வு ஆகி நின்றான் - செயலும் சொல் லும் ஒழிந்த உணர்வுவடிவாகி நின்றான்.

மருதடியில் வீற்றிருக்கும் பெருமானை மருதமரத்தில் உள்ள தேனாக உருவ கப்படுத்தி, அதற் கேற்ப வேதத்தை வண்டாக உருவகித்தார். மரத்தின் பொந்தில் தேன் இறால் வைப்பது காண்க. நினைத்தோறும் காண்டொறும் பேசுந்தோறும் எப்பொழுதும் இன்பஞ் செய்வதாகலின் ‘பெருந்தேன்’ என்றார்.

“அந்த விடைமருதி லானந்தத் தேனிருந்த  
பொந்தைப் பரவிநாம் பூவல்லி கொய்யாமோ”

என்னும் திருவாசகமும்,

“மன்றுளாமெது வீன்னசை யால மறைச்  
சுரும்பறை புரத்தின் மருங்கே”

என்னும் பெரிய புராணச் செய்யுளும் இங்கே சித்திக்கற் பாலன். தழல்வாய் வெண்ணெய்ப்பாவை உருகி உருத்தோன்று தொழிதல் போல அன்பால் உருகிக் கருவி கரண மெல்லாம் கெட்டுத் தற்போதமிழந்து நின்றனென்க. பெருந்தேனை மிகப்பருகின் னென்பது ‘அங்காந்து பருகிப்படிந்து’ என்னுஞ் சொல்லாற்றலாற் பெறப்படும், தேனை மிகவுண்டார்க்கு உரை செயல் ஒழிதலாகிய நயமும் போற்றுக.

காண்டம்] வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியபடலம் ௩௩௭

சிவபெருமான் தாம் எழுந்தருளியிருக்கும் திருப்பதிகளை உமாதேவியார்க் குக் காட்டிக்கொண்டு திருவிடை மருதார்க்கு கேரே வருகையில், திருக் கைலை அவரது பிரிவாற்றாது மருதமாகி அங்கு நின்ற தென்ப. (உ௧)

[அறுசேடியாசிரிய விருத்தம்]

நிராமய பரமா னந்த நிருத்தநான் மாடக் கூடற்  
பராபர விமையா முக்கட் பகவபார்ப் பதிம னுள  
புராதன வகில நாத புண்ணிய மருத வாண  
அராவணி சடையா வென்றென் றளவிலாத் துதிகள் செய்தான்.

(இ - ன்.) நிராமய - நோயற்றவனே, பரம ஆனந்த நிருத்த - பேரின்பத் திருக்கூத்தனே, நான்மாடக்கூடல் பராபர - நான்மாடக்கூடலில் வீற்றி ருக்கும் பராபரனே, இமையா முக்கண் பகவ - இமையாத மூன்று கண் களையுடைய பகவனே, பார்ப்பதிமனா - பார்வதி மனானே, புராதன - பழமை யானவனே, அகிலநாத - எல்லாவற்றிற்கும் இறைவனே, புண்ணிய - அறவடிவனே, மருதவாண - இடைமருதில் வாழ்பவனே, அரா அணி சடையா - பாம்பை அணித்த சடையை யுடையானே, என்று அளவு இலாத் துதிகள் செய்தான் - என்று சொல்லிச் சொல்லி அளவிற்றத் துதிகளைக் கூறினான்.

நிராமயன் - பிறவி நோயில்லாதவன்; ஆமயம் - நோய். மதுரையில் அருள் புரிந்த இறைவனே இப்பெருமான் என்று கொண்டு ‘நான்மாடக்கூடற் பராபர’ என்றான். பகவன் - ஆறு குணங்களை யுடையன். (உ௨)

சொற்பதம் கடந்த சோதி துதித்தடி பணிந்த வேந்தை  
மற்பெருந் தோளாய் சீழை வாயிலிற் பிரம சாயை  
நிற்பதற் நெறியாற் செல்லே னிழன்மதி யுரிஞ்சு மேலைப்  
பொற்பெரு வாயி னீங்கிப் போதிரம் மதுரைக் கென்றான்.

(இ - ன்.) சொல்பதம் கடந்த சோதி - சொல்லின் நிலையைக் கடந்து நின்ற ஒளிவடிவான இறைவன், துதித்து அடிபணிந்த வேந்தை - துதி செய்து அடிவணங் கிய வரகுண வேந்தனை (நோக்கி), மல் பெருந்தோளாய் - மற்போரிற் தேர்ந்த பெரிய தோள்களையுடையவனே, சீழைவாயிலில் பிரமசாயை நிற்பது - சீழைவாயி லின் கண் பிரமசாயை நிற்கின்றது (ஆகலின்), அந்நெறியால் செல்லேல் - அவ்வழி யாற் போதல்லாழிக்; நிழல் மதி உரிஞ்சு மேலைப் பொன் பெருவாயில் நீங்கி - ஒளி யினையுடைய சந்திரமண்டலத்தை உரிஞ்சுகின்ற பொன்னாலாகிய பெரிய மேலை வாயிலினின்று நீங்கி, நம்மதுரைக்குப் போதி என்றான் - எமது மதுரைப் பதிற்குச் செல்வாயாக என்று கூறியருளினான்.

‘சொற்பதம்’ என்புழிப் பதம் என்பது நிலைமை யென்னும் பொருட்டு.

‘சொற்பதங், கடந்த தொல்வேன்’

என்பது திருவாசகம். போதி, த் எழுத்துப்பேறு.

(உ௩)



வாகுண னதுகேட் டையன் மருதினை வளைந்து நீங்கற்  
கருமையால் வாயி றேறு மடிக்கடி வீழ்ந்து வீழ்ந்து  
வரைதொளைத் தன்ன மேலை வாயிலாற் போவா னன்ன  
திருமணிக் கோபு ரந்தன் பெயரினாற் செய்து சின்னாள்.

(இ - ள்.) வாகுணன் அது கேட்டு - வாகுண பான்டியன் அதனைக் கேட்டு,  
ஐயன் மருதினை வளைந்து - இறைவன் வீற்றிருக்கும் இடைமருதினை வலம் வந்து,  
நீங்கற்கு அருமையால் - பிரிதற்கு அருமையால், வாயில் தோறும் அடிக்கடி வீழ்ந்து  
வீழ்ந்து - வாயில்கள் தோறும் பன் முறையும் வீழ்ந்து வீழ்ந்து வணங்கி, வரை  
தொளைத்தன்ன மேலை வாயிலால் போவான் - மலையைத் தொளைத்தா லொத்த  
மேலவாயிலாற் போகின்றவன், அன்ன திருமணிக் கோபுரம் - அந்த அழகிய மணிக  
ளழுத்திய கோபுரத்தை, தன் பெயரினால் செய்து - தனது பெயரினாற் செய்து,  
சில் நான் - சில நான் (அங்குத்தங்கி.)

தொளைத்ததன்ன என்பது விகாரமாயிற்று. மலையைத் தொளைத்தது  
போலும் வாயில் என்னும் இக்கருத்து,

“வென்றெழு கொடியொடு வேழஞ் சென்றுபுகக்  
குன்று குயின் நன்ன வோங்குநிலை வாயில்”

என நெடுநல்வாடையில் வந்துளது.

(உச)

திருப்பணி பலவுஞ் செய்து தென்றிசை வழிக்கொண் டேகிச்  
சுருப்பணி நெடுநாண் பூட்டுஞ் சுவைத்தண்டச் சிலையாற் காய்ந்த  
மருப்பணி சடையான் கோயில் வழிதொறுந் தொழுது போற்றிப்  
பொருப்பணி மாடக் கூடற் பொன்னக ரடைந்தான் மன்றோ.

(இ - ள்.) திருப்பணி பலவும் செய்து - பல திருப்பணிகளையுஞ் செய்து  
முடித்து, தென் திசை வழிக்கொண்டு ஏகி - தென்றிசையின் வழிக்கொண்டு  
சென்று, சுருப்பு அணி நெடு நாண் பூட்டும் - வண்டுகளின் வரிசையாகிய நெடிய  
நாண் பூட்டிய, சுவைத்தண்டச் சிலையான் காய்ந்த - சுருப்பு வில்லையுடைய மத  
வேளை எரித்தருளிய, மருப்பு அணி சடையான் கோயில் - பன்றிக் கொம்பினை  
அணிந்த சடையை யுடைய சிவபெருமான் வீற்றிருக்குந் திருக்கோயிலை, வழிதொ  
றும் தொழுது போற்றி - வழிதோறும் வணங்கித் துதித்து, பொருப்பு அணிமாடக்  
கூடல் பொன் நகர் அடைந்தான் - மலையின் வரிசை போல (ஒங்கிய) மாடங்களை  
யுடைய மதுரை என்னுந் திருநகரை அடைந்தான்.

சுருப்பு - சுருப்பு; வலித்தல். சுவைத்தண்டம் - சுருப்பு. சடையான் கோயில்  
வழிதொறும் தொழுது என்பதற்கு மருதவாணர் கோயிலை வழிதொறும் திரும்பி  
நோக்கித் தொழுது என்றுரைக்க; அன்றி, வழிதொறும் உள்ள இறைவன் கோயில்  
களைத் தொழுது என்றமாம். மன்னும் ஓவும் அசைகள். வாகுண தேவரது அன்பின்  
பெருக்கையும், அவர் இடைமருதில் இயற்றிக்கொண்டிருந்த திருத்தொண்டின்  
சிறத்தையும்,

“வென்னை நீறு மெய்யிற் சுண்டு  
கள்ளன் கையிற் கட்டவிழ்ப் பித்தம்  
ஒமம் பன்னரி யூனகேட் டாணைப்  
பாடின வென்று படாம்பல வளித்தும்  
குவளைப் புனலிற் றவளை யாற்ற  
ஈசன் றன்னை யேத்தின வென்று  
காசம் பொன்னுங் கலந்து தூவியும்  
வழிபடு மொருவன் மஞ்சனத் தியற்றிய  
செழுவிதை யென்னைத் தின்னக் கண்டு  
பிடித்தலு மவனிப் பிறப்புக் கென்ன  
இடித்துக் கொண்டவ னெச்சிலை துகர்ந்தும்  
மருத வட்டத் தொருதனிக் கிடந்த  
தலையைக் கண்டு தலையுற வணங்கி  
உம்மைப் போல எம்மித் தலையும்  
கிடத்தல் வேண்டுமென் றடுத்தெத் திரந்தும்  
கோயின் முற்றத்து மீயிசைக் கிடப்ப  
வாய்த்தன வென்று காய்க்கட்ட மெடுத்தும்  
காம்புஞத் துதிந்த கணியுருக் கண்டு  
வேம்புட்கெ கல்லாம் விதான மமைத்தும்  
விரும்பின கொடுக்கை பரம்பரற் கென்று  
புரிமுழற் றேவியைப் பரிவுடன் கொடுத்த  
பெரிய வன்பின் வாகுண தேவரும்”

என்று திருவிடை மருதூர் மும்மணிக் கோவையில், பட்டினத்தடிகள் அருளிச்  
செய்தல் காண்க.

(உடு)

தொடுபழி தொலைவித் தாண்ட சுந்தரத் தோன்றல் பாதக்  
கடிமல ரடைந்து நாளுங் கைதொழு துலக மெல்லாம்  
வடுவறு செங்கோ லோச்சும் வாகுண னறவோர் நாவால்  
அடுசுவை யமுத மன்ன வரன்புகழ் செவிம டுப்பான்.

(இ - ள்.) தொடுபழி தொலைவித்து ஆண்ட - விடாது தொடர்ந்த பழி  
யைப் போக்கிக் காத்தருளிய, சுந்தரத் தோன்றல் பாதக்கடிமலர் அடைந்து - சோம  
சுந்தரக்கடவுளின் திருவடியாகிய மணமிக்க தாமரை மலரைச் சார்ந்து, நாளுங் கை  
தொழுது - நாள் தோறும் வணங்கி, உலகம் எல்லாம் வடு அறு செங்கோல் ஓச்சும்  
வாகுணன் - உலகம் முழுதும் குற்ற மற்ற செங்கோல் செலுத்தும் வாகுண பாண்  
டியன், அறவோர் நாவால் - அந்தணர்கள் நாவிலால், சுவை அடு அமுதம் அன்ன  
அரன் புகழ் - சுவை பொருந்திய அமுதத்தை யொத்த இறைவன் புகழை, செவி  
மடுப்பான் - கேட்பான்.

தொடுபழி - விடாது தொடரும் பழி; தொடுத்த என விரித்து வளைத்துக்  
கொண்டபழி என்றுரைத்தலுமாம்; இஃது இப்பொருட்டாதலை,



“தொடுத்தங் கொள்ளா தமையலென்”

என்று புறப்பாட்டுள் வருதலானறிக. நாவலக்கலமாகவும், புகழை உணவாகவும், செவியை வாயாகவும் உருவகம் கொள்க. அடு - அடுத்த; பொருந்திய. ஏனைச் சுவைகளை வெல்லும் சுவை யென்றுமாம்; நாவால் அட்ட என்றுரைப்பாருமுள், உச

வேதமா கமம்பு ராண மிருதிகன் முதலா நூலும்  
ஒதுவ துலகின் மிக்க துருத்திர வுலக மென்னும்  
போதம தகங்கொண் டந்தப் பொற்பதி காண வேண்டுங்  
காதல்செல் வழியே யீசன் கங்குலிற் கோயி லெய்தா.

(இ - ன்.) வேதம் ஆகமம் புராணம் மிருதிகன் முதலாம் நூலும் - வேதமும் ஆகமமும் புராணமும் மிருதிகளு முதலாகிய நூல்கள் அனைத்தும், ஒதுவது - கூறுவதாகிய, உலகில் மிக்கது உருத்திர உலகம் என்னும் - உலகங்களில் மேம்பட்டது சிவலோகமென்னும், போதம் அகம்கொண்டு - அறிவினை மனத்திற்கொண்டு, அந்த பொன்பதி காண வேண்டும் காதல் செல்வழியே - அந்த அழகிய சிவலோகத்தைக் காண எழுந்த விருப்பத்தின் வழியே, ஈசன் கங்குலில் கோயில் எய்தா - சிவராத்திரியில் திருக்கோயிலை அடைந்து.

ஒதுவதாகிய போதம் என்க. உலகின் - பிரமன் முதலாயினார் உலகங்களினும், போதமது என்பதில் அது பகுதிப்பொருள் விருதி. (உஎ)

[கலிலைத்துறை]

மாழை மான்மட னோக்கிதன் மணாளனை வணங்கிப்  
பீழை யேழ்பவங் கடந்துநின் னடிநிலம் பெற்றோர்  
குழ ிசிவ புரத்தில்வீற் றிருப்பது தொழுதற்  
கேழை யேற்கொரு கருத்துவந் தெய்திய தெந்தாய்.

(இ - ன்.) மாழைமான் மட னோக்கிதன் மணாளனை வணங்கி - இளமை பொருந்திய மான் போலும் பார்வையையுடைய மடப்பத்தைபுடைய உமையம்மை யின் நாயகனாகிய சோமசுந்தரக்கடவுளை வணங்கி, பீழை ஏழ்பவம் கடந்து - துன்பத்தைபுடைய எழுவகைப் பிறவியையுங் கடந்து, நின் அடி நிலம் பெற்றோர் - நினது திருவடி நிலை அடையப் பெற்றோர்கள், குழ - குழாநிற்க, ிசிவ புரத்தில் வீற்றிருப்பது - ிசிவலோகத்தின்கண் வீற்றிருக்குங் காட்சியை, தொழுதற்கு - கண்டு வணங்குதற்கு, எந்தாய் - எமது தந்தையே, ஏழையேற்கு ஒரு கருத்து வந்து எய்தியது - அறிவில்லாத அடியேனுக்கு ஒரு எண்ணம் வந்து தோன்றியது. மாழை - இளமை; இஃது இப்பொருட்டாகலை.

“மைபூத்தலர்ந்த மழைக்கண் மாழைமானேர் னோக்கின்”

என்னும் சிந்தாமணிச் செய்யுள் உரை நோக்கி யுணர்க. மடப்பத்தைபுடையான் என விருதிப் பொருளோடு இயைக்க; மருட்சியும் மடப்பமும் உடைய நோக்கு என்றுமாம். (உஅ)

காண்டம்] வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியபடலம் ௩௪௯

என்ற காவல னன்பினுக் கெளியராய் வெள்ளி  
மன்ற வாணர் வுலகையில் வுலகிடை வருவித்  
தின்று காட்டுது மிவற்கெனத் திருவுளத் தெண்ணம்  
ஒன்றி னொஃ துணர்ந்ததா லுருத்திர வுலகம்.

(இ - ன்.) என்ற காவலன் அன்பினுக்கு எளியராய் - என்று கூறிக் குறை யிரந்த வரகுண வேந்தன் அன்பிற்கு எளியவராகி, வெள்ளி மன்றவாணர் - வெள்ளி யம்பல முடைய சோமசுந்தரக்கடவுள், அவ்வுலகை இவ்வுலகிடை வருவித்து இன்று இவற்குக் காட்டுதும் என - அச்சிவலோகத்தை இந்த நிலவுலகின்கண் வரு வித்து இன்று இவ்வன்பனுக்குக் காட்டுவே மென்று, திருவுளத்து எண்ணம் ஒன்றி னார் - திருவுள்ளத்தின்கண் எண்ணியருளினார்; உருத்திர உலகம் அஃது உணர்ந்தது - அச்சிவலோகம் அதனை உணர்ந்தது.

எண்ணம் ஒன்றினார் - எண்ணம் பொருந்தினார்; எண்ணினார். ஆல், அசை.

கோடி மாமதிக்க் கடவுளர் குருஉச்சுடர் பரப்பி  
ிடி யோரிடத் துதித்தென மின்மினி நிகர்த்து  
வாடி வானிரு சுடரொளி மழுங்கவா னிழிந்து  
தேடி னார்க்கரி யானுறை சிவபுரத் தோன்ற.

(இ - ன்.) தேடினார்க்கு அரியான் உறை சிவபுரம் - தேடிய திருமாலுக்கும் பிரமனுக்கும் அரிய இறைவன் தங்கியருளிய சிவலோகமானது, கோடி மா மதிக்கடவுளர் - நிறைந்த கோடி திங்கட் புத்தேளினர், குருஉச்சுடர் பரப்பி - நிறம் பொருந்திய ஒளியினைப் பரப்பி, ிடி ஓர் இடத்து உதித்தென - குறைவின்றி ஒரே யிடத்தில் உதித்தார் போல, வான் இரு சுடர் - வானின்கண் உள்ள பரிதியும் மதியுமாகிய இரண்டு சுடர்களும், மின் மினி நிகர்த்து வாடி ஒளி மழுங்க - மின்மினிப் பூச்சியை ஒத்த வாடி ஒளி மழுங்குமாறு, வான் இழிந்து தோன்ற - விண்ணினின்றும் இறங்கித் தோன்றா நிற்க.

கோடி - எண்ணிறந்த என்னும் பொருட்டு. ஒளியுடன் தட்பமும் உடைமையால் மதிக்கடவுளரைக் கூறினார். உதித்தென, விகாரம். தேடினார்க்கு என்பதற்குத் தற்போதத்தால் ஆராயலுற்றார்க்கு எனப் பொதுவாக உரைத்தலுமாம். சிவபுரம் இரு சுடரொளி மழுங்க வானிழிந்து தோன்ற என வினை முடிவு கொள்க. (௩௮)

ஆண்ட நாயக னந்தியை யழைத்தெமக் கன்பு  
மாண்ட காதலான் வரகுண வழுதிரம் முலகங்  
காண்டல் வேண்டினுன் காட்டெனக் கருணையா லேவல்  
பூண்ட வேத்திரப் படையினுன் ரெழுதனன் போனான்.

(இ - ன்.) ஆண்ட நாயகன் - எம்மை ஆண்டருளிய சோமசுந்தரக்கடவுள், நந்தியை அழைத்து - நந்திப்புத்தேளை அழைத்து, எமக்கு அன்பு மாண்ட காதலான் வரகுணவழுதி - எமக்கு அன்பு நிறந்த விருப்பத்தை புடையவனாகிய வரகுண பாண்டி.



யன், நம் உலகம் காண்டல் வேண்டினான் காட்டு என - நமது உலகத்தைக்காண விரும்பினான் ஆகலின் காட்டுவாயாக என்று கூறியருள, கருணையால் - அவன் திரு வருளினால், எவல் பூண்ட வேந்திரப்படைவினான் - அவ்வேவலை மேற்கொண்ட பிரம் புப்படையையுடைய திருநந்திதேவன், தொழுதனன் போனான்-வணங்கிச்சென்றான்.

ஆண்ட நாயகன் - தம்மை ஆண்ட நாயகன் என்றும், உயிர்களை ஆண்ட நாய கன் என்றும் உரைத்தலுமாம். காதல் - அன்பின் முதிர்ச்சி. எவல் பூண்ட என்பதற் குப் பணிசெய்தலை; மேற்கொண்ட எனப் பொதுவின் உரைத்தலுமாம். கருணை யான் என்னும் பாடத்திற்கு இறைவன் என்பது பொருள். தொழுதனன், முற் றெச்சம். (கூக)

வருதி யாலெனப் பணிந்தெழு வரகுணற் கொடுபோய்க்  
கருதி யாயிரம் பெயருடைக் கடவுணன் முகத்தோன்  
கருதி யாதியீ ரளப்பருஞ் சொயம்பிர காசப்  
பரிதி யாள்சிவ புரமிது பாரெனப் பணித்தான்.

(இ - ள்.) வருதி என - (அங்கனஞ் சென்ற நந்தி தேவன்) வருவாய் என் றருள, பணிந்து எழு வரகுணன் கொடு போய் - வணங்கி எழுந்த வரகுண பாண்டி யனைக் கொண்டு சென்று, ஆயிரம் பெயர் உடைக்கடவுள் நான் முகத்தோன் - ஆயி ரம் பெயருடைய திருமாலும் பிரமனும், கருதி ஆகி கருதி - வேத முதலிய அனைவ களால் ஆராய்ந்து, ஈறு அளப்பு அரு - முடிவுகாண் பரிய, சொயம்பிரகாசம் பரிதி ஆள் - இயற்கையாகிய பேரொளியினை யுடைய ஞான சூரியனாகிய சோம சுந்தரக் கடவுள் ஆண்டருளுகின்ற, சிவபுரம் இது - சிவலோகம் இது; பார் எனப் பணித் தான் - இதனைக் காண்பாயாக எனப்பணித்தருளினான்.

வருதி யென்று கூறி அங்கனம் கூறிய வளவிற் பணிந்தெழுந்த வரகுண னைக் கொண்டு போய் என விரித்துரைக்க. கடவுளாகிய பரிதி எனலுமாம்; இதற்கு, கருதிப்பார் எனப்பணித்தான் என்றியைத் துரைக்க. நான் முகத்தோனும் கருதி முதலியவும் ஈறு அளப்பரும் என்றும், நான் முகத்தோனும் கருதியும் முதலு முடிவும் அனத்தற் கரிய என்றும் உரைத்தலுமாம்;

“மறையினு லயனான் மனத்தினால் வாக்கால் மற்றும்  
குறைவிலா வளவி னுலங் கூடுறொது தாகி நின்ற  
இறைவனார்”

என்று சிவநாளசித்தியார் கூறுதல் அறியற் பாலது. ஞாயிறு முதலிய ஒளிகட் கெல்லாம் ஒளி கொடுத்து இயல்பின் விளங்கும் பேரொளி யாகலின் ‘சொயம்பிர காசப் பரிதி’ என்றார். ஆல், அசை. (கூஉ)

கருப்பு ரங்கமழந் துளர்பசங் கால்களா லுதைபுண்  
டருப்பி னஞ்சிதைந் தாயிரப் பத்தியோ கனைபோய்  
மருக்க மழ்ந்துநா ருயிரம் வாலிதழ்க் கமலம்  
இருக்கு மோடைகள் புடைதொறுந் தழுவிய யாறும்.

காண்டம்] வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியபடலம் ௩௪௩

(இ - ள்.) கருப்பும் சமழ்த்து - கருப்பு மணம் வீசி, உளர் பசங்கால் களால் - அசைகின்ற தென்றற் காற்றுகளால், உதையுண்டு - மொத்துண்டு, அருப்பு இனம் சிதைந்து - அரும்புக் கூட்டங்கள் முறுக்கவிழ்ந்து, ஆயிரப்பத்து யோசனை போய் மருக்கமழ்த்து - பதினாயிரம் யோசனை ஊரஞ் சென்று மணம் வீசி, ஞாருயிரம் வால் இதழ்க்கமலம் இருக்கும் ஓடைகள் - ஞாருயிரம் இதழ்களை யுடைய வெண்டா மரை மலர்கள் இருக்கின்ற ஓடைகள், புடை தொறும் தழுவிய யாறும் - பக்கத் தோறும் பொருந்திய ஆறுகளும்.

பசங்கால் - இளங்காற்று. கால் என்றதற் கேற்ப உதையுண்டு என கயம் படக்கூறினார். வால் - தாய்மைபுமாம். (கூக)

வரம்பின் மாதரார் மதாவாய் திறந்துதேன் வாக்கும்\*  
நரம்பி னேழிசை யாழிசை நகைமலர்த் தருவின்  
சுரும்பி னேரிசை நாரதர் தும்புரு விசைக்கும்  
இரும்பு நீர்மெழு காக்கிய வின்னிசை யெங்கும்.

(இ - ள்.) வரம்பு இல் மாதரார் - அளவிறந்த மாதர்கள், மதாவாய் திறந்து - இனிய வாயினைத்திறந்து, தேன் வாக்கும் ஏழ் இசை - தேனைச் சொரிவது போற் பாடும் ஏழிசைகளும், நரம்பின் யாழ் இசை - நரம்புகளையுடைய யாழின் இசைகளும், நகைமலர்த்தருவின் - விளங்குகின்ற மலர்களை யுடைய மரங்களில் உள்ள, சுரும் பின் ஏர் இசை - வண்டுகளின் அழகிய இசையும், நாரதர் தும்புரு இசைக்கும் - நார தரும் தும்புருவும் பாடுகின்ற, இரும்பு நீர் மெழுது ஆக்கிய இன் இசை - இரும்பினை மெழுது போல இளகுந் தன்மையாக்கிய இனிய இசையு முள்ள, எங்கும் - எல்லா விடங்களும்.

தேன் வாக்கும் என்பதற் கேற்ப வாயை மலராக்குக. வாக்கும் ஏழிசையும் நரம்பின் யாழிசையும் எனக் கூட்டுக; யாழுடன் கூடிய வாக்கும் இசை என்றியைத் துரைத்தலுமாம். ஏழிசை முற்கூறப்பட்டமை காண்க. மெழுது நீர் என மாறுக. எங்கும் என்பதனை எல்லா இடங்களும் எனக் கொண்டு யாறு முதலிய வற்றோடு எண்ணுக. (கூச)

அமுத வானியும் பொன்மல ரம்புயத் தடமுங்  
குமுத வாயர மாதராங் குயிலினம் பயிலும்  
நிமிர வாள்கிடு மாகத நெடியபைங் காவுந்  
திமிர மாசறக் கழுவிய தேவர்வாழ் பதமும்.

(இ - ள்.) அமுதவானியும் - அமிழ்த மயமான நீரினை யுடைய நடைக்கிண றும், பொன் அம்புய மலர்த்தடமும் - பொன் போன்ற தாமரை மலர்கள் நிறைந்த தடாகங்களும், குமுதவாய் அரமாதர் ஆம் குயில் இனம் பயிலும் - செவ்வல்லி மலர் போலும் வாயினை யுடைய தேவமகளிராகிய குயிற் கூட்டங்கள் விளையாடும், நிமிர

(பா - ம்.) \*வார்க்கும், †நாரத தும்புரு.



வான் விடம் மரகதம் - நிரம்ப ஒளி விடம் மரகதம் போன்ற, நெடிய பைங்காவு - நீண்டபசிய சோலைகளும், திமிரம் மாசு அறக்கழுவிய - இருளாகிய களங்கம் ஒழியுமாறு கழுவிய, தேவர் வாழ் பதமும் - தேவர்கள் வாழ்கின்ற பதங்களும்.

வாலி - நடைக்கிணறு. நிமிர - வீசு. தேவர் ஒள்வடிவின் ரங்கலின் 'திமிர மாசறக்கழுவிய தேவர்' என்றார்; ஆணவ இருளுமாம். (கூடு)

அலம்பு பாற்கடல்\* போற்புறத் தழுதநீ ரகமும்  
பொலஞ்செய் ஞாயில்குழ் புரிசையும் பொன்செய்கோ புரமும்  
நலன்கொள் பூதியல் வீதியு நவமணி குயின்ற  
துலங்கு மாளிகைப் பந்தியுஞ் சூளிகை நிரையும்.

(இ - ள்.) அலம்பு பால் கடல் போல் - ஒலிக்கின்ற பாற் கடல் போல, புறத்து அமுத நீர் அகமும் - புறத்தின் கண் அமுதம் போன்ற நீரினையுடைய அகழியும், பொலம் செய் ஞாயில் குழ் புரிசையும் - பொன்னாற் செய்த சூட்டுக்கள் சூழ்ந்த மதிலும், பொன் செய் கோபுரமும் - பொன்னாற் செய்த கோபுரமும், நலம் கொள்பூதியல் வீதியும் - நன்மையைக் கொண்ட பொலி வமைந்த வீதிகளும், நவமணி குயின்ற - ஒன்பது மணிகளும் பதிக்கப்பட்ட, துலங்கு மாளிகைப் பந்தியும் - விளங்கா சின்ன மாளிகை வரிசைகளும், சூளிகை நிரையும் - அவற்றின் இறப்பு வரிசைகளும்.

ஞாயில் - மதிலுறுப்பு; ஏப்புழைக்கு நடுவாக எய்து மறையும் சூட்டு என்பர். சூளிகை - சிலா முற்றமுமாம். (கூசு)

ஐம்பு லங்கனும் வைகலும் விருந்ததா வருந்த  
வெம்பு நால்வகை யுண்டியும் வீணையுஞ் சாந்துஞ்  
செம்பொ னாமா டலின் செல்வமுந் தெய்வப்  
பைம்பொன் மேகலை யோவியப் பாவையொப் பாரும்.

(இ - ள்.) ஐம்புலங்களும் - ஐந்து புலங்களும், வைகலும் - நான் தோறும், விருந்ததா அருந்த - விருந்தாக உண்ணுதற்கு அமைந்த, வெம்பு நால் வகை உண்டியும் - வெம்மையுள்ள நான்கு வகையாகிய உணவுகளும், வீணையும் - யாரும், சாந்தும் - சந்தனமும், செம்பொன் ஆரமும் - சிவந்த பொன்னாற் செய்த மாலைகளும், ஆடலின் செல்வமும் - ஆடலாகிய செல்வமும், தெய்வப் பைம்பொன் மேகலை - தெய்வத் தன்மை பொருந்திய பசிய பொன்னாலாகிய மேகலை யணிந்த, ஓவியப்பாவை ஒப்பாரும் - சித்திரப்பாவையை ஒத்த மகளிரும்.

ஐம்புலங்கள் - ஐம் பொறிகள். விருந்தது, அது பருதிப் பொருள் விசுவாசம், வீணை செவிக்கும், சாந்து மூக்கிற்கும், மெய்க்கும், ஆரமும் ஆடலும் கண்ணிற்கும் விருந்தாக அமைந்தன. பாவை யொப்பார் ஐம் பொறிகட்கும் விருந்தாக அமைந்தன என்பர்.

(பா - ம்.) \* அலங்கு பாற்கடல். †விருந்ததா வருந்த.

'கண்டிகேட் கெண்டியிற் துற்றியு மைம்புலனும்  
ஒண்டொடி கண்ணே யுள்'

என்பது முப்பால்.

(கூஎ)

படர்ந்த வாரசடை யுருத்திரர் பனைத்திறு மாந்த  
வடன்கொள் பூண்முலை யுருத்திர மகளிரோ டமரும்  
இடன்கொண் மாளிகைப் பந்தியு மிகல்வினை துன்பம்  
கடந்த செல்வமுந் கவலையில் போகமுந் காட்டி.

(இ - ள்.) படர்ந்த வாரசடை உருத்திரர் - விரிந்த நீண்ட சடையை யுடைய உருத்திரர்கள், பனைத்து இறுமாந்த - பருத்து இறுமாந்த, வடம் கொள் பூண் முலை உருத்திர மகளிரோடு அமரும் - முத்து வடமாகிய அணியை அணிந்த கொங்கையை யுடைய உருத்திர மகளிரோடு பொருந்தி யிருக்கும், இடம் கொள் மாளிகைப் பந்தியும் - இடம்பரந்த மாளிகை வரிசைகளும், இகல் - பகையையும், வீணை துன்பம் - பிறரால் வீணையுந் துன்பங்களையும், கடந்த செல்வமும் - நீங்கிய செல்வமும், கவலை இல் போகமும் - கவலையின்றித் துய்க்கும் போகங்களும் ஆகிய இவை அனைத்தையும், காட்டி - (தனித்தனி) காண்பித்து.

எனையுலங்களில் உள்ள செல்வம் பகைமையுடனும் துன்பங்களுடனும் பொருந்தியதும், போகம் கவலையுடன் கூடியதும் ஆம் ஆகலின் ஈண்டு அவை யொழிந்த செல்வமும் போகமும் என்றார். சிவபுரம் இது பார் எனப்பணித்து, அங்குள்ள இவற்றைத் தனித்தனி காட்டி யென்க.

(கூஅ)

முண்ட காசனன் பதமிது மூவுல களந்த  
தண்டு மூயவன் புமிது தனிமுதல் வடிவந்  
கொண்டு விறுசா லுருத்திரர் கோப்பதி யின்ன  
எண்டி சாமுகந் காவல ருறைவிட மிவைகாண்.

(இ - ள்.) முண்டக ஆசனன் பதம் இது - தாமரைத் தவிசினையுடைய பிரமன் வாழும் பதம் இதுவாகும்; மூவுலகு அளந்த தண் துழாயவன் புரம் இது - மூன்றுலகங்களையும் அளந்த குளிரந்த துழாய் மாலையை யுடைய திருமாலின் பதி இதுவாகும்; தனி முதல் வடிவம் கொண்டு - ஒப்பற்ற முதற் கடவுளாகிய சிவபெருமான் திருவுருவத்தைப் பெற்று, விறு சால் உருத்திரர் கோப்பதி இன்ன - பெருமை மிக்க உருத்திரர்களின் சிறந்த நகரங்கள் இவை; என் திசாமுகம் காவலர் உறை விடம் இவை காண் - எட்டுத்திக்குகளையும் காவல் செய்கின்ற திக்குப்பாலகர்களின் இருப்பிடங்கள் இவையாகும்.

முண்டகாசனன், வடமொழி நெடிற் சந்தி. கோ - தலைமை; சிறப்பு. திசாமுகம் - திசையின் இடம். காண், முன்னிலை யகை; தனித்தனி கூட்டி, காண்பாயாக என்றுரைத்தலுமாம்; வருஞ் செய்யுட்களிலும் இங்ஙனங் கொள்க. (கூக)



புலகு முன்பு லாடிநீ ருடிநம் புனிதன்  
இலகு மாலயம் விளக்கிந் தனப்பணி யியற்றி  
மலர்கொய் தாய்ந்தனர் தொடுத்தான் புகழ்செவி மடுத்திவ்  
வுலக வாணராய்ப் போகமுற் றுறைகுவ ரிவர்காண்.

(இ - ன்.) புலகுமுன் - விடிவதற்கு முன்னரே, புனல் ஆடி - நீராடி, நீறு ஆடி - திருநீறு தரித்து, நம்புனிதன் இலகும் ஆலயம் விளக்கி - நமது இறைவன் விளங்கும் திருக்கோயிலைத் திருவலகிட்டு, நந்தனப்பணி இயற்றி - திருநந்தனப்பணி செய்து, மலர் கொய்து ஆய்ந்தனர் தொடுத்து - மலரெடுத்து ஆய்ந்து திருப்பள்ளித் தாமம் தொடுத்துச் சாத்தி, அரண் புகழ் செவி மடுத்து - இறைவன் புகழைச் செவி நிரம்பக் கேட்டு, இவ்வுலக வாணர் ஆய் - இவ்வுலகத்தில் வாழ்பவராய், போகம் உற்று உறைகுவர் இவர்காண் - போகந்துய்த்திருப்போர் இவர்.

ஆய்ந்தனர், முற்றெச்சம். தாதமார்க்கமாகிய சரியை நெறியினின்று சாலோக முற்றோர் இதிற் கூறப்பட்டனர். சரியையின் இயல்பினையும் பேற்றையும்,

“தாதமார்க்கஞ் சாற்றிற் சங்கரன்றன் கோயிற்  
றலமலகிட் டிலகுதிரு மெழுக்குஞ் சாத்திப்  
போதுகளுங் கொய்தபூந்தார் மால கண்ணி  
புனிதற்குப் பலசமைத்துப் புகழ்ந்து பாடித்  
தீதிறு விளக்கிட்டுத் திருந்த வனமும்  
செய்துதிரு வேடங்கண் டாலடியேன் செய்வ  
தியாதுபணி யீரென்று பணிந்தவர்தம் பணியும்  
இயற்றுவதிச் சரியைசெய்வோ ரீசனுல கிருப்பர்”

என்னும் சிவஞானசித்தித் திருவிருத்தத்தால் அறிக.

(சுய்)

தூய ராகியைஞ் சுத்திசெய் தகம்புற மிரண்டின்  
நேய ராய்விதி நெறியினுன் முகமனீ ரெட்டார்  
காயம் வாய்மன வொருமையா லர்ச்சித்துக் கடவுள்  
நாய னாரு குறைபத நண்ணினு ரிவர்காண்.

(இ - ன்.) தூயர் ஆகி ஐஞ் சுத்தி செய்து - புனித முடையராய் ஐவகைச் சுத்தி செய்து, அகம் புறம் இரண்டின் நேயராய் - உன்றும் புறம்பும் அன்புடையராய், விதி நெறியினுல் - ஆகம் நெறியினுல், முகமன் ஈர் எட்டால் - பதினாறு வகை உப சாரத்தாலும், காயம் வாய்மன ஒருமையால் - உடல் உரை உள்ளமாகிய இம்மூன் றின் ஒருமைப் பாட்டுடன், அர்ச்சித்து - பூசித்து, கடவுள் நாயனார் அருகு உறை பதம் நண்ணினார் இவர்காண் - எல்லாத் தேவர்களுக்கும் இறைவனாகிய சிவபிரான் அணிமையில் உறையும் பதத்தினை அடைந்தவர் இவர்.

ஐஞ்சுத்தி - பூதசுத்தி, ஆன்ம சுத்தி, திரவிய சுத்தி, மந்திர சுத்தி, இலிங்க சுத்தி என்பன. பூத சுத்தியாவது தத்துவங்களைச் சடமென்றறிதல்; ஆன்ம சுத்தியா

காண்டம்] வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியபடலம் ௩௪௭

வது அவ்வாறறிதல் ஆன்ம போதத்தா லன்று, திருவருளா லென்றுணர்தல்; திரவிய சுத்தியாவது ஆன்மா அறிவித்தாலன்றி அறியாதென வுணர்ந்து கண்டு கேட்டு உண்டு உயிர்த்த உற்று அறியும் பொருள் முழுதும் திருவருள் என்றுணர்தல்; மந்திர சுத்தியாவது திருவைந்தெழுத்தை முறைப்படி மாறி யுச்சரித்து அதன் உண்மையை உணர்தல்; இலிங்க சுத்தியாவது பதியாகிய சிவம் பசு பாசங்களின் பிரிவின்றி நின்ற அவற்றைச் சேட்டிப்பிக்குந் தன்மையை உணர்ந்து அச்சிவம் இலிங்கத்தினும் எழுந்தருளியிருக்கு மென்றுணர்தல். சரியை புறத்தொண்டும், கிரியை புறம் அகம் இரண்டினும் செய்புந் தொண்டும் ஆகலின் ‘அகம்புற மிரண்டின் நேயராய்’ என்றார். முகமன் ஈரெட்டு - சோடச லபசாரம். கடவுளர்க்கு நாயனார் என்க. புத்திர மார்த்த மாகிய கிரியை நெறியினின்று சாயீப முற்றோர் இதிற் கூறப்பட்டனர். கிரியையின் இயல்பையும் பேற்றையும்,

‘புத்திரமார்க் கம்புகலின் புதியலிரைப் போது

புகையொளிமஞ் சனமுது முதல்கொண் டைந்து

சுத்திசெய்தா சனமூர்த்தி மூர்த்தி மாணஞ்

சோதியையும் பாலித்தா வாசித்துச் சுத்த

பத்தியினு லர்ச்சித்துப் பரவிப் போற்றிப்

பரிவினெடு மெரியில்வரு காரியமும் பண்ணி

நித்தலுமிக் கிரியையினை யியற்று வோர்கள்

நிமலன் னருகிருப்பர் நினைபுங் காலே”

என்னும் சிவஞானசித்தித் திருவிருத்தத்தால் அறிக.

(சுக)

கிளர்ந்த காலினு லங்கியை நிமிர்த்துமேற் கிடைத்து  
வளர்ந்த பிங்கலை யிடைநடு வழியுரு மதியின்  
விளைந்த வின்னமு துண்டும் விடையவன் வடிவங்  
குளந்த னிற்குறித் தவனுருக் கொண்டவ ரிவர்காண்.

(இ - ன்.) கிளர்ந்த காலினுல் - மேலெழுந்த பிராணவாயுவால், அங்கியை நிமிர்த்து - (மூலாதாரத்திலுள்ள) நெருப்பினை மேலே எழுப்பி, மேற் கிடைத்து - மேற் சென்று, வளர்ந்த பிங்கலை இடை நடுவழி உரும் - வளர்ந்த பிங்கலைக்கும் இடைக்கும் நடுவிலுள்ள சுழுமுனையின் வழியாகச் சொரிகின்ற, மதியின் விளைந்த இன் அமுது உண்டு - சந்திர மண்டிலத்தில் விளைந்த இனிய அமுதினை அருந்தி, நம் விடையவன் வடிவம் குளந்தனில் குறித்து - நமது இறைவனது திருவுருவத் தினைப் புருவமத்தியில் தியானித்து, அவன் உருக்கொண்டவர் இவர்காண் - அவன் வடிவத்தை அடைந்தவர் இவர்.

அங்கி - உடல் நடுவில் அக்கினி மண்டலத்தில் உள்ள மூலாக்கினி. பிராண வாயுவாலும் வன்னி பீசமந்திரத்தாலும் மூலக்கனலை மேலெழுப்பி என்க. மேல் - பிரமரந்திரம், பிங்கலை - வலது நாடி. இடை - இடது நாடி. நடு - சுழிமுனை நாடி. சுழி முனை வழியாக மேற் சென்று என்றமாம். குளம் - நெற்றி; புருவ நடு. இவற் றின் இயல்புகளை யோக னூல்களில் விரிவாகக் காண்க. சகமார்க்கமாகிய யோக



நெறியினின்று சாரூப முற்றோர் இதற் கூறப்பட்டனர். யோகத்தின் இயல்பையும் பேற்றையும்,

“சகமார்க்கம் புலனெடுக்கித் தடுத்துவளி யிரண்டுஞ்  
சுலிப்பற்று முச்சுதா மூலாதா ரங்கள்  
அகமார்க்க மறிந்தவற்றி னரும்பொருள்க ளுணர்ந்தல்  
கணெந்துபோய் மேலேறி யலர்மதிமண் டலத்தின்  
முகமார்க்க வமுதுடல முட்டத் தேக்கி  
முழுச்சோதி நினைந்திருத்தன் முதலாக வினைகள்  
உகமார்க்க வட்டாங்க யோக முற்றம்  
உழத்தலுழர் தவச்சிவன் னுருவத்தைப் பெறுவர்”

என்னும் சீவநாச சித்தித் திருவிருத்தத்தால் அறிக.

(௪௨)

முக்க ணையகன் பொருட்டென வேள்விகள் முடித்துத்  
தொக்க வேதிய ரிவர்புனற் சாலையித் தொடக்கத்  
தக்க பேரறம் புகழ்பயன் றமைநன்கு மதிக்கும்  
பொக்க மாறிய கிராசையாற் புரிந்தவ ரிவர்கான்.

(இ - ள்.) முக்கண் ணாயகன் பொருட்டு என - மூன்று கண்களை யுடைய இறைவன் பொருட்டாக, வேள்விகள் முடித்துத் தொக்க வேதியர் இவர் - வேள்வி களைச் செய்து சிவபதம் அடைந்த அந்தணர்களிவராவர்; புனற்சாலை இத்தொடக்கம் தக்கபேர் அறம் - நீர்ச்சாலை வைத்தலாகிய இது முதலான தருந்த பெரிய அறங்களை, புகழ்பயன் தமை நன்கு மதிக்கும் பொக்கம் மாறிய கிராசையால் - புகழையும் பயனை யும் நன்கு கருதிச் செய்யும் பொய் நீங்கிய கிராசையுடன், புரிந்தவர் இவர்கான் - செய்தவர் இவர்.

புனற்சாலை - தண்ணீர்ப்பந்தர். புகழ் பயன் கருதிச் செய்யும் அறம் உண்மை யறம் அன்றென்பார் ‘புகழ்பயன்றமை நன்குமதிக்கும் பொக்க மாறிய’ என்றார். மேல் மூன்று செய்யுளிலும், சிவாகமங் கூறும் நான்கு நெறிகளுள் முன் மூன்று நெறியினின்றும் பதமுத்திகள் எய்தினோர்களைக்கூறி, இச்செய்யுள் முதலியவற்றற் பிறவாறு சிவனுல கடைந்தவர்களைக் கூறுகின்றார். மறைநூல் கூறும் வேள்விகளைச் சிவன் பொருட்டுச் செய்த அந்தணர்களும், அறநூல் கூறும் பொதுவறங்களைப்பயன் கருதாது செய்தவர்களும் சிவனுலகில் வாழ்தல் இதற் கூறப்பட்டது. (௪௩)

மறையி னாற்றினாற் றந்திர மரபினான் மெய்யில்  
நிறையு நீற்றினர் கிராமய னிருத்தனைத் தெழுத்தும்  
அறையு நாவின் பத்தரா யான்புகழ் கேட்கும்  
முறையி னாவின் வினைவலி முருக்கினார் கண்டாய்.

(இ - ள்.) மறையின் ஆற்றினால் - வேத நெறியினாலும், தந்திரமரபினால் - ஆதம நெறியினாலும், மெய்யில் நிறையும் நீற்றினர் - உடலில் நிறைந்த திருநீற்றின

காண்டம்] வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியபடலம் ௩௪௯

யுடையவரும், கிராமயன் நிருத்தன் ஐந்து எழுத்தும் அரையும் நாவின் - கோயற்ற வனாகிய கூத்தப்பிரானது திருவைந்தெழுத்தையும் உச்சரிக்கின்ற நாவின் யுடையாருமாய், பத்தராய் அன் புகழ் கேட்கும் முறையினால் - அன்பராகி இறைவன் புகழைக் கேட்கின்ற முறைமையினால், வினைவலி முருக்கினார் இவர் - வினையின் வன்மையைக் கெடுத்தவர் இவர்.

வேத நெறியிலும் சிவாகமத்துறையிலும் நின்ற சிவபிரானை வழிபட்டுப் பேறெய்தினோர் இதற் கூறப்பட்டனர். (௪௪)

மறைக ளின்சத வருத்திர மந்திர நவின்னோர்  
நிறைகொள் கண்டிகை நீறணி நீரரியா ரேனாந்  
குறிஞ் ணங்குலன் குறித்திடா தன்பரைச் சிவனென்  
றறியு மன்பினாற் பிறவிவே ரறுத்தவ ரிவர்கான்.

(இ - ள்.) மறைகளின் சத வருத்திர மந்திரம் நவின்னோர் - வேதங்களி லுள்ள சதவருத்திர மந்திரத்தைக் கூறினோரும், நிறை கொள் கண்டிகை நீறு அணி நீர் - நிறைந்த வருத்திராக்கமாலையும் திருநீறும் அணிந்த தன்மையை யுடையாரும், யாரேனும் - யாவராயினும், குறிஞ் ணம் குலன் குறித்திடாது - அவர் பெயரையும் குணத்தையும் குலத்தையும் கருதாது, அன்பரைச் சிவன் என்று அறியும் அன்பினால் - அடியார்களைச் சிவபிரானே என்று அறிகின்ற அன்பினாலே, பிறவிவேர் அறுத்தவர் இவர்கான் - பிறவியின் மூலத்தை அறுத்தவர் இவர்.

வேத புருடனுக்கு வருத்திரம் கண்ணும், அதனுள்ளிருக்கும் திருவைந் தெழுத்துக் கண்மணியுமாய் என்று பெரியோர் கூறுவர். கண்டிகையும் நீறு மணிந் தார் எவராயினும் அவரை இன்னவாறு வழிபட வேண்டுமென்பதனை,

“எவரேனாந் தாமாக விலாடத்திட்ட திருநீறுஞ் சாதனமுந் கண்டா லுள்கி  
உவராதே யவரவரைக் கண்டபோதங் குகந்தடிமைத் திறம்பேணி யுவந்து போற்றி  
இவர்தேவ ரவர்தேவ ரென்று சொல்லி யிரண்டாட்டா தொழிந்தீசன் றிறமேபேணித்  
கவராதே தொழுமடியார் நெஞ்சினுள்ளே கன்றப்பூர் நெதிரியைக் காண லாமே”

என்னும் தேவாரத்தால் அறிக.

(௪௫)

ஆனஞ் சாடிய பாஞ்சுட ரிறைசிவ ஞான  
தானஞ் செய்தவர் தருப்பணஞ் செய்தவர் சாம  
கானஞ் செய்தவர் காலயங் கண்டோ பித்தோர்  
ஊனஞ் சேர்பிறப் பறுத்துவா முத்தம ரிவர்கான்.

(இ - ள்.) ஆன் அஞ்ச ஆடிய பாஞ்சுடர் இறை - பஞ்சகவ்விய மாடியபாஞ் சோதியாகிய இறைவனுடைய, சிவஞான தானம் செய்தவரே - சிவஞானத்தைத் தானஞ் செய்தவரும், தருப்பணம் செய்தவர் - தருப்பணஞ் செய்தவரும், சாமகா



னம் செய்தவற்கு - சாமகானம் பாடும் சிவபெருமானுக்கு, ஆலயம் கண்டு தாபித்  
தோர் - திருக்கோயில் எடுத்துப் பிரதிட்டை செய்தவருமாய், ஊனம் சேர் பிறப்பு  
அறுத்து வாழ் உத்தமர் இவர் காண் - குற்றம் பொருந்திய பிறப்பினைப் போக்கி  
வாரும் உத்தமர் இவர்.

சிவஞான தானமாவது அபர ஞானமாகிய மெய்ந் னுல்களை ஈதலும், அவற்  
றின் பொருளைப் பக்குவ முடையார்க்கு அறிவுறுத்தலும் முதலியன செய்தல். தருப்  
பணம் - சிவனைக்கருதி மந்திர நீர் இறைத்தல். (சசு)

சிவனை யர்ச்சனை செய்பவர்க் கிசைவன செய்தோர்  
அவனை எனக்குறித் தடிபரைப் பூசைசெய் தாறு  
சுவைய விண்ணமு தருத்தினோர் தொண்டர்தம் பணியே  
தவமெ னப்புரிச் துயர்ச்சியைச் சார்ந்தவ ரிவர்காண்.

(இ - ள்.) சிவனை அர்ச்சனை செய்பவர்க்கு - சிவபெருமானைப் பூசிப்பவ  
ருக்கு, இசைவன செய்வோர் - பொருந்தும் காரியங்களைச் செய்தவரும், அடியரை  
அவன் எனக்குறித்து - அடியார்களை அச்சிவ பெருமானே எனக்கருதி, பூசை  
செய்து - பூசித்து, ஆறு சுவைய இன் அமுது அருத்தினோர் - அறுவகைச் சுவை  
யமைந்த இனிய உணவினை உண்பித்தவருமாய், தொண்டர் தம்பணியே தவம்  
எனப்புரிந்த - அடியார் பணியைச் செய்தலே தவமென்று கருதிச் செய்து, உயர்ச்  
சியைச்சார்ந்தவர் இவர்காண் - மேன்மையை அடைந்தவர் இவர்.

இசைவன - பொருந்திய உபகாணங்களை யளித்தலும் பணி செய்தலுமாம்.

ஆதி சுந்தரக் கடவுளுக் காலயம் பிறவும்  
நீதி யாலருச் சனைபிற பணிகளு ரிரப்பிப்  
பூதி சாதன வழிநிலம் புரந்திவ ணடைந்த  
கோதி லாதந்ன் சூடிவழிக் கொற்றவ ரிவர்காண்.

(இ - ள்.) ஆதி சுந்தரக்கடவுளுக்கு - முதல்வராகிய சோமசுந்தரக்கட  
வுளுக்கு, ஆலயம் பிறவும் - திருக்கோயிலும் மற்றன்னவும், நீதியால் அருச்சனை  
பிறப்பணிகளும் நிரப்பி - விதிப்படி அருச்சனையும் பிற திருப்பணிகளும் குறைவறச்  
செய்து, பூதி சாதனவழி - திருநீறு முதலிய சிவசாதன நெறியினால், நிலம் புரந்து -  
புவியினைக்காத்து, இவண் அடைந்த - இங்கு வந்த, கோது இலாத - குற்ற மில்லாத,  
நின் குடிவழிக் கொற்றவர் இவர் காண் - நின் மரபிற் ரேன்றிய மன்னவர் இவர்.

ஆலயமும் பிறவும் அமைத்து என ஒரு சொல் வருவித் துரைத்தலுமாம். சஅ

என்று வேத்திரங் கொடுகுறித் தெம்மிறை நந்தி  
கொன்றை வேணியா னடியர்தங் குழாத்தினைத் தேற்றி  
நின்று வீழ்ந்துவீழ்ந் தஞ்சலி முகிழ்த்திட நெறியே  
சென்று வானவர் நாயகன் நிருமுன்பு விடுத்தான்.

காண்டம்] வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியபடலம் ௩௫௯

(இ - ள்.) என்று - என்று கூறி, வேத்திரம் கொடு குறித்து - பிரம்பினை  
கட்டிக் காட்டி, எம் இறை நந்தி - எமது தலைவனாகிய திருநந்தி தேவன், கொன்  
றை வேணியன் - கொன்றை மாலையை யணிந்த முடியை யுடைய இறைவனது,  
அடியர்தங்குழாத்தினைத் தேற்றி - அடியார் கூட்டத்தினைத் தெரிவித்து, நெறியே -  
முறைப்படியே, நின்று வீழ்ந்து வீழ்ந்து அஞ்சலி முகிழ்த்திட - (பாண்டியன்) ஒவ்  
வோரிடத்திலும் நின்று பலமுறை விழுந்து வணங்கிக் கைகூப்ப, சென்று - (அவ  
னைக் கொண்டு) சென்று, வானவர் நாயகன் நிருமுன்பு விடுத்தான் - தேவர்கள்  
தலைவனாகிய சிவபெருமான் திருமுன் விடுத்தனன்.

பிரமன் முதலாகப் பாண்டியர் ஈராக இது காரும் கூறப்பெற்றேனா அடியர்  
தங்குழாம் என்றார். நந்தி குறித்துத் தேற்றிச் சென்று விடுத்தான் என் வினை  
முடிக்க. (சக)

மறைக ளாகமம் வடிவெடுத் திருபுடை வாழ்த்த  
நறைகொள் யாழ்தல்துத் தும்புரு நாரதர் பாட  
அறைகொள் வண்டியிர் கொம்பரி னரம்பைய ராடக்  
குறைகொள் வானவர் பதங்குடை யாதிறை கொள்ள.

(இ - ள்.) மறைகள் ஆகமம் வடிவு எடுத்து - வேதங்களும் ஆகமங்களும்  
உருவங்கொண்டு, இருபுடை வாழ்த்த - இரண்டு பக்கங்களிலும் நின்று வாழ்த்தவும்,  
நறைகொள் யாழ்த்துதி - இனிய இசையமைந்த யாழினைத்தழுவி, தும்புரு நாரதர்  
பாட - தும்புருவும் நாரதரும் நின்று பாடவும், அறைகொள் வண்டு இயிர் கொம்  
பரின் - இசை பாடும் வண்டுகள் ஒலிக்கும் பூங்கொம்பு போல, அரம்பையர் ஆட -  
தேவமகளிர் ஆடவும், குறை கொள் வானவர் பதம் கிடையாது இறை கொள்ள -  
குறையார்க்குத் தேவர்கள் காண்டற் குரிய செவ்வி பெறுது காத்திருக்கவும்.

நறை - தேன்; தேன் போலும் இன்னிசைக் காயிற்று. தழீஇ, சொல்லிசை  
யளபெடை. அறை - பாடுதல்; முதனிலைத் தொழிற் பெயர். இறை கொள்ள -  
தங்கு ஒரு சொல். (இம)

மதங்க விழ்க்குமால் வரைமுக மைந்தனுஞ் சூன்  
கதங்க விழ்த்தவேற் கந்தனுங் கருதலன் வேள்வி  
விதங்க விழ்த்தவாள் வீரனும் வெயின்முடித் தார்தேன்  
பதங்க விழ்ப்பவீழ்ந் தேயின பணிவழி நிற்ப.

(இ - ள்.) மதம் கவிழ்க்கும் மால்வரை முகம்மைந்தனும் - மதத்தைக் கொட்  
டும் பெரியமலை போன்ற யானையின் முகத்தை யுடைய மூத்த பிள்ளையாரும், சூன்  
கதம் கவிழ்த்த வேல் கந்தனும் - சூரபன்மனது சினத்தை அறக்கெடுத்த வேற்  
படை யேற்கிய முருகக்கடவுளும், கருதலன் வேள்விவிதம் கவிழ்த்த வாள்வீரனும்-  
பகைவனாகிய தக்கன் வேள்விவகையினை அழித்த வாட்படை யேந்திய வீரபத்திரக்  
கடவுளும், வெயில் முடித்தார் - ஒளியினை யுடைய முடியிலணிந்த மாலையன், பதம்



தேன் கவிழ்ப்ப - செவ்விபுள்ள தேனைச் சிந்தும்படி, வீழ்ந்து ஏயின பணிவழி நிற்ப - வீழ்ந்து வணங்கி ஏவின் பணியின் வழியே நிற்கவும்.

மதங்கவிழ்க்கும் என்ற அடையால் வரை யானையாயிற்று. கவிழ்த்த வேல் என்க. பதம் - செவ்வி. ஏயின - ஏவின். (௧௧)

தூங்கு தானையை யொதுக்கிவாய் துணைக்கரம் பொத்தி  
ஒங்கு மாலயன் றங்குறை யொதுக்கின் றுரைப்ப  
வாங்கு வான்சிலை யிந்திரன் முதற்நிசை வாணர்  
தாங்க டாம்புரி காரியக் குறைநின்று சாற்ற.

(இ - ள்.) தூங்கு தானையை ஒதுக்கி - தொங்குகின்ற முன்னுடையை ஒதுக்கி, வாய் துணைக்கரம் பொத்தி - வாயினே இரண்டு கைகளாலும் பொத்தி, ஒதுக்கி நின்று - ஒருபுறமாக ஒதுக்கி நின்று, ஒங்கும் மால் - அயன் தம் குறை உரைப்ப - சிறந்த திருமாலும் அயனும் தங்கள் குறையினக் கூறவும், வாங்குவான் சிலை இந்திரன் முதல் நிசை வாணர் - வீணந்த வானவில்லையுடைய இந்திரன் முதலிய திசைக்காவலர்கள், நின்று - ஒரு புறமாக நின்று, தாங்கள் புரி காரிய குறை சாற்ற - தாங்கள் புரிந்துவரும் காரியங்களின் குறைகளைக் கூறவும்.

மாலயன் ஒதுக்கிப் பொத்தி ஒதுக்கி நின்று குறை உரைப்ப என்க. தாம், அசை. (௧௨)

எழுவி னோடுதன் டேந்திவாய் மென்றெயி றதுக்கிக்  
குழுமு பாரிடத் தலைவருங் கோடிகூற் றொதுங்கி  
விழும மூழ்கிமெய் பனித்திட விதிர்க்குமுக் குடுமிக்  
கழுமு னேந்திய கணத்தவர் கடைதொறுங் காப்ப.

(இ - ள்.) எழுவினோடு தண்டு ஏந்தி - வீணத்தடியையும் தண்டத்தையும் ஏந்தி, வாய் மென்று எயிறு அதுக்கி - வாயினேமென்று பற்களை அதுக்கி, குழுமு பாரிடத் தலைவரும் - கூடிய பூதகணத் தலைவரும், கோடி கூற்று ஒதுங்கி - அளவிறந்த கூற்றுயர்கள் ஒதுங்கி, விழுமம் மூழ்கி மெய் பனித்திட - துன்பத்துள் முழுகி உடல் நடுங்க, விதிர்க்கும் - அசைக்கின்ற, முக்குடுமிக் கழுமுள் ஏந்திய கணத்தவர் - மூன்று சிகையினையுடைய குலப்படை ஏந்திய சிவகணத்தலைவர் களும், கடைதொறும் காப்ப - வாயில் தோறும் காவல் பூண்டு நிற்கவும்.

பாரிடம் - பூதகணம். கணத்தவரும் என எண்ணும்மை விரிக்க. (௧௩)

சித்தர் வானவர் தானவர் சாரணர் திணிதோள்  
வைத்த யாழினர் கின்னரர் மாதவ ரியக்கர்  
பைத்த பாரிடர் காருடர் பாதல வாணர்  
சுத்த யோகியர் முதற்கணத் தொகையெலாம் பரவ.

(இ - ள்.) சித்தர் வானவர் தானவர் சாரணர் - சித்தரும், வானவரும் அலணரும் சாரணரும், திணிதோள் வைத்த யாழினர் - வலிய தோளின்கண் வைத்த

யாழினையுடைய விஞ்சையரும், கின்னரர் மாதவர் இயக்கர் - கின்னரரும் மாதவரும் இயக்கரும், பைத்த பாரிடர் காருடர் - பரவிய பூதகணத் தலைவரும் கருடரும், பாதல வாணர் - நாகரும், சுத்த யோகியர் முதல் கணத் தொகை எலாம் பரவ - நாய சிவயோகியரும் முதலாகிய பல கணங்களும் அடிக் கவும்.

பைத்த - பரந்த என்னும் பொருட்டு.

(௧௪)

இனிவ ரும்பிறப் பறுத்தெமைக் காத்தியா லெனத்தங்  
கனிவ ரும்பிய வன்பெழு கருணையா ரமுதைப்  
பனிவ ருந்தடங் கண்களாற் பருகிமெய் பனிப்ப  
முனிவர் சங்கர சிவசிவ வெனமுறை முழங்க.

(இ - ள்.) இனி வரும் பிறப்பு அறுத்து - மேல்வரும் பிறப்பினை வேரறுத்து, எமைக் காத்தி என - எங்களைக் காக்கக் கடவை என்று வேண்டி, தம் கனிவு அரும்பிய அன்பு எழு கருணை ஆர் அமுதை - தங்கள் கனிவு .தோன்றிய அன்பின்கண் வீணந்த அருள் நிறைந்த அமுதினை, பனி வரும் தடம் கண்களால் பருகி - ஆனந்த நீர்த்துளி வருகின்ற பெரிய கண்களாகிய வாயாற் பருகி, மெய் பனிப்ப - உடல் நடுங்க, முனிவர் சங்கர சிவசிவ என முறை முழங்க முனிவர்கள் சங்கர சிவசிவ என்று முறையே முழங்கவும்.

அன்பெழு கருணை யாரமுது என்ற கருத்தினை,

“அம்மையே யப்பா வொப்பிலா மணியே  
அன்பினில் வீணந்த வாரமுதே”

என்னும் திருவாசகத்திற் காண்க. ஆல், அசை.

(௧௫)

வரந்த வாதன யாவர்க்கும் வரன்முறை வழங்கி  
முருந்த வாகை\* மலைக்கொடி முகிழ்நகை யரும்பத்  
திருந்த வாயிரங் கதிர்விடு சிங்கமெல் லிணைமேல்  
இருந்த நாயக னிருக்கைகண் டிறைஞ்சினு னிறைவன்.

(இ - ள்.) யாவர்க்கும் வரன் முறை - அனைவருக்கும் அவரவர் தகுதிக் கேற்ப, தவாதன வரம் வழங்கி - கொடாதனவாகிய வரங்களை அருளிச் செய்து, முருந்து அவாம் நகை மலைக்கொடி - மயிலிறகின் அடியும் விரும்பும் பல் வரிசை களையுடைய மலை வல்லியாகிய உமை யம்மையார், முகிழ் நகை அரும்ப - புன்னகை செய்ய, திருந்த ஆயிரம் கதிர் விடு சிங்க மெல் அணைமேல் - திருத்தமாக அளவிறந்த ஒளி விடுகின்ற மெல்லிய சிம்மாதனத்தின்மேல், இருந்த நாயகன் இருக்கை கண்டு - வீற்றிருந்த இறைவனுடைய இருப்பினைத் தரிசித்து, இறைவன் இறைஞ்சினான் - வரகுண வேந்தன் வணங்கினான்.

முருந்த வாணகை என்னும் பாடத்திற்கு முருந்து போலும் ஒள்ளிய நகை என் னுரைத்துக் கொள்க; இதற்கு அ அசை. ஆயிரஞ் சிங்கஞ் சமந்த அணையென்றுமாம்.

(பா - ம்.) \* முருந்த வாணகை.



உரைக ளுந்தடு மாறமெய் யுரோமமுஞ் சிலிர்ப்பக்  
கரையி றந்தவின் னருட்பெருங் கடலின் பென்னுந்  
திரையி றந்தவா றீர்த்திட மிதந்துபோய்ச் செப்பின்  
வரையி றந்தவா னந்தவா ரமுதைவாய் மடுத்தான்.

(இ - ன்.) உரைகளும் தடுமாற - சொற்கள் குழற, மெய் உரோமமும்  
சிலிர்ப்ப - உடல் புளகம் போர்ப்ப, கரை இறந்த இன் அருள் பெருங் கடலில் -  
எல்லையில்லாத இனிய பெரிய அருட்கடலின்கண், அன்பு என்னும் நிறை இறந்த  
ஆறு ஈர்த்திட - அன்பாகிய அலையில்லாத ஆறு இழுத்துச் செல்ல, மிதந்து போய் -  
அதில் மிதந்து சென்று, செப்பின் வரை இறந்த - சொல்லின் எல்லையைக் கடந்த,  
ஆனந்த ஆர் அமுதை வாய் மடுத்தான் - - பேரின்பமாகிய அரிய அமிழ்துந் தை  
உண்டான்.

உரை தடுமாறல் முதலியன அன்பின் மிகுதியால் விளைவன. மணிவாச  
கரும் 'அன்பெனும் ஆறு கரையது புரள்' என அன்பை ஆறுகக் கூறினார். கலக்க  
மற்ற பேரன்பானது இழுத்துச் செல்ல வருத்தப்பின்றிச் சென்று இறைவனைக் கண்டு  
சிவானந்தத்திற் றிளைத்தமையை இங்ஙனம் உருவகித்தார். கடலென்றதற்கேற்ப  
அமுதென்றார்; இதன் நயம் பாராட்டற் பாலது. (இள)

தன்பு லன்களுங் கரணமுந் தன்னவே யாக்கி  
அன்பு டம்புகொண் டவனெதி ரருட்சிவ லோகம்  
பின்பு பண்டுபோன் மதுரையாப் பிராட்டியுந் தானும்  
முன்பி ருந்தவா றிருந்தனன் சுந்தர மூர்த்தி.

(இ - ன்.) தன் புலன்களும் கரணமும் தன்னவே ஆக்கி - தன் இந்திரியங்  
களையும் அந்தக் கரணங்களையும் தன்னுடையனவாகவே செய்து, அன்பு உடம்பு  
கொண்டவன் எதிர் - அன்பே வடிவமாகக் கொண்டு நின்ற வரகுண பாண்டிய  
னெதிரே, அருள் சிவலோகம் - கருணை வடிவமாகிய சிவலோகமானது, பின்பு  
பண்டுபோல் மதுரையா - பின் முன்புபோல மதுரையாக, சுந்தர மூர்த்தி - சோம  
சுந்தரக் கடவுள், பிராட்டியும் தானும் - உமையம்மையும் தானும், முன்பு இருந்த  
வாறு இருந்தனன் - முன்பு இருந்தது போலவே இருந்தருளினன்.

தன்னவாக்குதல் - விடயங்களிற் செல்லாது தனக்கு அடங்கி யிருக்கச்  
செய்தல். ஆக என்பது ஈறு தொக்கது. பிராட்டியும் தானும் இருந்தனன் என்றது  
வழுவமைதி;

“தானுந்தன் றையனும் தாழ்சடையோ ணுண்டிலனெல்” என்புழிப்  
போல. (இஅ)

வேந்தர் சேகரன் வரகுணன் விண்ணிழி கோயில்  
ஏந்தல் சேவடி யிறைஞ்சிறின் றிறையருட் பெருமை  
ஆய்ந்த வாவுதன் னகம்புக வின்பமோ டன்பு  
தோய்ந்து தாரைநீர் துளும்பநாக் குழறிடத் துதிப்பான்.

(இ - ன்.) வேந்தர் சேகரன் வரகுணன் - மன்னர்கட்கு ஒருமுடிபோல்பவ  
னாகிய வரகுண பாண்டியன், விண் இழி கோயில் ஏந்தல் சேவடி இறைஞ்சி - வானி  
னின்றும் இறங்கிய இந்திர விமானத்தின் கண் வீற்றிருக்கும் சோமசுந்தரக்கட  
வுளின் சிவந்த திருவடிகளைப் பணிந்து, நின்ற - திருமுன் நின்ற, இறை அருள்  
பெருமை - இறைவனது திருவருட் பெருக்கம், ஆய்ந்து அவாவு தன் அகம்புக -  
ஆராய்ந்து விரும்பும் தனது உள்ளத்திற் புகுந்த வளவில், இன்பமோடு அன்பு  
தோய்ந்து - பேரின்பத்திலும் அன்பினும் அழுந்தி, தாரை நீர் துளும்ப - கண்களில்  
ஆனந்த நீர் துளும்பவும், நாக் குழறிட - நாவானது குழறவும், துதிப்பான் - பர  
வுவா னாயினான்.

அவன் கண்ட காட்சியும் எய்திய இன்பமும் கனவுபோல் உள்ளத்திற்  
ரேன்ற அதனை ஆராய்ந்தவிடத்து இறைவனது திருவருட் பெருமை புலனாயினமை  
யின் துதிப்பானாயினான் என்க. (இச)

[கொச்சகக்கலிப்பா]

நாயினே னென்னை\* நடுக்கும் பழியகற்றித்  
தாயினே ராகித் தலையளித்தாய் தாள்சரணஞ்  
சேயினேன் காணச் சிவலோகங் காட்டிப்பின்  
கோயினேர் நின்றவருட் குன்றேநின் றுள்சரணம்.

(இ - ன்.) நாயினேன் என்னை - நாய் போன்ற அடியேனே, நடுக்கும் பழி  
அகற்றி - வருத்துகின்ற கொலைப் பாவத்தினின்றும் நீக்கி, தாயின் நோக்கி - தாயே  
போன்று, தலை யளித்தாய் தாள் சரணம் - தலையளி செய்து ஆண்டவனே நின் திரு  
வடிகட்கு வணக்கம்; சேயினேன் காண - நின் திருவருளுக்குச் சேய்மையிலுள்ள  
யானுங் கண்டு களிக்க, சிவலோகங் காட்டி - சிவபுரத்தைக் காண்பித்தருளி, பின் -  
பின்னர், கோயில் நேர் நின்ற - திருக்கோயிலில் என்னெதிரே நின்றருளிய, அருள்  
குன்றே - கருணை மலையே, நின் தாள் சரணம் - நினது திருவடிகளுக்கு வணக்கம்.

“பானினைத் தூட்டுந் தாயினுஞ் சாலப் பரிந்து”  
என்ற திருவாசகம் இங்கே சிந்திக்கற் பாலது. சேய்மை - அடம்பு. (இஈ)

மாழாந்து செய்யும் வினைவழியோய் வன்னரகிற்  
ரூழா தடியனேற் கன்புதந்தாய் தாள்சரணம்  
ஏழாகி நான்கு வகையா யெழுபிறப்பும்  
பாழாக வென்னைப் பணிகொண்டாய் தாள்சரணம்.

(இ - ன்.) மாழாந்து செய்யும் வினைவழியோய் - மயங்கிச் செய்கின்ற வினை  
யின் வழியே சென்று, வல் நாகில் தாழாது - கொடிய நாகத்தில் அழுந்தாத வண்  
ணம், அடியனேற்கு அன்பு தந்தாய் - அடியேனுக்கு அன்பினை யளித்தவனே, தான்

(பா - ம்.) \* நாயினேன் றன்னை.



சரணம் - நினது திருவடிகளுக்கு வணக்கம்; ஏழு ஆகி நான்கு வகையாய் எழுபிறப்  
பும் பாழாக - ஏழு வகைப்பட்டு நால்வகைத் தோற்றமாக வாராநின்ற பிறவிகள்  
அனைத்தும் பாழ்பட, என்னைப் பணிகொண்டாய் தான்சரணம் - அடியேனை எவல்  
கொண்டவனே நின் திருவடிகட்கு வணக்கம்.

எழு - தேவர், மக்கள், விலங்கு, புன், ஊர்வன, நீர்வாழ்வன, தாவரம். என்  
பன. நான்குவகை - அண்டசம், சுவேதசம், உற்பிச்சம், சராயுசம் என்பன. எழு -  
எழுகின்ற; உண்டாகின்ற.

(௬௧)

வெங்கட் பழியின் விளையேனை வேறுக்கித்  
திங்கட் குலக்களங்கந் தீர்த்தாய்நின் ருள்சரணம்  
அங்கட் சிவபுரமுண் டன்புடையார்க் கென்பதையின்  
றெங்கட்குக் காட்டி யிசைவித்தாய் தான்சரணம்.

(இ - ள்.) விளையேனை - தீவினையுடைய என்னை, வெங்கண் பழியின் வேறு  
ஆக்கி - கொடிய பழியினின்றும் வேறுபடுத்தி, திங்களுக்குக் களங்கம் தீர்த்தாய் -  
சந்திர குலத்திற்கு வந்த மறுவைத் தொலைத்தவனே, நின் தான்சரணம் - நினது  
திருவடிகளுக்கு வணக்கம்; அன்பு உடையார்க்கு அங்கண் சிவபுரம் உண்டு என்  
பதை - அன்புடையார்களுக்கு அழகிய இடத்தையுடைய சிவலோகம் உண்டு என்று  
தூல் கூறுவதை, இன்று - இப்பொழுது, எங்கட்குக் காட்டி இசைவித்தாய் - அடி  
யேங்களுக்குக் காண்பித்து இசையச் செய்தவனே, தான்சரணம் - நின் திருவடி  
கட்கு வணக்கம்.

தானுற்ற பழியால் தனது குலத்திற்கே களங்கமுண்டாகுமெனக் கருதின  
னாகலின் 'திங்கட்குலக் களங்கம் தீர்த்தாய்' என்றான். அங்கண் என்பதற்கு அவ்  
விடம் என்றும், மறுமை என்றும் உரைத்தலுமாம். ஆகம வளவையால் அறியப்படு  
வதைக் காட்சியளவையானும் அறியச்செய்தாய் என்றனனென்க.

(௬௨)

[கலி நீலத்துறை]

என்ன வேத்தியின் னருள்முகந் தீரிலா வன்பாற்  
பின்னர் வேறுபல் பூசையும் பிறக்குவித் திருந்தான்  
மன்ன ரேறடை யார்க்கொரு மடங்கலே நடல்வேற்  
றென்ன ரேறெனத் தோன்றிய வரகுண தேவன்.

(இ - ள்.) என்ன ஏத்தி - என்று துதித்து, மன்னர் ஏறு - அரசர்களுள் ஆண்  
சிங்கம்போன்றவன், அடையார்க்கு ஒரு மடங்கல் ஏறு - பகைவர்களுக்கு ஒரு இடி  
யேறு போன்றவன், அடல்வேல் தென்னர் ஏறு - வெற்றி பொருந்திய வேற்படை  
யேந்திய பாண்டியர்களுள் ஏறுபோன்றவன், என தோன்றிய வரகுணதேவன் -  
என்னும்படி பிறந்த வரகுணதேவ னென்னும் பாண்டியன், இன் அருள் முகந்து -  
இனிய திருவருளை முகந்துண்டு, ஈறு இலா அன்பால் - அழிவில்லாத அன்பினால்,  
பின்னர் வேறு பல் பூசையும் பிறக்குவித்து இருந்தான் - பின் பல வேறுவகைப்  
பட்ட பூசைகளையும் விளக்கச் செய்வித்து இருந்தான்.

காண்பம்] வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியபடலம் ௩௫௭

பிறங்குவித்து என்பது வலித்தலாயிற்று. மடங்கல் - இடி. தென்னர் ஏறு -  
பாண்டியருட் சிறந்தவன்.

(௬௩)

என்ற தென்மலை முனிவனை யிருடிக ணேக்கி  
அன்று வாசவன் பழிகரி சாபமந் தணனைக்  
கொன்று தாயொடுங் கூடிய கொடுவினை முதலாத்  
துன்று பாவமு மதுரையிற் றெலுத்தன் னன்றோ.

(இ - ள்.) என்ற - என்று கூறியருளிய, தென்மலை முனிவனை - பொதியின்  
மலையையுடைய அகத்திய முனிவனை, இருடிகள் றோக்கி - முனிவர்கள் பார்த்து,  
அன்று - முன்பு, வாசவன் பழி - இந்திரன் பழியையும், கரிசாபம் - வென்னையானை  
சாபத்தையும், 'அந்தணனைக் கொன்று தாயொடுங் கூடிய கொடுவினை முதலாத்  
துன்று பாவமும்' - தந்தையாகிய அந்தணனைக் கொன்று தாயுடன் கலவி செய்த  
மாபாதக முதலாக மிக்க பாவங்களையும், மதுரையில் தொலைத்தனன் அன்றோ -  
மதுரையிலேயே போக்கி யருளினான் அல்லவா.

வேறிடங்களிற் செய்த பாவ முதலாயினவும் முன்பு இம் மதுரையிலே போக்  
கப்பட்டன என்றவாறு. தேவர், மனிதர், விலங்கு என்னும் எவ்வுயிரின் பாவத்தை  
யும் இந்தாகிற் போக்கினன் என்பதற்கு வாசவன், கரி, மாபாதகன் வரலாறுகள்  
சுட்டப் பெற்றன. இத் திருவிளையாடற் சரிதம் அகத்தியரால் முனிவர்கட்குக்  
கூறப்பட்டதென்பதனைப் புராண வரலாற்றுட் காண்க.

(௬௪)

பரம னெண்குணன் பசுபதி வரகுணற் பற்றும்  
பிரம வன்பழி யிடைமரு திடைவிட்டுப் பெயர  
வரம ளித்தவா றென்னைகொல் வள்ளலே யிதினைத்  
திரமு றப்புக லெமக்கென முனிவர்கோன் செப்பும்.

(இ - ள்.) பரமன் எண்குணன் பசுபதி - (அய்வணர் தீர்த்தருளிய) பரமனும்  
எட்டுக் குணங்களையுடையவனும் பசுபதியுமாகிய சோமசுந்தரக் கடவுள், வரகுணன்  
பற்றும் பிரம வன்பழி - வரகுணனைப் பிடித்த கொடிய பிரமசாயை, இடைமருது  
இடைவிட்டுப் பெயர வரம் அளித்தவாறு என்னகொல் - திருவிடைமருதாரின்கண்  
விட்டு நீங்குமாறு வரங் கொடுத்தது என்னையோ, வள்ளலே இதனைத் திரம் உற  
எமக்குப் புகல் என - வள்ளலே இச்செய்தியை எங்களுக்கு ஐயுறவு நீங்கக் கூறி  
யருளுவாயாக என்று வேண்ட, முனிவர்கோன் செப்பும் - முனிவர் வேந்தனாகிய  
அகத்தியன் கூறி யருளுவான்.

திரம் - உறுதி. கொல், அசை.

(௬௫)

பூத நாயகன் சுந்தரன் புண்ணிய மூர்த்தி  
யாத லாலன்ன தலத்துறை யடியவ ரஞ்சிப்  
பாத கஞ்செயா தொழுதுறாம படிநினைந் தினைய  
தீது றாமப்பழி தனையிடை மருதினிற் றீர்த்தான்.



(இ - ள்.) பூதநாயகன் சுந்தரன் - பூதங்கட்கு இறைவனாகிய சோமசுந்தரக் கடவுள், புண்ணியமூர்த்தி ஆரலால் - அறவடிவினன் ஆதலின், அன்னதலத்து உறை அடியவர் - அந்தப்பதியில் உறையும் அடியார்கள், அஞ்சி பாதகம் செய்யாது ஒழுக்கு உம்படி நீனைந்து-பயந்து பாவஞ்செய்யாது ஒழுக்குமாறு திருவுளக்கொண்டு, இனைய தீது உறுஉம் பழிதனை - இந்தத் தீமை மிக்க பழியினை, இடைமருதினில் தீர்த்தான் - திருவிடைமருதூரில் தீர்த்தருளினான்.

பூதம் - ஆன்மா. அன்ன, இனைய என்பன சுட்டுத்திரிபுகள். அளபெடைகள் இன்னிசை நிறைக்க வந்தன. (சுசு)

என்ற கத்திய முனியிறை யிறைகொடுத் தியம்ப  
நன்றெ னச்சிரம் பணிந்து\*மெய்ஞ் ஞானவா னந்தந்  
துன்றி நற்றவர் சுந்தரச் சோதிசே வடிக்கீழ்  
ஒன்று மற்புத வானந்த வுத்தியுட் குளித்தார்†.

(இ - ள்.) என்று அகத்தியமுனி இறை - என்று அகத்தியனாகிய முனி மன்னன், இறை கொடுத்து இயம்ப - விடை கொடுத்தருள, நல் தவர் - நல்ல தவத்தினை புடைய முனிவர்கள், நன்று எனச் சிரம்பணிந்து - என்று என்று சிரமசெய்து, மெய் ஞானம் ஆனந்தம் துன்றி - உண்மையறி வானந்தத்தில் தோய்ந்து, சுந்தரச் சோதி சேவடிக்கீழ் ஒன்றும் - சோமசுந்தரக் கடவுளின் சிவந்த திருவடியின்கீழ்ப் பொருந்தும், அற்புத ஆனந்த உத்தியுள் குளித்தார் - அற்புதமாகிய பேரின்பக் கடலில் மூழ் கொடுக்க.

அகத்தியனாகிய முனியிறை என்க. இறை - விடை. மெய்ஞ்ஞான வானந்தம் - சச்சிதானந்தம். (சுசு)

[கொச்சகக் கலிப்பா]

அன்னதனித் தொன்மதுரை யன்றுதொடுத் தின்றெல்லை  
தன்னனைய தாயகில தலங்கள்சிகா மணியாகிப்  
பொன்னகரின் வளஞ்சிறந்து பூவுலகிற் சிவலோகம்  
என்னவிசை படப்பொலிந்த தேழிரண்டு புவனத்தும்.

(இ - ள்.) அன்னதனி தொல் மதுரை - அந்த ஒப்பற்ற பழைய மதுரைப்பதி, அன்று தொடுத்து இன்று எல்லை - அன்றுமுதல் இன்று வரையும், தன் அனையதாய் - தனக்குத்தானே நிகரானதாய், அகில தலங்கள் சிகாமணியாகி - எல்லாத் தலங்களுக்கும் ஒரு முடிமணியாய், பொன் நகரின் வளம் சிறந்து - தேவ உலகத்தினும் வளம் மிகு, ஏழ் இரண்டு புவனத்தும் பூ உலகில் சிவலோகம் என்ன இசைபடப் பொலிந்தது - பதினான்கு உலகங்களினும் பூலோக சிவலோகமென்று கூறப் புகழுடன் விளங்கியது.

வேறு ஒப்பாவ தில்லை யென்பார் 'தன்னனையதாய்' என்றார். இதனால் மதுரைக்குப் பூலோக சிவலோகம் என்னும் பெயருண்டானமை கூறப்பட்டது. (சுஅ)

ஆகச் செய்யுள் - ௨௦௩௩.

(பா - ம்.) \*பணிந்து. †குளித்தார்.







## நாற்பத்தொன்றாவது வி ற கு வி ற் ற ப ட ல ம்

[அறுசீரடியாகிரிய விருத்தம்]

நெடியவன் பிரமன் தேட நீண்டவன் நென்னற் கேழின்  
முடியதாஞ் சிவலோகத்தைக் காட்டிய முறையி் தையன்  
படியிசை நடந்து பாடிப் பாணன்றன் விறகா ளாகி  
அடிமையென் றடிமை கொண்ட வருட்டிற் மெடுத்துச் சொல்வாம்.

(இ - ன்.) நெடியவன் பிரமன் தேட. நீண்டவன் - திருமாலும் பிரமனும்  
தேட (அவர்கட்குக் கிட்டாமல் ஒளிப்பிழம்பாய்) வளர்ந்த சோமசுந்தரக் கடவுள்,  
நென்னற் - வரகுண பாண்டியனுக்கு, ஏழின் முடியதாம் சிவலோகத்தை - ஏழு  
உலகங்கட்கும் முடியாகவுள்ள சிவபுரத்தை, காட்டிய முறை ஈது - காட்டியருளிய  
திருவிளையாடல் இதுவாகும்; ஐயன் - (இனி) அவ் விறைவனே, படியிசை விறகு  
ஆள் ஆகி நடந்து பாடி - புலியின்மேல் விறகு சுமந்து விற்கும் ஆளாகி நடந்து  
இசை பாடி, பாணன் தன் அடிமை என்று அடிமைகொண்ட - பாணபத்திரனுக்கு  
அடிமை என்று கூறி அவனை அடிமைகொண்டருளிய, அருள் திறம் எடுத்துச் சொல்  
வாம் - திருவருளின் திறத்தை எடுத்துக் கூறவாம்.

ஏழு - ஏழுகவிகள்; ஆகுபெயர். முடியது, அது பகுதிப்பொருள் விருதி.  
ஏழுகவிகளையும் அவற்றின் முடியாகச் சிவலோகம் விளங்குதலையும்,

“புவலோகங் கடந்துபோய்ப் புண்ணியருக் கெண்ணிறந்த போக மூட்டுஞ்  
சுவலோகங் கடந்துபோய் மகலோகஞ் சனலோகந் துறந்துமேலேத்  
தவலோகங் கடந்துபோய்ச் சத்தியலோகங்கடந்து தண்டு ழாயோன்  
நவலோகங் கடந்துலக நாயகமாஞ் சிவலோக நண்ணி னாரே”

என, மேல் மலயத்துவசனை யழைத்த படலத்திற் கூறியிருப்பது காண்க. வாறோர்க்  
கும் அரியனும் இறைவன் அடியார்க்கு எளியனாயிருக்குந் தன்மை தோன்ற ‘நெடிய  
வன் பிரமன் தேட நீண்டவன்...விறகாளாகி அடிமையென்று’ என்றனர். நெடியவன்  
தேட நீண்டவன், அடிமையென்று அடிமைகொண்ட என்பவற்றின் நயம் ஓர்ந்  
துணர்க. தன், சாரியை.

(க)

மன்றலந் தெரியன் மார்பன் வரகுணன் செங்கோ லோச்சிப்  
பொன்றலங் காவ லானிற் பொலியுநா ளேம நாதன்  
என்றொரு விறல்யாழ்ப் பாணன் வடபுலத் திருந்தும் போந்து  
வென்றிகொள் விருதி னோடும் விஞ்சைகுழ் மதுரை சார்ந்தான்.



(இ - ள்.) மன்றல் அம் தெரியல் மார்பன் வரகுணன் - மணம் பொருந்திய அழகிய மாணியை யணிந்த மார்புனை யுடையனாகிய வரகுண பாண்டியன், செந் கோல் ஒச்சி - செங்கோல் ஈடாத்தி, பொன் தலம் காவலானில் பொலியுநான் - பொன்னுலகினைப் புரக்கும் தேவேந்திரனைப்போல விளங்கு நாளில், ஏமநாதன் என்று ஒரு விறல் யாழ்ப்பாணன் - ஏமநாதன் என்னும் ஒரு வெற்றியை யுடைய யாழ்ப்பாணன், வடபுலத்திருந்தும் போந்து - வட நாட்டினின்றும் வந்து; வென்றி கொள் விருதினோடும் - வெற்றியினுற் கொள்ளப்பட்ட விருதுகளோடும், விஞ்சை சூழ் மதுரை சார்த்தான் - சல்லி மிக்க மதுரையை அடைந்தான்.

யாழ்ப்பாணன் - யாழாற் பாடும் பாணன். முன் பலரை இசையில் வென்று விருதுகள் பெற்றவனென்பது 'வென்றிகொள் விருதினோடும்' என்பதனாற் பெறப் பட்டது. விருதினோடும் போந்து மதுரை சார்த்தான் என்க. (உ)

பூழியர் பெருமான் கோயில் புருந்துவேத் தவைபத் தெய்திச்  
சூழிமால் யானை யானைத் தொழுதபல் புகழ்கொண் டாடி  
ஏழிசை மழலை வீணை யிடந்தழீஇச் சுருதி கூட்டி.  
வாழியின் னிசைத்தேன் மன்ன னஞ்செவி வழியப் பெய்தான்.

(இ - ள்.) பூழியர் பெருமான் கோயில் புருந்து பாண்டியர் தலைவனாகிய வரகுண தேவன் மாணிகையிற் சென்று, வேத்து அவையத்து எய்தி - அரசவையை அடைந்து, சூழிமால் யானையானைத் தொழுது - முகபடாமணிந்த பெரிய யானை களையுடைய வேந்தனை வணங்கி, பல்புகழ் கொண்டாடி - பல புகழ்களையும் பாராட்டி, ஏழ் இசைமழலை வீணை - ஏழு இசைகளையுடைய மழலைபோலும் இனிமை யைப் பயக்கும் யாழினை, இடம் தழீஇச் சுருதி கூட்டி - இடப்பக்கங்கொண்டு சுருதி கூட்டி, இன் இசைத்தேன் - இனிய இசையாகிய தேனை, மன்னன் அஞ்செவி வழி யப் பெய்தான் - அரசனது அகஞ் செவி மீறம்பி வழியுமாறு சொரிந்தான்.

தழீஇ, சொல்லிசை யளபெடை. சுருதி கூட்டி - பண்ணமைத்து. வாழி, மங்கலப் பொருட்டாய அசைச்சொல். அஞ்செவி - அசஞ்செவி. (ஊ)

முகையுடைந் தவிழ்ந்த மாலை முடித்தலை துளக்கித் தூசு  
பகலவீர் மணிப்பூ ணல்கிப் பல்லுணைக் கருவி நல்கி  
அகன்மனை வேறு காட்டி யரசர்கோன் வரிசை செய்ய  
இகலறு களிப்பி னோடு மிசைவல்லா னில்லிற் புக்கான்.

(இ - ள்.) முகை உடைந்து அவிழ்ந்த மாலை முடித்தலை துளக்கி - அரும்பின் முறுக்குடைந்து விரிந்த மலராலாகிய மாணியை யணிந்த முடியினையுடைய தலை யை அசைத்து, தூசு - பல ஆடைகளையும், பகல் அவீர் மணிப்பூண் நல்கி - சூரியன்போல விளங்கும் மணிக்கலன்களையும் கொடுத்து, பல் உணைக்கருவி நல்கி - உணவுக்கு வேண்டிய பல் பொருள்களையும் அளித்து, அகன்மனை வேறு காட்டி - அகன்ற இல் லம் வேறு காண்பித்து, அரசர் கோன் வரிசை செய்ய - மன்னர் மன்னனாகிய

வரகுண பாண்டியன் சிறப்புச் செய்ய இகல் அறு களிப்பினோடும், பகையற்ற மகிழ்ச்சியோடும், இசை வல்லான் இல்லில் புக்கான் - இசையில் வல்ல ஏமநாதன் தனக்கு அமைத்த வீட்டிற் சென்றான்.

கருவி - உபகரணம். அரசன் வரிசை செய்தமையால் இங்கும் தன்னுள் வெல்லவல்லார் இவ்வெனக் கருதி மகிழ்ந்தனனென்பார் 'இகலறு களிப்பினோடும்' என்றார். (அ)

மீனவன் வரிசை பெற்ற செருக்கினும் விருதி னானும்  
மானமேல் கொண்டு தன்னோ டின்னரிசை பாட வல்ல  
தானயாழ்ப் புலவர் வேறிந் கில்லெனத் தருக்குஞ் செய்தி  
கோன்றிந் துழையர்க் கூனிப் பத்திரற் கொணர்தி ரெல்லான்.

(இ - ள்.) மீனவன் வரிசைபெற்ற செருக்கினும் - பாண்டியன் செய்த வரிசைகளைப் பெற்ற செருக்கினும், விருதினானும் - (முன் பல அரசர்களிடம் பெற்ற) விருதினானும், மானம் மேல்கொண்டு பெருமை பிக்கு, தன்னோடு இன் இசை பாடவல்ல - தன்னுடன் இனிய இசை பாடுதற்கு வல்ல, தான் யாழ்ப்புலவர் - தானமமைந்த யாழ்ப்புலவர், இங்கு வேறு இல் எனத் தருக்கும் செய்தி - இங்கு வேறு ஒருவருமில்லை என்று கருதி இறுமாக்குஞ் செய்தியை, கோன் அறிந்து பாண்டி மன்னன் அறிந்து, உழையர்க் கூவி - எவலானரை விரிந்து; பத்திரன் கொணர் திர் என்றான் - நமது பாணபத்திரனை அழைத்து யாருங்கள் என்று வினா.

தானம் - இசை தோன்றுமிடம். தருக்கினுன் அங்குநான் தருக்குஞ் செய்தியை என விரித்துரைக்க. உழையர் - ஒற்றர். (ஆ)

உழையரால் விடுக்கப் பட்ட பத்திர னுவரி வென்றோன்  
கழல்பணிந் தருகு நிற்பக் கௌரிய னோக்கிப் பாணி  
பழகிசை வல்லா னோடும் பாடுதி கொல்லோ வென்ன  
மழலையா ழிடந்தோ னிட்ட பாணர்கோன் வணங்கிச் சொல்வான்.

(இ - ள்.) உழையரால் விடுக்கப்பட்ட பத்திரன் - அவ்வொற்றரால் அழைத்து வரப்பட்ட பாணபத்திரன், உவரி வென்றோன் கழல் பணிந்து - கடலை வென்ற பாண்டியன் அடிகளை வணங்கி, அருகு நிற்ப - பக்கத்தில் நிற்க, கௌரியன் கோக்கி - பாண்டியன் அவனைப் பார்த்து, பாணி பழகு இசை வல்லானோடும் - பாடுதல் பயின்ற இசைவல்லானாகிய ஏமநாதனோடும், பாடுதி கொல்லோ என்ன - நீ பாடவல்லையோ என்று வினவ, மழலையாழ் இடந்தோன் இட்ட பாணர்கோன் வணங்கிச் சொல்வான் - இனிய யாழை இடது தோளிலிட்ட பாணர் தலைவன் வணங்கிக் கூறுவான்.

உழையர் அழைத்து வந்துவிட அங்குநான் விடுக்கப்பட்ட பத்திரன் என விரித்துக்கொள்க. உவரி - உவர்ப்புடையது; கடல்; இ, வீணைமுதற் பொருள் விருதி. முன்னோன் செயல் இவன்மீது ஏற்றிக் கூறப்பட்டது. பாணி - பாட்டு; தாளமு



மாம். அடிப்பட்ட பயிற்சியுடையன் எனற்கு 'பாணி பழகிசை வல்லான்' என்ற  
என் னொ கால், அசை. இடந்தோள், மெலித்தல். (சு)

தென்னவர் பெரும யானுன் நிருவுள வலனுங் கூடன்  
முன்னவ னருளுங் கூட்டு முயற்சியான் முயன்று பாடி  
அன்னவன் விருது வாங்கி யவனை நழிப்ப நென்றான்  
மன்னவ னுளைப்பாடு போகென வரைந்து சொன்னான்.

(இ - ள்.) தென்னவர் பெரும - பாண்டியர் பெருமானே, யான் - அடியேன்,  
உன் திரு உள வலனும் - உனது திருவுள்ளத்தின். வலிமையும், கூடல் முன்னவன்  
அருளும் - கூடலில் வீற்றிருக்கும் முதல்வனாகிய சோமசுந்தரக் கடவுளின் திருவரு  
ளும், கூட்டம் முயற்சியால் முயன்று பாடி - கூட்டிகின்ற முயற்சியின் நெறியே  
சென்று பாடி, அன்னவன் விருது வாங்கி - அந்த எமநாதன் விருதினை வாங்கி,  
அவனை வீறு அழிப்பன் என்றான் - அவன் தருக்கினையும் ஒழிப்பேன் என்று கூறி  
னான்; மன்னவன் - வேந்தன், நாளைப் பாடு போக என வரைந்து சொன்னான் - நாளை  
வந்து பாடுவாய் இன்று போகக்கடவை என்று வரையறுத்துச் சொன்னான்.

நன் திருவுள்ளத்தின் அன்பும் இறையன் அருளும் அவனை வெல்லுதற்  
கேற்ற முயற்சித் திறனை எனக்களிப்பது ஒருதலை யாகலின் யானும் அவ்வாறு  
முயன்று பாடி வெல்வேன் என்றனென்க. தோற்றவன் விருதினை யிழக்க வேண்டு  
மாகலின் 'விருது வாங்கி' என்றார். போகென, அகரத் தொகுத்தல். வரைந்து -  
காலம் வரையறுத்து. (எ)

இற்கண்ணே யிசைவல் லான்போ யிருந்துழி யனையான் பாங்கர்க்  
கற்கும்பாண் மக்கண் மல்ல லாவணங் கவலை மன்றம்  
பொற்குன்ற மனைய மாட மறுகெங்கும் போகிப் போகிச்  
சொற்குன்ற வகையாற் பாடித் திரிந்தனர் வீறு தோன்ற.

(இ - ள்.) இசை வல்லான் இல் கண் போய் இருந்துழி - இசையில் வல்ல  
பாணபத்திரன் தனது வீட்டின்கண் சென்று இருந்தபொழுது, அனையான் பாங்கர்  
பாண் கற்கும் மக்கள் - அவ் வேமநாதனிடம் இசை கற்கின்ற மாணவர்கள், மல்லல்  
ஆவணம் கவலை மன்றம் - வளமிக்க கடைவீதியும் கவர் வழியும் மன்றங்களும்,  
பொற்குன்றம் அனைய மாடம் மறுகு - பொன்மலையை ஒத்த மாடங்களுடைய  
வீதிகளும், எங்கும் - ஆகிய எவ்விடத்தும், போகிப் போகி - சென்று சென்று,  
சொற்குன்ற வகையால் பாடி - இசை நூலிற்குரிய சொற்கள் மாத்திரை குறையா  
வகை பாடி, வீறு தோன்றத் திரிந்தனர் - தமது இசை வன்மை புலப்பட உலாலி  
னர்.

பாணகற்கும் மக்கள் என்க. மக்கள் மாணவர்; பாண் மக்கள் என்றுமாம்.  
கவலை - கவர் வழி; இரண்டு தெருக்கூடுமிடம். மன்றம் - பலர் கூடும் இடம். தங்கள்  
ஆசிரியனுடைய பெருமை தோன்ற, என்றுமாம். (அ)

இவ்விசை கேட்டு நன்றென் றதிகயித் திசைவல் லான்பால்  
வவ்விசை மைந்தர் பாடும் வண்ணம் தென்னை கெட்டேன்  
அவ்விசை வல்லான் பாடு முறையெற்றே வவனை நாளைச்  
செவ்விசை \* பாடி வெல்வ தெவனெனத் திவவுக் கோலான்.

(இ - ள்.) திவவுக்கோலான் - கரம்பின் கட்டமைந்த வீணையில் வல்ல பாண  
பத்திரன், இவ்விசை கேட்டு - இந்த இசையினைக் கேட்டு, நன்று என்று அதி  
சயித்து-நல்லது என்று வியத்து, இசை வல்லான்பால் இசை வவ்வு - எமநாதனிடம்  
இசை கற்கின்ற, மைந்தர்பாடும் வண்ணம் ஈது - மாணவகர் இசை பாடுந் தன்மை  
இது; என்னை - இவர்கள் இசை வன்மை யிருந்தாவாறென்னை, கெட்டேன் - ஆ  
கெட்டேன், அவ்விசைவல்லான் பாடும் முறை எற்றே - அந்த எமநாதன் பாடும்  
முறைமை எத்தன்மைத்தோ, நாளை செவ்விசை பாடி அவனை வெல்வது எவன்  
என - நாளைச் செவ்விய இசைபாடி அவனை வெல்வது எங்ஙனமென்று கருதி.

வவ்வுதல் - பற்றுதல்; கற்றுக்கொள்ளல். கெட்டேன், வியப்பிடைச்சொல்.  
இவர் பாடுவது இவ்வாறாயின் அவன் பாடுவது எத்தன்மைத்தோ அவனை வெல்வ  
தெங்ஙனமெனக் கவலை கொண்டனென்க. தெவ்விசை பாடி என்னும் பாடத்  
திற்குப் பகையாக இசைபாடி என்றும், யாவரும் எற்றுக்கொள்ளும் இசைபாடி  
என்றும் பொருள் கொள்ளலாகும். (க)

“தெவுக் கொளற் பொருட்டே”

என்பது தொல்காப்பியம்.

மையணி மிடற்றி னுனை மதுரைநாயகனை வந்தித்  
தையனே யடியேற் கின்று னருட்டுனை செய்யல் வேண்டும்  
மெய்யனே பென்று போற்றி வேண்டுகொண் டன்புதோய்ந்த  
பொய்யறு மனத்தா னில்லம் புக்கினி திருந்தா னிப்பால்.

(இ - ள்.) மை அணி மிடற்றினுனை மதுரைநாயகனை வந்தித்து - கரிய  
அழகிய திருமிடற்றினை யுடையனாகிய சோமசுந்தரக் கடவுளை வணங்கி, ஐயனே -  
அப்பனே, அடியேற்கு - அடியேனுக்கு, இன்று உன் அருள் துணை செய்யல்வேண்  
டும் - இப்பொழுது நினது திருவருளாகிய துணையை அளித்தல்வேண்டும்; மெய்  
யனே என்று - உண்மை வடிவனே என்று, போற்றி வேண்டுகொண்டு - வணங்கி  
வேண்டிக்கொண்டு, அன்பு தோய்ந்த பொய் அறு மனத்தான் - அன்பில் மூழ்கிய  
பொய்யற்ற உள்ளத்தையுடைய பாணபத்திரன், இல்லம் புக்கு இனிது இருந்தான் -  
மனையை அடைந்து கவலையின்றி இருந்தான்; இப்பால் - பின்.

கருமையை அணிந்த மிடறு என்றுமாம். ஒரு பொருண்மேற் பல பெயர்  
வந்தன. அருட்டுனை - அருளாகிய துணை. வேண்டு - வேண்டதல்; முதனிலைத்  
தொழிற்பெயர். (ஐ)

(பா - ம்.) \* தெவ்விசை.



[கவிசிலைத்துறை]

வருத்த னுகிவந் திரந்தவ னிசைப்பகை மாற்ற  
விருத்த னும்கிற காளென விண்ணிழி விமானத்  
தொருத்த னரறி வாகிய வுண்மையா னந்தத்  
திருத்த னுந்தம திச்சையாற் றிருவருக் கொள்வார்.

(இ - ள்.) வருத்தனுகி வந்து இரந்தவன் - துன்பமுடையவனாகி வந்து குறையிரந்த பாணபத்திரனது, இசைப்பகை மாற்ற - இசையில் வல்ல பகைவனை ஒட்ட, விருத்தனும் விறகு ஆள் என - மூப்புடையனாகிய விறகாளிப்போல, விண் இழிவிமானத்து ஒருத்தனா - வானினின்றும் இறங்கிய இந்திர விமானத்தில் எழுத் தருளிய ஒப்பற்றவரும், உண்மை அறிவு ஆனந்தம் ஆகிய திருத்தனா - சச்சிதானந்த வடிவமுடையவருமாகிய சோமசுந்தரக் கடவுள், தமது இச்சையால் திரு உருக் கொள்வார் - தமது இச்சையானே திருமேனி கொள்வாராயினர்.

இசைப்பகை - இசைவல்ல பகைவன். உண்மை யறிவானந்தமாகிய என மாறுக. திருத்தன் - தீர்த்தன். இறைவன் கொள்ளும் திருமேனிக்குக் காரணம் அவனது இச்சையே எனல் போந்தது. (க௧)

அழுக்கு மூழ்கிய சிதரசைத் தவிர்சடை யமுதம்  
ஒழுக்கு வெண்மதி\* வாங்கியே செருகிய தொப்ப  
மழுக்கு கூனல்வெள் வாய்க்குயம் வலம்படச் செருகி  
இழுக்கு தேய்செருப் பருமறை கடந்ததா ளேற்றி.

(இ - ள்.) அழுக்கு மூழ்கிய சிதர் அசைத்து - அழுக்கு நிறைந்த கந்தையை உடுத்தி, அவிர்சடை அமுதம் ஒழுக்கு - விளங்கிய சடையிலிருந்து அமிழ்தினைப் பொழிகின்ற, வெண்மதி வாங்கியே செருகியது ஒப்ப - வெள்ளிய சந்திரனையே வாங்கி இடையிற் செருகியதுபோல, கூனல் - வளைந்த, மழுக்கு வெள்வாய்க் குயம் - மழுங்கிய வெள்ளிய வாயையுடைய அரிவாளை, வலம்படச் செருகி - வலப்புறத்து இடையிற் செருகி, இழுக்கு தேய் செருப்பு - இழுத்துத் தேய்ந்த செருப்பின்கண், அருமறை கடந்த தாள் ஏற்றி - அரிய வேத முடியைக் கடந்த திருவடிகளை ஏற்றி.

சிதர் - கிழிந்த துணி. மதியையே என ஏகாரம் பிரித்துக் கூட்டுக. மழுக்கு, வலித்தல் விகாரம். கூனல் குயம் - கொடுவான். செருப்பினைத் தாளில் இயைத்து என்றமாம். (க௨)

பழைய தோர்பொல்லம் பொத்திய பத்தர்யாழ்க் கோரோள்  
உழைய தாகவிட் டெருத்தலைத் தூசலா டியவொண்  
குழைய காதினிற் களவிணர்க் குறியகாய் தூக்கித்  
தழையும் வார்சிகை சரிந்திடச் சமையடை தாங்கி.

(பா - ம்.) \*வான்மதி.

†களவினற் குறிய.

(இ - ள்.) பழையது - பழையதாகிய, பொல்லம் பொத்திய - அடைபட் பட்ட, தூர் பத்தர் யாழ்க்கோல் - ஒரு பத்தையுடைய வீணையின் தண்டானது, தோன் உழையது ஆகவிட்டு-தோளினிடத்ததாகத் தொங்கவிட்டு, எருத்து அலைத்து ஊசல் ஆடிய பிடரியை அலைத்து ஊசல்போல் அலைந்தாய், ஒண்குழைய காதினில் - ஒள்ளிய குண்டலத்தை யணிந்த திருச்செவியில், கள இணர்க்குறிய காய் தூக்கி - களாவின் புங்கொத்தோடு கூடிய சிறிய காயினைத் தொங்கவிட்டு, தழையும் வார்சிகை சரிந்திட - தழைந்த நீண்ட சிகை சரிய, சமையடைசாங்கி - சும்மாடு தாங்கி.

பொல்லம் பொத்தல் - கிழிந்தனை மூட்டுதல்; ஊசல், பத்தர் - யாழின் உறுப்புகளுள் ஒன்று. சமையடை என்பது சும்மாடு என வழங்குகிறது. (க௩)

தறிந்த விர்தனந் தினந்தொறுந் தாங்கினீன் பங்கி  
பறிந்து தேய்ந்தழூந் தியதலை யுடையராய்ப் பரிந்து  
மறிந்த கங்கையும் பங்குறை மங்கையுங் காண  
தெறிந்த விர்தனச் சமைதிரு முடியின்மே லேற்றி.

(இ - ள்.) தறிந்த இர்தனம் - முறியுண்ட விறகினை, தினந்தொறுந் தாங்கி - காள்தொறுந் சுமந்து, நீள்பங்கி பறிந்து தேய்ந்து அழுந்திய தலையுடையராய் - நீண்ட மயிர் கழியப்பட்டித் தேய்ந்து பள்ளமாகிய தலையினை உடையவராய், பரிந்து மறிந்த கங்கையும் - அன்பு கூர்ந்து (முடியில்) மடங்கிய கங்கையும், பங்கு உறை மங்கையும் காணுது - பாகத்தில் உறையும் அங்கயற்கண் ணம்மையும் காணாமல், எறிந்த இர்தனச் சமை திருமுடியின்மேல் ஏற்றி - வெட்டிய விறகின் சுமையைத் திருமுடியின்மேல் ஏற்றி.

தறிந்த - தறியுண்ட; தறிக்கப்பட்ட. தினந்தொறுந் தாங்கினமையாற் பறிந்து தேய்ந்தழூந்திய தலைபோன்று தலையுடையராய் என்பது கருத்து. மறிந்த - அலை மடங்குகின்ற. அவர் காணின் பொருளாகவின் காணாதபடி முடியின்மேல் ஏற்றினர் என்க. (க௪)

என்பு தோன்றியு னின்றியே யினை த்தயாக் கையராய்  
அன்பு தோன்றியே கண்டவ ரகங்கனிந் திரங்க  
வன்பு தோன்றிய மனமொழி கடந்ததாண் மலர்பார்  
முன்பு தோன்றிய தவத்தினன் முடியிசைச்\* சூட.

(இ - ள்.) என்பு தோன்றி - எலும்புகள் வெளிப்பட்டு, ஊன் இன்றி இளைத்த யாக்கையராய் - தசை சிறிது மின்றி இளைத்த உடம்பினை யுடையராய், அன்பு தோன்றியே கண்டவர் அகம் கனிந்து இரங்க - பார்த்தவர்கள் அன்பு யிக்கு மனங் கனிந்திரங்க, வன்பு தோன்றிய மனம் மொழிகடந்த தாள் மலர் - கடினமான மனத்தையும் மொழியையுங் கடந்த திருவடித் தாமரைகளை, பார் - நிலமகள்,

(பா - ம்.) \* முடியிசை சூட.



முன்பு தோன்றிய தவத்தினால் - முன்பு செய்த தவத்தினால். முடிபிசை சூட - தன் முடியின்கண்ணே சூட.

வன்பு தோன்றிய - கடினம் பொருந்திய; அன்பால் உருகுதலில்லாத. (கூ)

திருமு கத்துவேர் வரும்பவாய் குவிந்தொலி\* செய்ய  
வருவர் கற்சுமை தாங்கிமேற் சார்த்துவர் மடுநீர்  
பருகு வாரெடுப் பார்தலை வெம்மைவேர் பறிய  
இருகை யாலடிக்க கடியெடுத்தேந்தியூர் புகுவார்

(இ - ள்.) திருமுகத்து வேர்வு அரும்ப - திருமுகத்தின்கண் வேர்வையுடைய தோன்ற, வாய் குவிந்து ஒலி செய்ய - திருவாய் கூம்பி ஒலி செய்ய, வருவர் - வாரா நிற்பர்; சுமை தாங்கி மேல் சார்த்துவர் - கல்லாலாகிய சுமை தாங்கி மேல் சுமையைச் சார்த்தா நிற்பர்; மடுநீர் பருகுவார் - மடுவிலுள்ள நீரைக் குடிப்பர்; எடுப்பார் - சுமையை எடுத்துத் தலையின்மேல் வைப்பர்; தலை வெம்மை வேர் பறிய - தலையில் வெப்பத்தாலாகிய வேர்வை நீங்க, இரு கையால் - இரண்டு திருக்கரங்களாலும். அடிக்கடி எடுத்து ஏந்தி ஊர் புகுவார் - அடிக்கடி சுமையை மேலே எடுத்து எடுத்து ஊருட் புகுவாராயினர்.

கூடம்பா லுழந்து தொழில் செய்வோர் களைப்புற்றபொழுது வாய்குவித்து ஒலி செய்தல் இயற்கை, இச்செய்யுள் விறகு சும்பார் தொழிலினியல்பை விளக்குவதின் தொழிற்நுண்மையணி. (கூ)

கடந்து கொள்ளுநர்க் கருவிலை பகர்ந்துநான் மாடம்  
மிடைந்த வீதியுங் கவலையு முடுக்கரு மிடைந்து  
தொடர்ந்த வேதமும் பிரமன்மால் சூழ்ச்சியும் பகலும்  
கடந்து போகியவ் விசைவலான் கடைத்தலைச் செல்வார்.

(இ - ள்.) கடந்து - அங்கனஞ் சென்று, கொள்ளுநர்க்கு அருவிலை பகர்ந்து - வாங்குபவர்க்கு மிக்க விலை சொல்லி, நால் மாடம் மிடைந்த வீதியும் - பல மாடங்கள் நெருங்கிய வீதிகளையும், கவலையும் - இரண்டு தெருக்கள் கூடுமிடங் களையும், முடுக்கரும் - குறுந் தெருக்களையும், மிடைந்து தொடர்ந்த வேதமும் - நெருங்கிப் பின்பற்றிய மறையையும், பிரமன் மால் சூழ்ச்சியும் - பிரமனும் திருமாலு மாகிய இவர்கள் சூழ்ச்சியையும், பகலும் - பகற்பொழுதையும், கடந்து போகி - ஏமநாதன் கடைவாயிலின்கண் செல்வாராயினர்.

அருவிலை - விலப்படலாகாத விலை; மிக்க விலை. நான்கு மாடம் கூடிய என்றுமாம். முடுக்கர் - குறுந்தெரு; இக்காலத்தில் இது சந்து என வழங்கும். பகல் முழுதும் வீதி முதலியவற்றில் கடந்து அவற்றைக் கடந்து பகல் கழிந்தபின் இசை வலான் கடைத்தலைச் செல்வாராயினர்; அங்கனஞ் செல்லுதற்பொருட்டே அரு

(பா - ம்.) \* குவித்தொலி.

விலை பகர்ந்தனரென்க. வேதமும் பிரமன் மால் சூழ்ச்சியும் இறைவன் இன்னம் எழுந்தருளுதலை அறியும் வலியிலவாயின வென்பார் அவற்றைக் கடந்து என்றார். ( )

வரவு நேர்த்தழைப் பவரென வரம்பல்லாய் மலர  
இரவு கான்றுவெண் மதிநகைத் தேழுவியிர்த் துணைவர்  
பிரிவு நோக்கினு ரெனக்கணீர் பில்குதா மரையின்  
நிரைகள் கூம்பிடக் கதிரவன் குடகட\* னீர்த.

(இ - ள்.) உயிர்த்துணைவர் வரவு நேர்ந்து அழைப்பவர் என - உயிர் போன்ற தலைவரது வருகையை நோக்கி அழைப்பவர் பொல, ஆம்பல் வாய் மலர - ஆம்பல்கள் வாய் மலர, இரவு கான்று - இரவினைத் தோற்றுவித்து, வெண்மதி - வெள்ளிய சந்திரன், நகைத்து எழ - புன்முறுவல் செய்து தோன்றவும், (உயிர்த் துணைவர்) பிரிவு நோக்கிலர் என - கணவரது பிரிவினைக் கண்டமகளிர் கண்ணீர் உருத்து முகம் வாடுதல்போல, கன் றீர் பில்கு தாமரையின் நிரைகள் கூம்பிட, - தேனாகிய நீர் பெருகுந் தாமரையின் வரிசைகள் குவிய, கதிரவன் குடகுடல் நீர்த - சூரியன் மேலைக் கடலில் நீந்திச் செல்லவும்.

உயிர்த்துணைவர் என்பதனை முன்னுங் கூட்டி யுரைக்க. மலைப்பொழுதில் கூடலுக்கு இன்பமும் பிரிந்தார்க்குத் துன்பமும் உளவாதலும் குறிப்பிட்டவா ராயிற்று. கண்ணீர் - கள்ளாகிய நீர் எனவும், விழிநீர் எனவும் இரட்டெ மொழிதல். ( )

பறவை வாயடைத் தருகணை பார்ப்பொடும் பெடையைச்  
சிறக ராலணைத் திரும்பொழிற் குடம்பையுட் செறிய  
நறவ வாய்ப்பெடை யுண்டதே னக்கிவன் டோடைப்  
பொறைகொ டாமரைப் பள்ளியுட் புகுந்துகண் படுக்க.

(இ - ள். பறவை வாய் அடைத்து - ஆண் பறவைகள் வாய்திறந்து ஒலிக் காமல், அருகு அணை பார்ப்பொடும் பெடையை - பக்கத்தில் வந்து அணையும் குஞ்சு களையும் பெட்டையையும், சிறகரால் அணைத்து - சிறகினால் அணைத்து, இரும் பொழில் குடம்பையுள் செறிய - பெரிய சோலையிலுள்ள தங்கள் கூட்டில் அடங்க வும், நறவம் உண்டபெடை வாய் தேன் - தேனை உண்ட பெண் வண்டின் வாயி லுள்ள தேனை, வண்டு நக்கி - ஆண் வண்டு நக்கி, ஒடைப் பொறைகொள் தாமரைப் பள்ளியுள் - ஒடையிலுள்ள தம்மைச் சுமத்தலையுடைய தாமரையாகிய படுக்கையுள், புகுந்து கண் படுக்க - புகுந்து உறங்கவும்.

மலைப் பொழுதில் பறவைகள் ஒலி யடங்குதல் இயல்பு. சிறகர், போலி. ( )

புல்லெ னீணிலைக் குரங்கினம் பொதும்பர்புக் குறங்க  
முல்லை யாய்மகா ருய்த்தரக் கன்றுள்ளி முந்திக்  
கொல்லை யானிரை மனைதொறுங் குறுகிடச் சிறுபுன்  
கல்லி மாணவச் சிறுர்பயில் கணக்கொலி யடங்க.

(பா - ம்.) \* குரைகட னீர்த.



(இ - ள்.) நீள் புல்லென் னிலைக் குரங்கு இனம் - மிக்க புல்லென்ற தன்மை யுடைய குரங்கின் கூட்டங்கள், பொதும்பர் புக்கு உறங்க - சோலைசென்று ஊங்க அம், முல்லை ஆய் மகார் உய்த்தர - முல்லை நிலத்திலுள்ள ஆயச் சிறுவர்கள் செலுத்த, கொல்லை ஆன் நிறை - அந்நிலத்துப் பசுவின் கூட்டங்கள். நன்று ள்ளி - நன்று களை நினைந்து, மனைதொறும் முந்திக் குறுகிட - வீடுகள் தோறும் முற்பட்டுச் செல்ல அம், சிறுபுன் கல்வி மாணவச் சிறுர் - ஆரம்பக் கல்வி பயிலும் மாணவச் சிறுவர்கள், பயில் சணக்கு ஒலி அடங்க - பயிலுகின்ற நெடுங் கணக்கின் ஒலி அடங்கவும்.

புல்லெனல் - பொலிவின் பியிருத்தல். ஆய் - ஆயச்சாதி. சிறுபுன் சிறுர் என்றமாம். சிறுபுன், ஒருபொரு ளிருசொல். கணக்கொலி - நெடுங்கணக்கை முறைவைத் தோறும் ஒலி.

(உ௦)

புனைந்த வாழ்கடற் கரும்படா முடம்பெலாம் போர்த்து  
வனைந்த பூண்முலை நிலமக நெய்வது மானக்  
கனைந்த காரிருண் மெல்லெனக் கவிதரப் பிரிவால்  
புனைந்த காதலர் நெஞ்சில்வே ளெரிகனை நாட்ட.

(இ - ள்.) பூண்வனைந்த முலை நிலமகள் - ஆரம் அணிந்த முலைகையுடைய நிலமாது, புனைந்த - தான உடுத்திருந்த, ஆழ்கடல் கரும்படாம் - ஆழ்ந்த கடலாகிய கரிய ஆடையை, உடம்பு எலாம் போர்த்து - உடம்பு முழுதும் போர்த்து, துயில் வது மான - உறங்குவதுபோல, புனைந்த கார் இருள் - செறிந்த கரிய இருளானது, மெல்லெனக்கவிதர - மெல்லென வந்து உலகினைப்போர்க்கவும், பிரிவால் இனைந்த காதலர் நெஞ்சில் - பிரிவினால் வருந்திய காதலர்களுடைய நெஞ்சின்கண், வேள் எரிகனை நாட்ட - மன்மதன் எரிகின்ற அம்புகளை நாட்டவும்.

அருவியாகிய ஆரம்புண்ட மலைகளாகிய கொங்கைகளையுடைய நிலமகள் என்க. மருங்கில் உடுத்தகரியஆடையை உடல்முழுதும் போர்த்து உறங்கினார் போல எனக் கூறிய நயம் பாராட்டற்பாலது. இரவில் உயிர்களைல்லாம் வினை யொழிந்திருத் தலின் 'நிலமகள் துயில்வதுமான' என்றது மிக்க பொருத்தமுடைத்து.

(உ௧)

திங்கள் வாணுதன் முயற்கறைத் திலகமுஞ் சிவந்த  
மங்கு லாடையு மயங்கிரு ளோதியும் வான்மீன்  
பொங்கு மாரமும் பொலிந்துதன் கொண்டனைப் பொருப்பன்\*  
மங்கை தேடிவந் தாளென வந்தது மாலை.

(இ - ள்.) திங்கள் வான் முதல் - சந்திரனாகிய ஒள்ளிய நெற்றியில், முயற் கறைத்திலகமும் - முயற்களங்கமாகிய பொட்டும், சிவந்த மங்குல ஆடையும் - செவ் வானமாகிய ஆடையும், மயங்கு இருள் ஒதியும் - மயங்கிய இருளாகிய கூந்தலும், வான்மீன் பொங்கும் ஆரமும் - விண்மீன்களாகிய விளங்குகின்ற ஆரமாகிய இவைகளால், பொலிந்து - விளங்கி, பொருப்பன் மங்கை - மலையையன் புதல்வியாகிய

(பா - ம்.) \*பொருப்பின் மங்கை.

உமை, தன்கொண்கனை - தனது நாயகனாகிய சோமசுந்தரக்கடவுளை, தேடி வந்தாள் என - தேடி வந்தாள் என்னும்படி, மாலை வந்தது - மாலைப்பொழுது வந்தது.

சிவந்த மங்குல் - செவ்வானம். மயங்குதல்-கலத்தல்; மயக்கஞ் செய்தலுமாம். கரியபிறமுடைய உமை செவ்வாடையுடுத்துக் கூந்தலை ஒப்பினை செய்து திலகமும் ஆரமும் பூண்டு, தன்னைப்பிரிந்து விறகு சுமந்து போந்த இறைவனைத் தேடிவந்தாற் போல என்க. வாடி நேர்ந்து என்னுஞ் செய்யுள் முதலாகக் கூறிவந்த செயலெனெச்சங்கள் இச்செய்யுளிலுள்ள வந்தது என்னும் வினைகொண்டுமுடியும். மாலை பொலிந்து வந்தது என முடிக்க.

(உ௨)

எடுத்த விந்தன மொருபுறத் திறக்கிபிட்டுன்றி  
அடுத்த வன்புறந் திண்ணைமீ தமர்ந்தினைப் பாறித்  
தொடுத்த வின்னிசை சிறிதெழீஇப் பாடினார் சுருதி  
மடுத்தி யாவான் பாடுவா னென்றிசை வல்லான்.

(இ - ள்.) எடுத்த இந்தனம் - சுமந்து வந்த விறகு கட்டை, ஒருபுறத்து இறக்கி ஊன்றி இட்டு - ஒருபக்கத்தில் இறக்கி ஊன்றி வைத்து, அடுத்தவன் புறம் திண்ணைமீது அமர்ந்து - வந்தவனாகிய ஏமநாதனது வெளித்திண்ணையின்மேல் அமர்ந்து, இளைப்பாறி - வந்தஇளைப்பினைப் போக்கி, தொடுத்த இன் இசை சிறிது எழீஇப் பாடினார் - தொடுத்த இனிமையையுடைய இசையைச் சிறிது எழுப்பிப் பாடினார்; இசைவல்லான் - இசையில் வல்ல ஏமநாதன், சுருதிமடுத்து - அவ்விசை யினைக்கேட்டு, பாடுவான் அவன் யார் என்று - பாடுவானாகிய அவன் யாவன் என்று கருதி.

அடுத்தவன் - வேற்று நாட்டிலிருந்து வந்தவன். எழீஇ, சொல்லிசை யளபடை. சுருதி மடுத்து என்பதற்குப் பண்ணமைத்து என்றுரைத்தலுமாம். அவன் இசை பாடுவான் வல்லான் யாவன் என்று கருதி யென்னலுமாம்.

(உ௩)

[அறுசீரடியாகிய விறகுத்தம்]

வண்டறை கொன்றை யான்முன் வந்துநீ யாரை யென்றான்  
பண்டரு விபஞ்சி\* பாண† பத்திர னடிமை யென்றான்  
முண்டக மலரோன் மாயோன் புரந்தரன் முதன்மற் றேனை  
அண்டருந் தன்குற் றேவ லடிமையாக் கொண்ட வம்மான்.

(இ - ள்.) வண்டு அறை கொன்றையான் முன்வந்து - வண்டுகள் ஒலிக்கின்ற கொன்றை மாலையையணிந்த இறைவன் திருமுன் வந்து, நீயார்என்றான் - நீயாவன் என்று வினாவினான்; முண்டகமலரோன் - தாமரை மலரை இருக்கையாகவுடைய பிரமனும், மாயோன் - திருமாலும், புரந்தரன் முதல் மற்று ஏனைஅண்டரும் - இந் திரன் முதலிய ஏனையதேவர்களுமாகிய இவர்களை, தன் குற்றேவல் அடிமையாக் கொண்ட அம்மான் - தனது குற்றேவல் செய்யும் அடிமைகளாகக் கொண்ட இறை

(பா - ம்.) \*விபஞ்சிப்பாண, †பாணன் பத்திரன்.



கூடல்

திருவிளையாடற் புராணம்

[கூடற்

வன், பண்தருவிபஞ்சி - பண்ணமைந்த யாழ்வல்லோனாகிய. பாணபத்திரன் அடிமை என்றான் - பாணபத்திரன் அடிமை என்று கூறியருளினான்.

யாரை, ஐகாரம் முன்னிலைக்கண் பத்தி. விபஞ்சி - யாழ்; ஈண்டு யாழ் வல்லான் என்னும் பொருட்டு. மற்று, அசை. அடிமையென்றான் இஃசேரர் வியப் பிரந்தவாறெனனை யென்க.

“எப்புன்மையரை மிகவேயுயர்த்தி விண்ணோரைப் பணித்தி”  
என்னும் திருவாசகம் இங்கே சிந்திக்கற்பாலது

(உரு)

கனியிசைக் கிழவன்றன்மீழ்க் கற்பவ ரநேகர் தம்முள்  
நனியிசைக் கிழமை வேட்டு நானுமவ் வினைஞ னானேன்  
தனியிசைக் கிழவ னோக்கித் தசையெலா மொடுங்க மூத்தாய்  
இனியிசைக் கிழமைக் காகா யென்றெனைத் தள்ளி விட்டான்.

(இ - ள்.) கனிஇசைக்கிழவன் தன்கீழ்க்கற்பவர் அநேகர் தம்முள் - சுவை கனிந்த இசையில் வல்ல அப்பாணபத்திரனிடத்து இசை கற்கும் மாணவகர் பல ருள், இசைக்கிழமை - இசைகற்றற்கு உரியதலை, நனியேட்டு - மிகவும் விரும்பி, நானும் அவ்வினைஞன் ஆனேன் - நானும் கற்குந் தொழிலுடையானேன்; தனி இசைக்கிழவன் நோக்கி - ஒப்பற்ற இசைக்குரிய அப்பாணபத்திரன் என்னைப் பார்த்து, தசை எல்லாம் ஒடுங்க மூத்தாய் - தசைமுற்றும் ஒடுங்குமாறு முதியவனா யினே (ஆகலின்,) இனி இசைக்கிழமைக்கு ஆகாய் என்று - இனி நீ இசை கற்றற்கு உரியனாகமாட்டாய் என்று கூறி, எனைத்தள்ளிவிட்டான் - என்னை நீக்கிவிட்டான்.

கற்குந்தொழில் முற்றுப்பெறுமுன் என்னை நீக்கி விட்டன வென்க. (உரு)

வெவ்விற் கெறிந்து கட்டி விலைபகர்ந் தேனு னைய  
இவ்வயி ரோம்பு கேனென் றித்தொழில் பூண்டே னென்ன  
ரைவளந் தெரிந்த வேம நாதனும் னிறகு மள்ளா  
அவ்விசை யொருகா லின்னும் பாடுன வையன் பாடும்.

(இ - ள்.) ஐய - ஐயனே, வெவ்விற் கு எறிந்து கட்டி விலைபகர்ந்தேனும் - உலர்ந்த விறகினை வெட்டிக்கட்டி விறையினும், இவ்வயிற் றும்புகேன் என்று - இந்த வயிற்றை ஒம்பக்கடவேனென்று கருதி, இத்தொழில் பூண்டேன் என்ன - இந்தத் தொழிலை மேற்கொண்டேன் என்று கூற, ரைவளம் தெரிந்த ஏமாநாதனும் - இசை நூலில் வல்ல அவ்வேமநாதனும், விறகுமள்ளா - விறகு விற்கும் மள்ளனே, அவ் விசை - முன்பாடிய அந்த இசையை, இன்னும் ஒருகால் பாடு என - இன்னும் ஒரு முறை பாடுவாயாக என்று கூறி, ஐயன் பாடும் - இறைவன் பாடியருளுவான்.

இசையால் வயிரோம்புதல் கூடாமையின் இத்தொழில் பூண்டேன் என்றான். ரைவளம் - நட்பாபடை என்னும் பண; ஈண்டு இசைப்பொதுமையை உணர்த்திற்று; சிறப்பாக நட்பாபடையில் வல்லவன் என்றுமாம். மள்ளர் என்னுஞ் சொல்

காண்டம்]

விறகுவிற்றபடலம்

கூடல்

பழைய நாளில் வீரரைக்குறித்து, பின் உடற்றிண்மையுடைய எவன்மாக்களைக் குறிப்பதாயிற்று.

(உரு)

குண்டுநீர் வறந்திட் டன்ன நெடுங்கொடிக் குறுங்காய்ப் பத்தர்த்  
தண்டுநீ ணிறத்த நல்யா ழிடந்தழீஇத் தெறித்துத் தாக்கிக்  
கண்டுமா டகந்தி ரித்துக் கௌவிய திவவிற் பாவ  
விண்டுதே நெழுகிற் றென்ன வீக்கிமென் சுருதி கூட்டி.

(இ - ள்.) குண்டுநீர் வறந்திட்டன்ன - மடுவின்நீர் வறந்தாற்போன்ற, நெடுங் கொடி குறுங்காய்ப் பத்தர் - நீண்ட கொடியிலுள்ள சிறிய காயாகிய பத்தரமைந்த, தண்டு - கோட்டினையும், நீர் நிறத்த - மிக்க நிறத்தினையுமுடைய, நல்யாழ் - நல்ல யாழினை, இடந்தழீஇ - இடது பக்கத்தில் தழவி, தெறித்துத் தாக்கிக் கண்டு - நரம்பை எறிந்து தாக்கி (ப்பண்ணை எழுப்பி)ப் பார்த்து, மாடகம் திரித்து - மூலக் காணியைச் சுழற்றி, திவவில் கௌவிய வீக்கி - வார்க்கட்டிலே கவ்வும்படி நரம் பைப் பிணித்து, விண்டு தேன் ஒழுகிற்று என்னப் பாவ - இரூலினிங்கித் தேன் ஒழுகிற்றபோலப் பரவும்படி, மென்சுருதி கூட்டி - மென்மையாகச் சுருதியை எழுப்பி.

வறந்திட்ட தன்ன என்பது விகாரமாயிற்று. நீர்வறந்த குட்டம்போல் எனக் கொள்க. குறுங்காய் - சுரைக்காய். உள்ளிடும் நீரும் வற்றிய சுரைக்காய்க்கு நீர் வற்றிய குண்டு உவமம். நிறம் ஐந்து; அவற்றை,

“மாத்திரைக ளொன்பானுந் தானங்க ளெட்டானும்  
எத்துங் கிரியையென் றீரைந்தும் - கோத்துப்  
பதின்மூன் றெழுத்தாற் றெழிலைந் தும் பண்ணின்  
மதியோர்க ளாந்துநிற மாம்”

என்னுஞ் செய்யுளாலறிக. நல்யாழ் - குணமுழுதும் பொருந்திக் குற்றமுழுதும் நீங்கினயாழ். குணங்களை,

“சொல்லிய கொன்றை கருங்காலி மென்முருக்கு  
நல்ல குமிழும் தணக்குடனே - மெல்லியலாய்  
உத்தம மான மரங்க ளிவை யென்றார்  
வித்தக யாழோர் விதி”

“தளமாய்ச் சமரிலத்துத் தண்காற்று நான்கும்  
உளதா யொருங்குன மின்றி - அளவு  
முதிரா திளகாது மூன்றாங்கு ருய  
அதுவாகில் வீணத்தண்ட டாம்”

“கோடே பத்த ரானி நரம்பே  
மாடக மெனவரும் வகையின வாகும்”

என்பன முதலியவற்றால் அறிக. குற்றம் - நரம்பின் குற்றம்; அவை செம்பகை ஆர்ப்பு, கூடம். அதிர்வு என்பன : அவற்றின் இயல்பை,



“செம்பகை யென்பது பண்ணோ ளெரா  
இன்பமி லோசை யென்மனார் புலவர்”

“ஆர்ப்பெனப் படுவ தளவிறத் திசைக்கும்”

“கூட மென்பது குறியுற விளம்பின்  
வாய்வதின் வாராது மழுங்கியிசைப் பதுவே”

“அதிர் வெனப் படுவ திழுமென வின்றிச்  
சுதறி யுரைக்குந ருச்சரிப் பிசையே”

என்பவற்றாலறிக. இவை மரக் குற்றத்தால் வருவன என்பதை,

“நீரிலே நின்ற லழுகுதல் வேத னிலமயங்கும்  
பாரிலே நின்ற விடிவீழ்த னோய்மரப் பாற்படல்கோ  
ணோரிலே செம்பகை யார்ப்பொடு கூட மதிர்வுநிறல்  
சேரினோர் பண்க ணிறமயக் கம்படுஞ் சிற்றிடையே”

என்பதனாலறிக. இம்மேற்கோள்கள் சிந்தாமணி உரையில் நச்சினர்க்கினியரார்  
காட்டப் பெற்றன. தேனொழுதிற் றென்ன நரம்பை வீக்கி என்றமாம். (உஎ)

விசையொடு தானந் தோறும் விரனடந் தூச லாட.  
இசைமுத லேழிற் பல்வே றின்னிசை யெழுஞ்சா தாரி  
அசையொடு வீதிப் போக்கு முடுகிய லராகம் யார்க்கும்  
நசைதரு நரம்பு கண்ட மொற்றுமை நயங்கொண் டார்ப்ப.

(இ - ள்.) தானந்தோறும் - சுரங்கள் எழும் தானங்கடோறும், விசையொடு  
விரல் நடந்து ஊசல் ஆட - விசையுடன் விரல் சென்று போக்கு வரவுசெய்ய, இசை  
முதல் ஏழில் - ஏழிசைகளுக்கும் முதலாயுள்ள ஏழு சுரங்களில், பல்வேறு இன்  
இசை எழும் சாதாரி - பல்வேறு வகைப்பட்ட இனிய இசைகளில் ஒன்றாயெழுஞ்  
சாதாரிப்பண்ணினே, அசையொடு வீதிப் போக்கு முடுகியல் அராகம் - அசையும்  
வீதிப் போக்கும் வண்ணமும் திறமுமாகிய இவைகளால், யார்க்கும் நசைதரும்  
நரம்பு கண்டம் ஒற்றுமை நயங்கொண்டு ஆர்ப்ப - எவருக்கும் விருப்பந் தரும் நரம்  
பின் ஒலியும் மிடற்றின் ஒலியுந் தம்முள் வேறின்றி ஒலிக்க.

சாதாரி - முல்லைப்பண்; இதனைத் தேவகாந்தாரம் என்பர். சாதாரி பாடினார்  
என கூட - செய்புளில் முடிக்க. அசை - தாள நான்களுள் ஒன்று. வீதிப்போக்கு -  
நகர முதலிய நாலெழுத்துக்கள் நேராய்ச் செல்லுதல். முடுகியல் - பெருவண்ணம்,  
இடைவண்ணம், வனப்பு வண்ணம் என்னும் வண்ணங்கள். அராகம் - பாலை  
யாழ்த்திறம். (உஅ)

வயிறது குழிய வாங்க லழுமுகங் காட்டல் வாங்குஞ்  
செயிரறு புருவ மேறல் சிரநடுக் குறல்கண் ணூடல்  
பயிரரு \*மிடறு வீங்கல் பையென வாயங் காத்தல்  
எயிறது காட்ட லின்ன வுடற்றொழிற் குற்ற மென்ப.  
(பா - ம்.) \* பயிரறு. பயிறரு.

(இ - ள்.) வயிற குழிய வாங்கல் - (பாடும்போது) வயிற குழிபட மேல்  
வாங்குதலும், அழுமுகம் காட்டல் - அழுமுகங் காட்டுதலும், வாங்கும் செயிர் அறு  
புருவம் ஏறல் - வளைந்த குற்றமற்ற புருவம் மேலேறுதலும், சிரம் நடுக்குறல் - தலை  
அசைத்தலும், கண் ஆடல் - கண் ஆடுதலும், பயிர் அருமிடறு வீங்கல் - பாடுகின்ற  
அரியமிடறு வீங்குதலும், பை என வாய் அங்காத்தல் - பையைப் போல வாய் திறத்  
தலும், எயிற காட்டல் - பற்களைக்காட்டுதலும், இன்ன - இவை போல்வன பிறவு  
மாகிய, உடல் தொழில் குற்றம் - உடம்பின் தொழிற் குற்றங்களும்.

வயிறது எயிறது என்பவற்றில் அது பகுதிப் பொருள் விருதி. பயிர் - பாடு  
கின்ற. என்ப, அசை; உடற்றொழிற் குற்றம் என்பனவாகிய இவைகளும் என்றரைத்  
தலுமாம். இக்குற்றங்களின்றிப் பாடவேண்டுமென்பதனை,

“கருங்கொடிப் புருவ மேற கயனெடுங் கண்ணு மாடா  
அருங்கடி மிடறும் விம்மா தணிமணி யெயிறுந் தோன்ற”

என்னும்! சிந்தாமணிச் செய்யுளாலும்,

“கண்ணிமையா கண்டந் துடியா கொடிநசையா  
பண்ணளவும் வாய்தோன்ற பற்றெரியா - எண்ணிலிவை  
கள்ளார் நறுந்தெரியத் கைதவனே கந்தருவர்  
உள்ளாளப் பாட லுணர்”

என்னும் இசைமரபுச் செய்யுளாலும்,

“விரனன் கமைத்த வணிகுரல் வீங்காது  
நான்மறை துள்ளும் வாய்பிள வாது  
காட்டியுன் னுணர்ந்து நோக்கமா டாது  
பிதிர்கனல் மணிசூழ் முடிநடுக் காது  
வயிற குழிவாங்கி யழுமுகங் காட்டாது”

என்னும் கல்லாட்சி செய்யுளாலும் அறிக.

(உக)

வெள்ளைகா குளிசே மோசை வெடிசூர னாகி யின்ன  
எள்ளிய வெழாலின் குற்ற மெறிந்துநின் றிரட்ட லெல்லை  
தள்ளிய கழிபோக் கோசை யிழைத்தனெட் டெயிர்ப்புத் தள்ளித்  
துள்ளலென் றின்ன பாடற் றொழிற் குற்றம் பிறவுந் தீர்த்தே.

(இ - ள்.) வெள்ளை - நிறமில்லாத வெள்ளோசையும், காகுளி - இன்ன  
வோசையும், மோசை - கட்டை யிசையும், வெடிசூரல் - வெடித்த சூரலும், நாகி -  
மூக்கோசையும், இன்ன - இவைபோல்வனவுமாகிய, எள்ளிய எழாலின் குற்றம் -  
(இசை னூலார்) விலக்கிய மிடற்றோசையின் குற்றங்களும், எறிந்து நின்று இரட்  
டல் - விலங்கி நின்று ஒலித்தலும், எல்லை தள்ளிய கழிபோக்கு - அளவு கடந்த கழி  
போக்கும், ஓசை இழைத்தல் - ஓசைபுரிதலும், கெட்டுயிர்ப்புத் தள்ளித் துள்ளல் -



பெருமூச்செறிந்து துள்ளலும், என்று இன்ன பாடல் தொழில் குற்றம் - என்று சொல்லப்பட்ட இவை முதலான பாடற்றொழிற் குற்றங்களும், பிறவும் - பிற குற்றங்களும், தீர்த்து - நீங்கி.

காகுளி - பேய் கத்தினாற்போற் பாடுதல். கீழோசை - நிறமும் தானமும் குறைந்த கட்டையிசை. நாகி - ஒரு தானத்தே பாட ஒரு தானத்தே நழுவுதல் என்று முரைப்பர். எறிந்து நின்றிரட்டல் - ஒரு பண்ணைப்பாட வேறொரு பண்ணில் விலங்கி நின்றொலித்தல். கழிபோக்கு - ஓசை பலவாய் மிகுஞ்ச் செல்லுதல். ஓசை பிழைத்தல் - காக்கை கத்தினாற்போற் கத்துதல் என்பர்.

“நாகி காகுளி வெடிசூரல் வெள்ளை  
பேசாக் கீழிசை யொருபுற மோடல்  
நெட்டுயிர்ப் பெறிதல் எறிந்துநின் றிரட்டல்  
ஓசை யிழைத்தல் கழிபோக் கென்னப்  
பேசுறு குற்ற மசைவொடு மாற்றி”

என்று கல்லாடத்துள் வருதல் காண்க.

(௩௩)

எழுதுசித் திரம்போன் மன்னி யிழுமெனு மருவி யோதை  
முழுவொலி கஞ்ச நாதம் வலம்புரி முரலு மோசை  
கொழுதிசை வண்டின் ருரி யெனவிசைக் குணனும் வேரல்  
விழுமில் சிரன்மீன் மேல்வீழ் வீழ்ச்சிபோற் பாடற் பண்பும்.

(இ - ள்.) எழுது சித்திரம் போல் மன்னி - எழுதிய ஓவியம்போல அசைவற விரந்து, இழு மெனும் அருவி - ஓதை இழுமென்றொலிக்கும் அருவியின் ஓசையும், முழவு ஒலி - முழுவின் ஓசையும், கஞ்சநாதம் - கஞ்சக்கருவியின் ஒலியும், வலம்புரி முரலும் ஓசை - வலம்புரிச்சங்கு முழங்கும் ஓசையும், கொழுது இசை வண்டின் இசைக்குணனும் - மிடற்றோசையின் குணமும், வேரல் விழும் இலை-மூங்கிலினின்று வீழ்ச்சிபோல் - மீனின்மேல் வீழ்கின்ற வீழ்ச்சியும் போல, பாடல் பண்பும் - பாடற் குணமும்.

மூங்கில் இலையின் வீழ்ச்சி மேலிருந்து மெத்தெனக் கீழிறங்குதற்கும், சிரல் வீழ்ச்சி மேலே அசைந்து நின்று விரைந்து கீழிறங்கிச் செல்லுதலுக்கும் உவமம். இசைக்குணம் பாடற்குணங்களை,

“தாய்மொழி மென்குயிலுஞ் சோலைவரி வண்டினமும்  
வைய முழங்கும் வலம்புரியும் - கைவைத்துத்  
தும்புருவு நாரதரும் பாடியழு வோசையென  
நம்புநீர் நால்வேதத் துள்”

“சிச்சிலி பூனை குடமுழக்கஞ் செம்மைத்தாம்  
உச்சிமலை கீர்விழுக்கா டொண்பருந்து-பச்சைநிற  
வேயினிலை வீழ்ச்சியுடன் வெங்கா னிழற்பறவை  
யேயுங்கா லோசை யியல்பு”

என்னும். இவை மாபாலும்,

“வண்டின் ருரியுங் கஞ்ச நாதமும்  
சிரல்வா னிலையுங் கழையிலை வீழ்வதும்  
அருவி யோசையு முழுவின் முழக்கமும்  
வலம்புரிச் சத்தமும் வெருகின் புணர்ச்சியும்  
இன்னுமென் றிசைப்பப் பன்னிய விதியொடு”

என்னும் கல்லாடத்தாலும் அறிக.

(௩௪)

பொருந்தமர் தரத்தினோடு மத்திமர் தாரம் போக்கிக்  
திருந்திய துள்ள தூங்கள் மெலிவது சிறப்பச் செய்து  
மருந்தன செய்யு ளோசை யிசையோசை வழாமல் யார்க்கும்  
விருந்தெனச் செவிபின் மாந்தப் பாடினார் வேத கீதர்.

(இ - ள்.) பொருந்த - இசைய, மந்தரத்தினோடு மத்திமம் தாரம் போக்கி - படுத்தல் நலிதல் எடுத்தல் என்பவற்றில் இசையை நடாத்தி, திருந்திய துள்ளல் தூங்கல் மெலிவது சிறப்பச் செய்து - திருத்தமாகிய துள்ளலும் தூங்கலும் மெலிவதுமாகிய இவற்றைச் சிறக்கச் செய்து, மருந்து அன செய்யுள் ஓசை இசை ஓசை வழாமல் - அழுதத்தை ஒத்த பாடலோசையும் இசையோசையும் வருவுதலில்லாமல், யார்க்கும் விருந்து என - யாவார்க்கும் விருந்தென்னும்படி, செவியின் மாந்த - அவர்கள் காதினாற் பருக, வேத கீதர் பாடினார் - சாமகானராகிய இறைவர் பாடியருளினார்.

இசைக் குணனும் பாடற் பண்பும் பொருந்த என மேற்செய்யுளோடு இயைக்க. மந்தரம் - கீழ் இசை; படுத்தல். மத்திமம் - சமனியை; நலிதல். தாரம் - உச்சவியை; எடுத்தல். இவற்றை,

“மந்தரத்து மத்திமத்துந் தாரத்தும் வரன்முறையால்  
தந்திரிகண் மெலிவித்துஞ் சமங்கொண்டும் வலிவித்தும்”

என்னும் திருத்தொண்டர்புராணச் செய்யுளால் அறிக.

(௩௫)

[கொச்சக்கலிப்பா]

விரைசார் மலரோ னறியா விகிர்தன்  
அரசாய் மதுரை யமர்ந்தா னென்னே  
அரசாய் மதுரை யமர்ந்தா னவனென்  
புரைசார் மனனும் புகுந்தா னென்னே.



(இ - ள்.) விசை - சார் மலரோன் அறிபா விகித்தன் - மணம் பொருத்திய தாமரை மலரில் இருக்கும் ப் மனல் அறிப்படாத பெருமான், அரசாய் மதுரை அமர்தான் என்னே - பாண்டி மன்னனாக உதரையின்கண் வீற்றிருந்தான் இது என்னே; அரசாய் மதுரை அமர்தான் அவன் - அங்ஙனம் அரசனும் மதுரையி லமர்ந்த அவ்விறைவனே, என் புரைசார் மன்னும் புகுந்தான் என்னே - எனது குற் றம் பொருத்திய உள்ளத்தின் கண்ணும் குடிப்புகுந்தான் இது என்னே.

இது முதல் மூன்றாம் அவர் பாடிய இசைப்பாட்டுக்கள். தலைவி கூற்றாக வுள்ளன. விகித்தன் - வேறுபட்ட தன்மையன். (௩௭௬)

பாடல் மறைபுந் தெனியாப் பரமன்  
கூடல் கோயில் கொண்டா நென்னே  
கூடல் போலக் கொடியே நகமும்  
ஆட லரங்கா வமர்ந்தா நென்னே.

(இ - ள்.) பாடல் மறையும் தெனியாப் பரமன் - துதித்தலையுடைய வேத மும் தெளிந்துணராத இறைவன், கூடல் கோயில் கொண்டான் என்னே - கூட லின்கண் திருக்கோயில்கொண் டெழுந்தருளினன் இது என்னே, கூடல்போல - அக்கூடலில் எழுந்தருளியதுபோல, கொடியேன் அகமும் - கொடியேனது உள்ளத் திலும், ஆடல் அரங்கா அமர்ந்தான் என்னே - நிருத்தம் புரியும் அம்பலமாக வீற் றிருந்தனன் இது என்னே.

அகமும் அரங்காக அதில் அமர்ந்தான் என்க.

[௩௭௭]

நீல வண்ணன் நேரு நிமலன்  
ஆல வாயி லமர்ந்தா நென்னே  
ஆல வாயா னலரில் வாசம்  
போலென் னுளமும் புகுந்தா நென்னே.

(இ - ள்.) நீலவண்ணன் நேரு நிமலன் - நீல நிறத்தையுடைய திருமா லானும் அறியப்படாத இறைவன், ஆல வாயில் அமர்ந்தான் என்னே - திருவால வாயின்கண் வீற்றிருந்தான் இது என்னே, ஆல வாயான் - அங்ஙனம் திருவாலவாயி லமர்ந்த அவ்விறைவன், அலரில் வாசம்போல் - மலரில் மணம்போல, என் உள் மும் புகுந்தான் என்னே - எனது உள்ளத்தின் கண்ணும் புகுந்தான் இது என்னே.

இம்மூன்று செய்யுளிலும் மலரோனும் மறையாலும் மாலாலும் அறியப் படாதவன் என இறைவன் பெருமை கூறி, அவன் எளிவந்த தன்மையையும் விளக் கினமை காண்க. இந்நகர் மதுரையும் கூடலும் ஆலவாயும் ஆன முறைப்படியே இவற்றிலும் பெயர்கள் கூறப்பட்டன. என்னே, என்றது இங்ஙனம் பெரியனையே இறைவன் இத்துணை யெளியனாகியது என்ன வியப்பு என வியந்தபடி. சிந்தாமணி யில் இங்ஙனம் மூன்றாக வந்த செய்யுட்களை 'தாழிசைக் கொச்சக வொருபோகு கள் கந்தருவ மார்க்கத்தான் இடை மடக்கின' என நீச்சிலூர்க்குளியர் கூறினர். ( )

[அறச்சாடியசிரியவ்ருத்தம்]

பாணர்தம் பிரானைக் காப்பான் பருந்தொடு நிழல்போக் கென்ன யாணரம் பிசைபின் செல்ல விசைத்தவின் னிசைத்தே னண்ட வாணர்தஞ் செவிக்கா லோடி மயிர்த்துனை வழியத் தேக்கி யாணரின் னமுத வாக்கை யிசைமய மாக்கிற் றன்றே.

(இ - ள்.) பாணர்தம் பிரானைக் காப்பான் - பாணர்களின் தலைவனாகிய பத்திரனைக் காத்தற் பொருட்டு, பருந்தொடு நிழல் போக்கு என்ன - பருந்தினோடு அதன் நிழல் செல்லுதல்போல, யாழ் நரம்பு இசை பின் செல்ல இசைத்த - வீணை நரம்பி லெழும் இசை பின் றொடர்ப் பாடி யருளிய, இன் இசைத்தேன்-இளிய இசை யாகிய தேனானது, அண்ட வாணர்தம் செவிக்கால் ஒடி - தேவர்களுடைய செவி யாகிய காலின் வழியே ஒடி, மயிர்த்துனை வழியத் தேக்கி - மயிர்த்துனையினின் வழியே கசியுமாறு நிரப்பி, யாணர் இன் அமுத ஆக்கை - அழகிய இளிய அமுத மயமாகிய அவர்கள் உடலை, இசைமயம் ஆக்கிற்று - இசைமயமாகச் செய்தது.

காப்பான், வினையெச்சம். காப்பான் இசைத்த வென்க.

'பருந்து மதனிழலும் பாட்டு மெழாலும்

திருத்துதாரச் சுவகற்கே சேர்த்தன'

என்னும் சிந்தாமணிச் செய்யுளும், "பருந்து பறக்கு மிடத்து முறையே உயர்ந்து அந்நிலத்தின்கண் நின்று ஆய்ந்து பின்னும் அம்முறையே மேன்மேல் உயர்கின்றற் போலப் பாடவேண்டதெவின் அஃது உவமையாயிற்று என்னும் அதனுரையும் இங்கு நோக்கத் தக்கன. மிடற்றிசையை யாழிசை தொடர்ந்து செல்லுதற்குப் பருந்தி னிழலியக்கம் உவமை. யாணரம்பு, வாணர் என்பன முறையே யாழ்நரம்பு, வாழ் நர் என்பவற்றின் மருஉக்கள். தம் இரண்டும் சாரியை. அன்று, ஏ அசைகள். (௩௭௭)

தருக்களுஞ் சலியா முந்நீர்ச் சலதியுங் கலியா நீண்ட  
பொருப்பிழி யருவிக் காலை நதிகளும் புரண்டு துள்ளா  
அருட்கடல் விளைத்த கீத வின்னிசை யமுத மாந்தி  
மருட்கெட வறிவன் மீட்டி வைத்தசித் திரமே யொத்த.

(இ - ள்.) தருக்களும் சலியா - மாங்களுஞ் அசையாவாய், முந்நீர்ச் சலதி யும் கலியா - மூன்று நீரினையுடைய கடல்களும் ஒலியாவாய், நீண்ட பொருப்பு இழி அருவிக்காலும் - உயர்ந்த மலையினின்றும் இழியும் அருவியாகிய கால்களும், நதி களும் புரண்டு துள்ளா - ஆறுகளும் புரண்டு துள்ளாவாய், மருட்கெட - மயக்கம் நீங்க, அருள் கடல் விளைத்த - கருணைக் கடலாகிய இறைவன் பாடி யருளிய, கீத இன் இசை அமுதம் மாந்தி - இன்னிசைக் கீதமாகிய அமுதத்தைப் பருகி, அறிவன் - சிற்ப நூல் வல்லான், தீட்டி வைத்த சித்திரமே ஒத்த - எழுதிவைத்த சித்திரங் களையே ஒத்திருந்தன.

தருக்கள் முதலியன மாந்திச் சலித்தல் முதலியன செய்யாவாய்ச் சித்திரமே யொத்த என வினை முடிக்க. மருள் - அறியாமையுமாம்.



“மருவியகால் விசைத்தசையா மரங்கண்மலர்ச் சினைசலியா  
கருவரைவிழ்ருவிகளும் கான்யாறுங் கலித்தோடா  
பெருமுகிலின் குவங்கன்புடை பெயர்வொழியப் புனல்சோரா  
இருவிசம்பி னிடைமுழங்கா வெழுக்கடலு மிடைதனும்பா”  
என்னும் திருத்தொண்டர் புராணச் செய்யுள் இங்கே நோக்கற்பாலது. (௩௭)

வீணைகை வழக்கிச் சோர்வார் சிலர்சிலர் விரை டாத்தும்  
யாணரம் பெழாலும் கண்டத் தெழாலும்வே ருக வேர்ப்பார் \*  
நாணமோடுவகை துள்ள நாத்தலை † நடுங்கித் தங்கள்  
மாணிழை யவர்மேல் வீழ்வார் விஞ்சையர் மயங்கிச் சில்லோர்.

(இ - ள்.) விஞ்சையர் சிலர் - யாழ் விஞ்சைவல்ல காந்தருவருட் சிலர்,  
வீணைகை வழக்கிச் சோர்வார் - வீணைகையினின்றும் நழுவி வீழ் சோர்வடை  
வர். சிலர் - மற்றுஞ் சிலர், விரல் நடாத்தும் யாழ்நரம்பு எழாலும் - விரலால் வருடி  
யெழுப்பப்படும் யாழ் நரம்பின் இசையும், கண்டத்து எழாலும் வேராக வேர்ப்  
பர் - மிடற்றினது இசையும் வேருகுமாறு வேர்ப்பார்கள்; சில்லோர் - வேறு  
சிலர், நாணமோடு உவகைதுள்ள - நாணம் ஒருபாலும் மகிழ்ச்சி ஒருபாலும் ஒங்க,  
நாத்தலை நடுங்கி மயங்கி - நாவும் தலையும் நடுங்கி மகிமயங்கி, தங்கள் மாண் இழை  
யவர்மேல் வீழ்வார் - தத்தம் சிறந்த அணிகளையுடைய மகளிர் மேல் வீழ்வர்.

விஞ்சையர் - விச்சாதரர் என்றுமாம். எழால் - இன்னிசை. யாணரம்புக்கு  
மேல் உரைத்தது காண்க. (௩௮)

போதுளான் பரமன் பாதப் போதுளா னானன் வேலை  
மீதுளான் பரமா னந்த வேலை மீதுளான் னானன்  
தாதுளாங் கமலக் கண்போற் சதமக னுடல மெல்லாங்  
காதுளா னல்லே னென்றான் கண்ணுளான் கானங் கேட்டு.

(இ - ள்.) கண்ணுளான் கானம்கேட்டு - நுதற்கண்ணுடைய சிவபெரு  
மான் பாடியருளிய தேவகானத்தினைக் கேட்டு, போதுளான் பரமன் பாதம் போது  
ளான் ஆனான் - தாமரை மலரில் இருக்கும் பிரமன் அவ்விறைவனுடைய திருவடித்  
தாமரையின் கீழுள்ளவனானான்; வேலைமீதுளான் - கடலின்மேல் அறிதுயில் கொள்  
நாற் திருமால், பரமானந்த வேலைமீது உள்ளான் ஆனான் - பேரின்பக் கடலில் உள்  
ளவனானான்; சதமகன்-இந்திரன், தாதுளாங் கமலக்கண்போல்-அகத்தேமகரன்  
முற்றும், காதுஉளான் அல்லேன் என்றான் - செவிகளையுடைய னல்லேனாயினேன்  
என்று கூறி வருந்தினான்.

இசையானது சிவானந்தத்தை விளைத்தமையின் இறைவன் திருவடியிற்  
கலந்தார்போ லாயினான் என்பார் ‘பாதப் போதுளானான்’ என்றார். போது  
(பா - ம்.) \* வேராக வேர்ப்பார். † நாத்தலை நடுங்கி.

ளான் பாதப் போதுளான் என்றும், வேலைமீதுளான் பரமானந்த வேலைமீதுள்ளான்  
என்றும் கூறிய நயம் பாராட்டற்பாலது. கண்ணுளான் என்பதற்குக் கூத்தியற்று  
பவன் என்றுரைப்பாருமுள். (௩௯)

முனிவருந் தவத்த ராதி முத்தர்மா சித்த ரன்பன்\*  
துனிவரும் பழங்கண் டர்ப்பான் சுந்தரத் தோன்றல் தீதந்  
கனிவருந் கருணை யென்னுங் கடலின் பென்னு மாற்றிற்  
பனிவருந் கண்ணீர் வெள்ளம் பாய்ந்திட வின்பத் தாழ்ந்தார்.

(இ - ள்.) முனிவரும்-வெறுப்பு(விருப்பு) அற்ற, தவத்தர் ஆதிமுத்தர் மா சித்  
தர் - தவத்தரும் சிவன்முத்தரும் பெரிய சித்தரும், அன்பன் - பாணபத்திரனது, துனி  
வரும் பழங்கண் டர்ப்பான் சுந்தரத் தோன்றல் - துன்பத்தையும் அதனால் வந்த  
மெலிவையும் நீக்குவானாகிய சோமசுந்தரக் கடவுளின், தீதந் கனிவரும் கருணை என்  
னும் கடலில் - இசையாகக் கனிந்த கருணையாகிய கடலில், அன்பு என்னும் ஆற்  
றில் - அன்பாகிய ஆற்றோடு, பனிவரும் கண்ணீர் வெள்ளம் பாய்ந்திட - குளிர்ந்த  
ஆனந்தக்கண்ணீர் வெள்ளம்பாய, இன்பத்து ஆழ்ந்தார் - இன்பத்தில் ஆழ்ந்தனர்.

முனிவு - வெறுப்பு. இறைவன் அனாதி முத்தருகலின் சிவன்முத்தரை ஆதி  
முத்தர் என்றார்; தவத்தர் முத்தர் சித்தர் ஆகியானவர்கள் என்றுமாம். பழங்கண்  
-மெலிவு. தீர்த்தும்படி சுந்தரத் தோன்றல் பாடிய என விரித்துரைத்தலுமாம். கட  
லில் ஆற்றாலே வெள்ளம்பாய; கடலிற் செல்லும் ஆற்றிலே வெள்ளம்பாய  
என்றுமாம். (௪௦)

ஊடிவே றேதுங்கித் துன்ப வுவரியுட் குளித்தார் தம்மிற்  
கூடிவே றுற்ற வின்பக் குளிர்கடல் வெள்ளத் தாழ்ந்தார்  
நாடிவே றிடைப்பி ரிந்தார் மேன்மன நடாத்தி மேனி  
வாடிவே ளலைப்பச் சோர்ந்து மம்மர்நோ யுழந்தார் மண்ணோர்.

(இ - ள்.) மண்ணோர் - நிலவுலகிலுள்ளவருள், ஊடி வேறு ஒதுங்கி -  
பிணங்கி வேறுக ஒதுங்கி, துன்ப உவரியுள் குளித்தார் - துன்பக் கடலுள் மூழ்கிய  
மகளிர், தம்மில் கூடி வேறு அற்ற இன்பக் குளிர்கடல் வெள்ளத்து ஆழ்ந்தார் -  
தாமாகவே தலைவர்களைக்கூடி வேறில்லாத இன்பமாகிய குளிர்ந்த கடல் வெள்ளத்  
துள் ஆழ்ந்தார்கள்; நாடி வேறு இடைப் பிரிந்தார்மேல் மனம் நடாத்தி - (தலை  
வரைப் பிரிந்த மகளிர்) பொருள் முதலியவற்றை நாடி மறுபுலத்துப் பிரிந்து சென்ற  
தலைவர்மேல் மனத்தைச் செலுத்தி, வேள் அலைப்ப - மன்மதன் வருத்துதலைச்  
செய்ய, மேனிவாடி சோர்ந்து - உடல்வாடி உள்ளஞ் சோர்ந்து, மம்மர் நோய்  
உழந்தார் - காமநோயால் வருந்தினார்கள்.

வேறு வாயிலின்றி என்பார் ‘தம்மில்’ என்றார். வேறற்ற - உடம்பு  
ஒன்றாய். பிரிந்த மகளிர் என வருவிக்க. ஊடின ஆடவரும் மகளிரும் என்றும்,  
பிரிந்த ஆடவரும் மகளிரும் என்றும் பொதுவாக உரைத்தலுமாம். (௪௧)

(பா - ம்.) \* அன்பின் துனிவரும்.



பைத்தலை விடவாய் நாகம் பல்பொறி மஞ்ஞை நால்வாய்  
மத்தமா னரிமான் புல்வாய் வல்லிய மருட்கை யெய்தித்  
தத்தமா றறியா வாகித் தலைத்தலை மயங்கிச் சோர  
இத்தகை மாவும் புள்ளு மிசைவலைப் பட்ட வம்மா.

(இ - ள்.) பைத்தலை விடவாய் நாகம் பல்பொறிமஞ்ஞை - படத்தைபுடைய  
தலையையும் நஞ்சு பொருந்திய வாயினையுமுடைய பாம்புகளும் பல பொறிகளையு  
டைய மயில்களும், நால்வாய் மத்தமான் அரிமான் - தொங்குகின்ற வாயினையும் மத  
மயக்கத்தையுமுடைய யானைகளும் சிங்கங்களும், புல்வாய் வல்லியம் - மான்களும்  
புலிகளும், இத்தகை மாவும் புள்ளும் - இங்ஙனம் ஒன்றுக்கொன்று பகைமையுடைய  
வீரைய விலங்குகளும். பறவைகளும், மருட்கை எய்தி - இசையால் மயங்கி,  
தத்தம் மாறு அறியாவாகி - தத்தம் பகைமையை அறியாவாய், தலைத் தலை மயங்கிச்  
சோர-இடங்கள் தோறும் ஒன்றோடொன்று கலந்து சோர்ந்து, இசை வலைப்பட்ட -  
இசையாகிய வலையின்கட் பட்டன.

பாம்புக்கு மஞ்ஞையும் யானைக்குச் சிங்கமும் மாணுக்குப் புலியும் பகையா  
வன. இங்ஙனம் பகையான விலங்குகளும் பறவைகளும் இசையால் மருட்கை யெய்  
தினமையால் தம் பகைமையறியமாட்டாமல் ஒன்றோடொன்று விரவிச் சோர்ந்து  
கின்றன என்றார். சோர்தல் - ஒன்றின்மீது ஒன்று சாய்ந்தலுமாம். சோர-சோர்ந்து ;  
சோரும்படி என்றுமாம். மாவும் புள்ளும் வலைப்பட்டன என்பது நயமுடைத்து.  
அம்மா, வியப்பிடைச் சொல். (சஉ)

வன்றரை கிழிய வீழ்போய் வான்கிளை கரிந்து நின்ற  
ஒன்றறி மரங்க ளெல்லாஞ் செவியறி வுடைய வாகி  
மென்றறி ரீன்று போது விரிந்துகண் ணீருஞ் சோர  
நன்றறி மாந்தர் போல நகைமுக மலர்ந்த மாதோ.

(இ - ள்.) வன்றரை கிழிய வீழ்போய் - வலியநிலம் பிளக்குமாறு விழுது  
வீழ்த்தி, வான் கிளை கரிந்துநின்ற - பெரிய கிளைகள் உலர்ந்து நின்ற, ஒன்று அறி  
மரங்கள் எல்லாம் - ஊறு என்னும் ஓரறிவுடையவாகிய மரங்கள் அனைத்தும், செவி  
அறிவு உடையவாகி - ஓசையறிவினையு முடையனவாய், மென்றளிர் ஈன்று - மெல்  
லிய தளிரினை ஈன்று, போது விரிந்து - பூக்கள் மலர்ந்து, கண்ணீரும் சோர -  
கண்ணீரும் பொழிய, நன்று அறிமாந்தர்போல - தமக்கு உறுகியாவன அறிந்த மக்  
களைப்போல, நகைமுகம் மலர்ந்த - நகையொடு முகமலர்ந்தன.

வீழ் - விழுது. ஒன்றுஅறி - ஊறு என்னும் ஒன்றினையே அறியும் ;  
“ ஒன்றறிவதுவே புற்றறிவதுவே ”

என்பது தொல்காப்பியம். செவியறிவு - ஐந்தாவதாகிய ஓசையை அறியும் அறிவு.  
இசை செவியால் அறியப்படுவதாகலின் அதற்கேற்பச் செவியறிவுடையவாகி என்  
றார். ஓரறிவுடையதன்மேலும் கரிந்தும் போன மரங்கள் செவியறி வுடையனபோல  
இசையை யேற்றுத் தளிர்ந்து அவ்வளவேயன்றி மனத்தால் நன்றினை யறியும் மக்

கன்போலக் கண்ணீர் சொரிந்து முகமலர்ந்தன என வியந்து கூறினார். வற்றல் மா  
• மானது தளிரின்று அரும்பிப் போதாகி மலர்ந்து தேனுஞ் சிந்திற்றென்றால் இசை  
யின் பெருமையை யாரால் இயம்பலாகும். மரத்திற்குக் கன்னாகிய நீ எனவும்,  
மாந்தர்க்கு விழிநீர் எனவும் கொள்க. மாதா, ஓ அசைகள். (சஉ)

வாழிய வுலகின் வாணோர் மனிதர்புள் விலங்கு மற்றும்  
ஆழிய கரண மெல்லா மசைவற வடங்க வையன்  
ஏழிசை மயமே யாகி யிருந்தன வுணர்ந்தோ ருள்ளம்  
ஊழியி லொருவன் ருள்புக் கொடுங்கிய தன்மை யொத்த.

(இ - ள்.) உலகின் வாணோர் - வானுலகிலுள்ள தேவர்களும், மனிதர் -  
மனிதர்களும், புள் விலங்குமற்றும் - பறவையும் விலங்கும் வீரையவும், ஆழியகரணம்  
எல்லாம் - இசையிற்பதிற்த மனமுதலிய கரணங்கள் அனைத்தும், அசைவு அற  
அடங்க - அசைவின்றி அடங்க, ஐயன் - இறைவனது, ஏழ் இசைமயமே ஆகி இருந்  
தன - ஏழாகிய இசையின் மயமேயாகி இருந்தன (அங்ஙனமிருந்த தன்மை), உணர்ந்  
தோர் உள்ளம் - மெய்யுணர்ந்தோரின் உள்ளம், ஊழியில் ஒருவன் தாள்புக்கு -  
இறுதியில்லாத ஒருவனாகிய இறைவன் திருவடியின்கண் சென்று, ஒடுங்கிய தன்மை  
ஒத்த - ஒடுங்கிய தன்மையை ஒத்தது.

வாழிய, மங்கலப் பொருட்டாய அசைச்சொல், வானுலகினோர் எனப் பிறி  
துக் கூட்டுக ; உலகங்களில் உள்ள எனப் பொதுப்பட வரைத்துலுமாம். ஆழிய -  
அழுந்திய. உணர்ந்தோர் - பரஞானத்தாலே பரத்தைத் தரிசித்தோர். உலகமெல்  
லாம் ஒடுங்கிய ஊழியிலும் எஞ்சி நிற்கும் ஒருவனாகிய இறைவன் என்றுமாம். ஒடுங்  
கிய தன்மை - சிவமேயான தன்மை. (சச)

கண்ணிறை நுதலோன் சாம கண்டத்தி னெழுந்த முல்லைப்  
பண்ணிறை தேவ கீதஞ் சராசர வுயிரும் பாரும்  
விண்ணிறை திசைக ளெட்டும் விழுங்கித்தன் மயமே யாக்கி  
உண்ணிறை யுயிரு மெய்யு முருக்கிய திசைவல் லானை.

(இ - ள்.) கண் நிறை நுதலோன் - கண் நிறைந்த நெற்றியையுடைய  
சோமசுந்தரக் கடவுளின், சாம கண்டத்தின் எழுந்த - சாமவேதம் பாடுந் திரு  
மிடற்றினின்றும் எழுந்த, முல்லைப்பண் நிறை தேவ கீதம் - சாதாரியாகிய நிறைந்த  
தேவகானமானது, சராசர உயிரும் - இயங்குவனவும் நிற்பனவுமாகிய உயிர்களே  
யும், பாரும் - நிலவுலகத்தையும், வின் - விண்ணுலகத்தையும், நிறை திசைகள் எட்  
டும் - நிறைந்த எட்டித் திக்குகளையும், விழுங்கி தன் மயமே ஆக்கி - விழுங்கித் தன்  
மயமாகவே செய்து, இசை வல்லானை உள்நிறை உயிரும் மெய்யும் உருக்கியது -  
இசையில் வல்ல ஏமநாதனை உள்ளே நிறைந்த உயிரையும் உடலையும் உருக்கியது.

வல்லானுடைய உயிரையும் மெய்யையும் உருக்கிய தென்க. (சசு)



[கவிச்சேத்துறை.]

சிந்தை தோயுமைம் பொறிகளுஞ் செவிகளாப் புலன்கள்  
ஐந்து மோசையா விசைவலா னிருந்தன னாகப்  
பந்த நான்மறை நாவினுற் பத்திர னாளாய்  
வந்து பாடினா ரிந்தனச் சுமையொடு மறைந்தார்.

(இ - ள்.) சிந்தை தோயும் ஐம்பொறிகளும் - மனத்துடன் பொருந்தும்  
ஐம்பொறிகளும், செவிகளா - காதுகளாகவும், புலன்கள் ஐந்தும் - ஐம்புலன்களும்,  
மோசையா - மோசையாகவும், இசைவலா - இசைவலா இருந்தனாக - இசையில் வல்ல எமநாதன்  
இருந்தானாக; பந்தம் நான்மறை நாவினால் - பந்த முதலிய உறுப்புக்களையுடைய  
நான் மறைக்களைக் கூறியருளிய நாவினால், பத்திரன் ஆளாய் வந்து பாடினார் -  
பாணபத்திரன் அடிமையாக வந்து பாடியருளிய இறைவர், இந்தனச் சுமையொடும்  
மறைந்தார் - விறகு சுமையொடும் மறைந்தருளினார்.

மனத்துடன் கூடாவிடத்துப் பொறிகள் உணராவாகவின் 'சிந்தை தோயும்  
ஐம்பொறிகளும்' என்றார். ஐம்பொறிகளும் செவிகளாப் புலன்களாகவும் மோசையா  
என்றது கண் முதலிய ஐனைப் பொறிகள் உருவம் முதலிய புலன்களைச் சிறிதும்  
உணராதிருக்க என்றதன்றி, அவற்றின் ஆற்றல்களையெல்லாம் செவியேகொண்டு  
அனைத்தையும் ஒடுக்கி நிற்கின்ற மோசை யொன்றையே யுணர் என்றது மாயிற்று;

"ஐந்து பேரறிவுக் கண்களே கொள்ள"

என்னும் பெரியபுராணச் செய்யுள் இங்கே சிந்திக்கற்பாலது. பந்தம் - தலை; வேதத்  
தின் உறுப்பு. பாடினார், பெயர். அயன் இசை யொன்றையே உணர்ந்துகொண்  
டிருந்தமையின் அவர் மறைந்த தன்மையையும் உணரானாயினான் என்க. (சக)

யான றிந்தசா தாரியன் றிம்பரு ளிதனை  
நான றிந்ததென் றொருவரு நவின் றிலர் தேவ  
கான மீதிவற் குணர்த்தினேன் கடவுளே யன்றி  
ஏனை மானுடர் வல்லரோ விதுவியப் பென்னு.

(இ - ள்.) யான் அறிந்த சாதாரி அன்று - (இது) யான் அறிந்த சாதாரிப்  
பண் அன்று; இம்பருள் - இங்கிலவுலகில், நான் அறிந்தது என்று ஒருவரும் இதனை  
நவின் றிலர் - என்னால் அறியப்பட்டது என்று ஒருவரேனும் இதனைக் கூறிற்றிலர்;  
ஈது தேவகானம் - இது தேவகானமாகும் (ஆதலின்), இவற்கு உணர்த்தினேன் -  
இவனுக்கு இதனை அறிவித்தவன், கடவுளே அன்றி - கடவுளே அல்லாமல், ஏனை  
மானுடர் வல்லரோ - மற்றை மனிதர்கள் அறிவிக்க வல்லரோ, இது வியப்பு என்னு  
இது வியக்கத்தக்க செய்தி என்று கூறி.

ஒருவரும் தாம் அறிந்ததாகக் கூறிற்றிலர் என்க. மானுடனாகிய பாணபத்  
திரானுடைய மாணக்களைக் கூறினமையின் 'இது வியப்பு' என்றான். (சௌ)

இழுக்கி விட்டவிக் கிழமக னிசையிதே லந்த  
வழுக்கில் பத்திரன் பாடலெற் றோவென மதியா  
அழுக்க முற்றெழுந் திசைவலா னடுத்ததன் பண்டர்  
குழுக்க நுங்குலை சூலைந்திட விருள்வழிக் கொண்டான்.

(இ - ள்.) இழுக்கிவிட்ட இக்கிழமகன் இசை இதேல் - கீக்கிவிடப்பட்ட  
இம்முதியோன் இசை இதுவாயின், அந்த வழுக்கு இல் பத்திரன் - அந்தக் குற்ற  
மில்லாத பாணபத்திரனது, பாடல் எற்றோ என மதியா - பாடல் எத்தன்மைத்தோ  
என்று கருதி, அழுக்கம் உற்று - வருத்துதலுமற்று, இசைவலான் எழுத்து - இசை  
யில் வல்ல எமநாதன் அவணினும் எழுந்து, அடுத்த தன் பண்டர் குழுக்களும் சூலை  
சூலைந்திட - தன்னை அடுத்த பாண் மக்களின் கூட்டங்களும் தலை தடுமாறிச்  
செல்ல, இரூள் வழிக்கொண்டான் - இரவிலேயே ஓடத் தலைப்பட்டான்.

இழுக்கி - கடிந்து. இதேல். விகா. அழுக்கம் - அழுங்குதல். பண்டர் -  
பாண்மக்கள். (சஅ)

மடக்கு பல்கலைப் பேழையு மணிக்கலம் பிறவும்  
அடக்கு பேழையுங் கருவியாழ்க் கோலுமாந் காங்கே  
கிடக்க மானமு மச்சமுங் கிளர்ந்துமுன் னீர்த்து  
நடக்க வுத்தர திசைக்கணே நாடினா னடந்தான்.

(இ - ள்.) பல்கலை மடக்கு பேழையும் - பல யுகை ஆடைகளை மடித்து  
வைத்துள்ள பெட்டிகளும், மணிக்கலம் பிறவும் அடக்கு பேழையும் - மணிகள்  
இழைத்த அணிகளையும் பிறபொருளையும் அடக்கிய பெட்டிகளும், கருவியாழ்க்  
கோலும் - கருவியாகிய யாழ்க்கோலும், ஆங்காங்கே கிடக்க - அங்கங்கே கிடக்க,  
மானமும் அச்சமும் கிளர்ந்து முன் ஈர்த்து நடக்க - மானமும் பயமும் முன்னே  
இழுத்துச் செல்ல, உத்தர திசைக்கணே நாடினான் நடந்தான் - வடதிசைக்  
கண்ணே நாடிச் சென்றான்.

மானம் அழிந்து விடுமென்னும் அச்சத்தால் விரைந்து சென்றனென்பார்,  
மானமும் அச்சமும் ஈர்த்து 'நடக்க' என்றார். மிக விரைந்து செல்லுங் கருத்தால்  
பேழை முதலியவற்றை எடாது சென்றான் என்க. நாடினான், முற்றெச்சம். (சக)

சிவிகை யோர்வழி விறலிய ரோர்வழி செல்லக்  
கவிகை யோர்வழி கற்பவ ரோர்வழி கடுகக்  
குனிகை யேவல ரொருவழி கூடநா ணுள்ளத்  
தனிகை யோவரு மொருவழி யகன்றிட வகன்றான்.

(இ - ள்.) சிவிகை ஓர் வழி விறலியர் ஓர் வழி செல்ல - பல்லக்கு ஒருவழி  
யிலும் பாடினிகள் ஒரு வழியிலுஞ் செல்லவும், கவிகை ஓர் வழி கற்பவர் ஓர் வழி  
கடுக - குடை ஒருவழியிலும் மாணவகர் ஒருவழியிலுஞ் விரைந்து செல்லவும்.



கை குல் எவலர் ஒரு வழி கூட - கை கூப்பி வணங்கும் எவலாளர் ஒரு வழியிற் செல்லவும், உள்ளத்து காண் அலிகை துவரும் ஒரு வழி அகன்றிட - உள்ளத்தின் கண் காண் புழித்த பாண்மக்களும் ஒரு வழி அகல், அகன்றான் - தானும் நீங்கினான்.

விறலியர் - பாடினிகள்; பாடுமகளிர்; விறல்பட ஆடு மகளிர் என்பர் நச்சி னர்க்கினியர். அவிகை - அவிதலுடைய. துவர் - ஏத்தாளர்; அரசர்களை ஏத்து வோர்; பாணர்.

(௩௮)

அன்று பத்திரன் கனவில்வந் தாடலேற் றழகர்  
இன்று பத்திர விசைவலா னிடைவிற காளாய்ச்  
சென்று பத்திர னடிமையா மென்றுபாண் செய்து  
வென்று பத்திரஞ் செய்துநின் வேண்டுகோ ளென்றார்.

(இ - ள்.) ஆடல் ஏற்று அழகர் - வெற்றியையுடைய இடப் பூர்தியை யுடைய சோமசுந்தரக் கடவுள், அன்று பத்திரன் கனவில் வந்து - அன்று பாணபத் திரன் கனவில் வந்து, பத்திர - பாணபத்திரனே, நின் வேண்டுகோள் - உன் வேண்டுகோளன்படியே, இசைவலான் இடை - இசையில் வல்ல அவ்வேமநாத னிடத்து, விறகு ஆளாய் இன்று சென்று - விறகாளாக இன்று போய், யாம் பத் திரன் அடிமை என்று - யாம் பாணபத்திரன் அடிமை என்று கூறி, பாண் செய்து - இசை பாடி, வென்று பத்திரம் செய்தும் என்றார் - வென்று நின்னைக் காத்தனம் என்றருளிச் செய்தார்.

பாண்செய்து - என்பதனை இரட்டிற் மொழிதலாகக்கொண்டு தாழ்ச்சி செய்து என்றும் உரைத்துக் கொள்க.

“பணிந்து பாண்செய்த தன்றே”

என்னும் சிந்தாமணித் தொடருக்கு நச்சினர்க்கினியர் இங்ஙனம் பொருள் கூறி னமை காண்க;

“பாண்பேசிப் படுதலையிற் பவி கொள்கை தவிரீர்”

எனத் தேவாரத்தில் பாண்பேசி என்பது தாழ்ச்சி சொல்லி என்னும் பொருளில் வந்திருத்தலும் கருதுக. செய்தும் - செய்தோம். வேண்டுகோளால் என மூன்ற னுருபு விரிக்க.

(௩௯)

குஞ்சி நாண்மலர்க் கொன்றையா ரங்ஙனங் கூறும்  
நெஞ்சி னுனினைப் பரியசொற் கேட்டலு நெஞ்சம்  
அஞ்சி னுனிது செய்யவோ வடியனேன் மறைகட்  
கெஞ்சி னுரையின் றிரந்தவா றென்றுகண் விழித்தான்.

(இ - ள்.) குஞ்சி நாண்மலர்க் கொன்றையா - முடியின்கண் அன்றலர்ந்த கொன்றைமலர் மாலையையுடைய இறைவர், அங்ஙனம் கூறும் - அவ்வாறு கூறி யருளிய, நெஞ்சினால் நினைப்பரிய சொல் - நெஞ்சினாலும் நினைத்தற்கரிய சொல்லே,

கேட்டலும் - கேட்டவளவில், நெஞ்சம் அஞ்சினான் - மணர் துணுக்குற்று, இது செய்யவோ - இக்காரியம் செய்தற்கோ, அடியனேன் மறைகட்கு எஞ்சினாரை இன்று இரந்தவாறு என்று - அடியனேன் வேதங்களுக்கு மெட்டாத இறைவரை இன்று குறையிரந்தபடி. பென்று, கண் விழித்தான் - கண்விழித் தெழுந்தான்.

நெஞ்சினால் நினைப்பரியசொல் - விறகாளாய்ச் சென்று பத்திரனடிமையாம் என்று கூறியசொல்.

(௩௯)

கண்ம லர்ந்தெழு பத்திரன் கரையிலா வுவகை  
உண்ம லர்ந்தெழு மன்புகொண் கேக்கவெங் கதிரோன்  
விண்ம லர்ந்தெழு முன்புபோய் விசம்பிழி கோயிற்  
பண்ம லர்ந்தநான் மறைப்பொரு ளடித்தலம் பணிந்தான்.

(இ - ள்.) கண் மலர்ந்து எழு பத்திரன் - அங்ஙனங் கண் விழித்தெழுந்த பாணபத்திரன், கரை இலா உவகை உன் மலர்ந்து - அளவிறந்த மகிழ்ச்சியால் அக மலர்ந்து, எழும் அன்பு கொண்டு ஊக்க - மேலெழுந்த அன்பு தன் மயமாக்கிச் செலுத்த, வெங்கதிரோன் - வெவ்வித கதிர்களையுடைய சூரியன், விண்மலர்ந்து எழு முன்பு போய் - வானிலே உதித்தெழுதற்கு முன்னரே சென்று, விசம்பு இழி கோயில் - விண்ணினின்றும் இழிந்த இந்திர விமானத்தில் எழுந்தருளிய, பண் மலர்ந்த நான் மறைப்பொருள் - இசை நிறைந்த நால்வேதங்களின் பொருளாயுள்ள சோமசுந்தரக்கடவுளின், அடித்தலம் பணிந்தான் - திருவடிகளை வணங்கினான். (௩௯)

கடிய கானகம் புகுதவோ கட்டிய விறகை  
முடியி லேற்றவோ முண்டகத் தாங்கணைத் திடவந்  
தடிய னேன்பொருட் டாதசொற் பகர்வோ வஞ்சக்  
கொடிய னேன்குறை யிரந்தவா விளைந்ததே குற்றம்.

(இ - ள்.) கடிய கானகம் புகுதவோ - கொடிய காட்டின்கண் செல்லவோ, கட்டிய விறகை முடியில் ஏற்றவோ - கட்டப்பட்ட விறகு சுமையைத் திருமுடியில் ஏற்றுத்தற்கோ, முண்டகத் தாங்கன் நொந்திட வந்து - தாமரை மலர் போன்ற திரு வடிகள் நோவுமாறு நடந்து வந்து, அடியனேன் பொருட்டு - அடியேன் நியித்தம், அடாத சொல் பகர்வோ - தகாத சொல்லைக் கூறுத்தற்கோ, வஞ்சக் கொடிய னேன் குறை யிரந்தவா - வஞ்சகத்தையுடைய கொடியேன் குறை யிரந்தபடி, குற் றம் விளைந்ததே - அதனால் அடியேனுக்குப் பெரும் பிழை விளைந்து விட்டதே (இதற்கு என் செய்வேன்).

கொடியனேன் குறை யிரந்தது அடியேன் பொருட்டுப் புகுதவோ ஏற்றவோ பகர்வோ என இங்ஙனான் என்க.

(௪௦)

நெடிய னேமுதல் வானவர் நெஞ்சமுந் சுருதி  
முடிய னேகமுங் கடந்ததின் முண்டகப் பாதஞ்  
செடிய னேன்பொருட் டாகவிச் சேணிலந் தோய்ந்த  
அடிய னேற்கெளி தாயதோ வையநின் பெருமை.

25



(இ - ள்.) நெடியனே முதல் வானவர் நெஞ்சமும் - திருமால் முதலிய தேவர்களின் உள்ளங்களையும், சுருதிமுடி அனேகமும் கடந்த - எண்ணிறந்த வேதங்களின் முடிவுகளையும் கடந்தருளிய, நின் முண்டகப் பாதம் - தேவரீரது தாமரை மலர்போன்ற திருவடிகள், செடியனேன் பொருட்டாக - பாலியேன் பொருட்டாக, இச்சேண் நிலம் தோய்ந்த - இந்தப் பெரிய நிலத்தின்கண் தோய்ந்தன; ஐய நின் பெருமை - (ஆதலால்) ஐயனே நினது பெருமை, அடியனேற்கு எளிது ஆய தோ - அடியேனுக்கு எளிதாயிற்றே.

செடியனேன் - பாலியேன்; செடி - குற்றம். தோய்ந்த, அன்பெருத பல வின்பால் முற்று. எத்தனையும் அரிய நின் பெருமை ஒன்றுக்கும் பற்றாத புன்மையேன் திறத்தும் எளிதாயிற்றே என்றபடி.

(௩௮)

நாத வந்தமுங் கடந்தமெய்ஞ் ஞானவா னந்த  
போத மென்பரஃ தின்றொரு புடவீமா னுடமாய்  
ஆத பந்தெற வெறிந்த\* விர்தனஞ்சுமந் தடியேன்  
பேதை யன்பள வாயதோ பெருமநின் னுருவம்.

(இ - ள்.) பெரும - பெருமானே, நின் உருவம் - தேவரீரின் உருவம், நாத அந்தமும் கடந்த - நாதார்த்தத்தினையும் கடந்தருளிய, மெய் ஞான ஆனந்தபோதம் என்பர் - உண்மையறிவானந்த மென்று கூறுவர் பெரியோர்; அஃது இன்று ஒரு புடவி மாணுடமாய் - அவ்வுருவம் இன்று இந்நிலவுலகின்கண் ஒரு மனித வடிவாய், ஆதப் தெற - வெய்யில் சுட்டு வருத்த, எறிந்த இந்தனம் சுமந்து - வெட்டிய விறகினச் சுமந்து, பேதை அடியேன் அன்பு அளவு ஆயதோ - பேதையாகிய அடியேனது அன்பின் அளவாகியதோ.

நாத அந்தம் - குடிலை, போதம் - தெளிவு என்னும் பொருட்டு. ஆதப் - வெய்யில். பேதையாகிய அடியேன் என மாறுக; பொய்யன்பு எனலுமாம்.

(௩௯)

மறிந்த தெண்டிறை கிடந்தவ னுந்தியில் வந்தோன்  
அறிந்த தன்றரும் பொருள்வரம் பகன்றெழு விசும்புஞ்  
செறிந்த வண்டமுங் கடந்தது கிறியனேன் பொருட்டாத்  
தறிந்த† விர்தனஞ் சுமந்ததோ தம்பிரான்‡ முடியே.

(இ - ள்.) தம்பிரான்முடி - இறைவனது திருமுடியானது, மறிந்த தெண்டிறை கிடந்தவன் - மடங்கி வீசத் தெளிந்த அலகையுடைய பாற்கடலிற் பள்ளி கொண்டவனாகிய திருமாலும், உந்தியில் வந்தோன் - அவனது உந்தியிற் ரோன்றி யவனாகிய பிரமனும், அறிந்தது அன்று - அறிந்ததன்று; அரும் பொருள் வரம்பு - அரிய பொருள்களின் முடிவாயது; அகன்று எழு விசும்பும் செறிந்த அண்டமும் கடந்தது - பரந்த வானினையும் நெருங்கிய அண்டங்களையும் கடந்தது; கிறியனேன்

(பா - ம்.) \* தெறத்தறிந்த. † எறிந்த. ‡ எம்பிரான்.

பொருட்டா - (அஃது) இன்று சிறியனாகிய என் பொருட்டு, தறிந்த இந்தனம் சுமந்ததோ - வெட்டப்பட்ட விறகினச் சுமந்ததோ.

அரும்பொருள் - மறைப்பொருள்; தத்துவங்கள்;

“போதார் புனைமுடியும் எல்லாப் பொருண் முடிவே”

என்று திருவாசகம் கூறுதல் காண்க. அரும்பொருள் என்பதற்கு அணு என்பதற்கு, அணுவாகக் கணுவாயது என்பாரு முளர்; அது சிறப்பின்றதல் உணர்க. ‘பாதாள மேழினுங் கீழ் பாதமலர்’ என்பதனால் முடி அண்டமனைத்துங் கடந்த தென்பது பெறப்படுதல் காண்க.

(௪௦)

என்ன வந்தனை செய்துநின் தேத்தியங் கயற்கண்  
மின்ன மர்ந்தபந் தொருவனை வலங்கொடு மீண்டு  
மன்னர் தம்பிரா னாகிய வரகுண தேவன்  
தன்னை வந்தடி பணிந்தனன் றந்திரிக் கிழவோன்.

(இ - ள்.) என்ன - என்று, வந்தனைசெய்து நின்னு எத்தி - வணங்கி நின்னு துதித்து, அங்கயற்கண் மின் அமர்ந்த பங்கு ஒருவனை - அங்கயற்கண்ணம்மை அமர்ந்த பாகத்தையுடைய சோமசுந்தரக்கடவுளை, வலங்கொடுமீண்டு - வலஞ்செய்து திரும்பி, மன்னர்தம்பிரானாகிய வரகுணதேவன் தன்னை - மன்னர் மன்னனாகிய வரகுண தேவனை, தந்திரிக்கிழவோன் - யாமுக்குரிய பாணபத்திரன், வந்து அடிபணிந்தனன் - வந்து வணங்கினான்.

மின் - மின்போல்வான், தந்திரி - நரம்பு; யாமுக்கு ஆகுபெயர்.

(௪௧)

வந்த வேழிசைத் தலைமகன் வரவறிந் தரசன்  
அந்த வேழிசைக் கிழவனை யழையென வுழையோர்  
பந்த யாழ்மக னிருக்கைபோய்ப் பார்த்தனர் காணார்  
சிந்தை யாகுல மடைந்தவன் போனவா தெரியார்.\*

(இ - ள்.) வந்த ஏழிசைத் தலைமகன் வரவு - அங்ஙனம் வந்த ஏழிசையிலும் வல்ல பாணபத்திரனது வருகையை, அரசன் அறிந்து - வரகுண பாண்டியன் தெரிந்து, அந்த ஏழிசைக் கிழவனை அழை என் - (வடபுலத்தினின்றும் வந்த) அந்த ஏழிசை வல்ல ஏமநாதனை அழையாய் எனப் பணிக்க, உழையோர் - ஏவலாளர், பந்தம் யாழ்மகன் இருக்கைபோய் - கட்டமைந்த யாழ் மகனாகிய ஏமநாதன் இருப்பிடஞ் சென்று, பார்த்தனர் காணார் - பார்த்துக் காணாது, சிந்தை ஆகுலம் அடைந்து அவன் போனவா தெரியார் - மனம் வருந்தி அவ்வேமநாதன் போன விதத்தைத் தெரியாதவர்களாய்.

அழையென ஒருவனை நோக்கிக் கூற உழையோர் பலர் சென்றனரென்க. பந்தம் - யாழ்வலிக்கட்டு. அடைந்து போனவா என இயையும்; அடைந்து காணார்

(பா - ம்.) \* தெளியார்.



என்னும் பொருள்தும். போனவாறு என்பது ஈறுதொக்கது. பார்த்தனர், காணர், தெரியார் என்பன முற்றெச்சங்கள். (௫௧)

எங்கு ளானெனத் தேடுவா ரிவரெதி ரயல்வாய்  
அங்கு ளார்கில ரறிந்தவா றறைகுவா ரவனேற்  
றிற்கு ளான்விற கெடுத்தொரு முதுமக னிவன்பாற்  
பொங்கு மேழிசைப் பத்திர னடிமையாய்ப் போந்தான்.

(இ - ள்.) எங்கு ளான் எனத் தேடுவார் இவர் எதிர் - எங்கு இருப்பான் எனத் தேடுவாராகிய இவரெதிரே, அயல்வாய் அங்குளார் சிலர் - அங்கே அருகிலுள் ளார் சிலர், அறிந்தவாறு அறைகுவார் - தெரிந்தவாறு சொல்வார், அவன் நேற்று இங்கு ளான் - அவன் நெருநல் இங்கு இருந்தான், ஒரு முது மகன் - ஒரு கிழவன், விறகு எடுத்து - விறகு சுமந்து, இவன் பால் - இவ்வேம நாதனிடத்து, பொங்கும் ஏழ் இசைப் பத்திரன் - விளங்குகின்ற ஏழு இசையிலும் வல்ல பாணபத்திரனது, அடிமையாய்ப் போந்தான் - அடிமையாகி வந்தான்.

அயல்வாய் - பக்கத்து மனையிடங்கள். அடிமையாய் - அடிமை யென்று கூறி. அறைகுவார் என்பது வருஞ்செய்யுளில் 'என' என்பதனைக் கொள்ளும். (௫௨)

பாடி னுன்பின்பு பட்டது தெரிகிலேம் பாணன்  
ஓடி னுனைனக் கேட்டலு மொற்றிப்போய்க் கொற்றஞ்  
சூடி னுனைவ யடைந்தவர் சொல்லிய வாறே  
ஆடி னுர்வியப் படைந்தனு மானமுற் றரசன்.

(இ - ள்.) பாடினான் - (வந்து) பாடினான், பின்பு பட்டது தெரிகிலேம் - பின்னர் நிகழ்ந்த செய்தியை அறியோம், பால் நாள் ஓடினான் - பாதி இரவில் அவ்வேமநாதன் ஓடினான், என - என்று கூற, கேட்டலும் - கேட்டவளவில், ஒற்றிப் போய் - உழையோர் சென்று, கொற்றம் சூடினான் அவை அடைந்து - வெற்றி மாலையைச் சூடிய பாண்டியனது அவையைச் சார்ந்து, அவர் சொல்லியவாறே ஆடினார் - அவ்வயலோர் கூறியவாறே கூறினார்; அரசன் வியப்பு அடைந்து அனுமான முற்று - பாண்டியன் அதிசயித்து ஐயமுற்று.

பட்டது - நிகழ்ந்தது. கொற்றம் - வெற்றி; வாகை. ஆடினார் - கூறினார். அனுமானம் - ஐயம்; கருதுதலுமாம். (௫௩)

தன்ன டைந்தவத் தந்திரித் தலைவனை நோக்கி  
என்ன வாறவன் போனவா றிங்கினும் போன  
பிண்ணை யாதுநீ செய்தனை யெனவிசைப் பெருமான்  
தென்னர் கோனடி தொழுதுதன் செய்தியை மொழிவான்.

(இ - ள்.) தன் அடைந்த அத்தந்திரித் தலைவனை நோக்கி - தன்னைச்சார்ந்த நின்ற அந்த யாழ்த் தலைவனாகிய பாணபத்திரனைப் பார்த்து, அவன் போனவாறு

என்னவாறு - அவன் போனவிதம் என்னவகை, இங்கினும் போன பிண்ணை - இங்கு நின்றுப் போயினபின், நியாது செய்தனை என - நீ என்ன செய்தாய் என்று வினவ, இசைப் பெருமான் - இசைத் தலைவனாகிய பத்திரன், தென்னர் கோன் அடிதொழுது - பாண்டியர் மன்னனாகிய வரகுணனின் அடிகளை வணங்கி, தன் செய்தியை மொழிவான் - தனது செய்தியைக் கூறுவானாயினன்.

இங்கினும் - இவ்விடத்தினின்றும்; இன், நீக்கப்பொருட்டு. (௫௪)

நென்னல் வாயடி யேனின தாணிழ னீங்கிப்  
பின்னல் வார்சடை மௌலியெம் பிரானடி பணிந்தேன்  
இன்ன லார்குறை யிரந்துமீண் டிருக்கைபுக் கிருந்தேன்  
கன்ன லார்மொழி பங்கரென் கனவில் வந்தருளி.

(இ - ள்.) நென்னல் வாய் - நேற்றைப் பொழுதில், அடியேன் நினதான் நிழல் நீங்கி - அடியேன் உன்னுடைய அடி நிழலை நீங்கிச் சென்று, பின்னல் வார் சடை மௌலி - பின்னிய நீண்ட சடையாகிய முடியினைபுடைய, எம்பிரான் அடி பணிந்தேன் - எமது பிரானாகிய சோமசுந்தரக்கடவுளின் திருவடிகளைப் பணிந்து, இன்னல் ஆர்குறை இரந்து மீண்டு - தன்ப மிக்க குறைபாடுகளை இரந்து கூறி மீண்டு, இருக்கை புக்கு இருந்தேன் - இல்லிற் புருந்து இருந்தேன்; கன்னல் ஆர் மொழி பங்கர் - கரும்பு போலும் மொழியினைபுடைய உமையைப் பாகத்திலுடைய அவ்விறைவர், என் கனவில் வந்தருளி - எனது கனவின் கண் வந்தருளி.

வாய், ஏழனுருபு. நின, அகரம் ஆறன் பன்மைபுருபு. பணிந்தேன், முற்றெச் சம். ஆர், உவமச் சொல்லாக நின்றது. மொழி, ஆகு பெயர். (௫௫)

ஓடி யுன்பொருட் டாகநாம் விறகெடுத் துழன்று  
வாடி நிற்பகைப் புறங்கடை வந்துசா தாரி  
பாடி வென்றுநின் பகைவனைத் துரந்தன மெனச்சொல்  
ஆடி னுர்வியித் தேனிது நிகழ்ந்ததென் றறைந்தான்.

(இ - ள்.) உன்பொருட்டாக - உன் நிமித்தமாக, நாம் ஓடி விறகு எடுத்து உழன்று வாடி - நாம் ஓடி விறகு சுமந்து திரிந்து வாடி, நின் பகைப் புறங்கடை வந்து - நினது பகைவனாகிய எமநாதன் தலைவாயிலிற் சென்று, சாதாரி பாடி வென்று - சாதாரிப் பண்ணைப் பாடி வென்று, நின் பகைவனைத் துரந்தனம் எனச் சொல் ஆடினார் - அவனை ஓட்டி விட்டேமெனக் கூறியருளினார்; விழித்தேன் - யானாக் கண் விழித்தேன்; இது நிகழ்ந்தது என்று அறைந்தான் - இது தான் நடந்த செய்தி என்று கூறினான்.

பகைப் புறங்கடை - பகைவனது இல்லின் புறங்கடை. சொல்லாடினார் - சொல்லினார். சொல்லிய வளவில் விழித்தேன் என்க. (௫௬)



எனினும் பொருந்தும். போனவாறு என்பது ஈறுதொக்கது. பார்த்தனர், காணார், தெரியார் என்பன முற்றெச்சங்கள். (௫௧)

எங்கு ளானெனத் தேவோ ரிவரெதி ரயல்வாய்  
அங்கு ளார்சில ரறிந்தவா றறைகுவா ரவனேற்  
றிங்கு ளான்விற கெடுத்தொரு முதுமக னிவன்பாற்  
பொங்கு மேழிசைப் பத்திர னடிமையாய்ப் போந்தான்.

(இ - ள்.) எங்கு உளான் எனத் தேவோர் இவர் எதிர் - எங்கு இருப்பான் எனத் தேவோராகிய இவரெதிரே, அயல்வாய் அங்குளார் சிலர் - அங்கே அருகிலுள் ளார் சிலர், அறிந்தவாறு அறைகுவார் - தெரிந்தவாறு சொல்வார், அவன் நேற்று இங்கு உளான் - அவன் நெருங்கல் இங்கு இருந்தான், ஒரு முது மகன்-ஒரு கிழவன், விறகு எடுத்து - விறகு சுமந்து, இவன் பால் - இவ்வேம நாதனிடத்து, பொங்கும் ஏழ் இசைப் பத்திரன் - விளங்குகின்ற ஏழு இசையிலும் வல்ல பாணபத்திரனது, அடிமையாய்ப் போந்தான் - அடிமையாகி வந்தான்.

அயல்வாய் - பக்கத்து மனையிடங்கள். அடிமையாய் - அடிமை யென்று கூறி. அறைகுவார் என்பது வருஞ்செய்யுளில் 'என' என்பதனைக் கொள்ளும். (௫௨)

பாடி னுன்பின்பு பட்டது தெரிகிலேம் பாணர்  
ஓடி னுனைனக் கேட்டது மொற்றர்போய்க் கொற்றஞ்  
சூடி னுனைவ யடைந்தவர் சொல்லிய வாறே  
ஆடி னுர்வியப் படைந்தது மானமுற் றரசன்.

(இ - ள்.) பாடினான் - (வந்து) பாடினான், பின்பு பட்டது தெரிகிலேம் - பின்னர் நிகழ்ந்த செய்தியை அறியோம், பால் நான் ஓடினான் - பாதி இரவில் அவ்வேமநாதன் ஓடினான், என - என்று கூற, கேட்டலும் - கேட்டவளவில், ஒற்றர் போய் - உழையோர் சென்று, கொற்றம் சூடினான் அவை அடைந்து - வெற்றி மாலையைச் சூடிய பாண்டியனது அவையைச் சார்ந்து, அவர் சொல்லியவாறே ஆடி னார் - அவ்வயலோர் கூறியவாறே கூறினார்; அரசன் வியப்பு அடைந்து அனுமான முற்று - பாண்டியன் அதிசயித்து ஐயமுற்று.

பட்டது - நிகழ்ந்தது. கொற்றம் - வெற்றி; வாகை. ஆடினார் - கூறினார். அனுமானம் - ஐயம்; கருதுதலுமாம். (௫௩)

தன்ன டைந்தவத் தந்திரித் தலைவனை நோக்கி  
என்ன வாறவன் போனவா றிங்கினும் போன  
பின்னை யாதுநீ செய்தனை யெனவிசைப் பெருமான்  
தென்னர் கோனடி தொழுதுதன் செய்தியை மொழிவான்.

(இ - ள்.) தன் அடைந்த அத்தந்திரித் தலைவனை நோக்கி - தன்னைச்சார்ந்து நின்ற அந்த யாழ்த் தலைவனாகிய பாணபத்திரனைப் பார்த்து, அவன் போனவாறு

என்னவாறு - அவன் போனவிதம் என்னவாக, இங்கினும் போன பின்னை - இங்கு நின்றும் போயினபின், நியாது செய்தனை என - நீ என்ன செய்தாய் என்று வினவ, இசைப் பெருமான்-இசைத் தலைவனாகிய பத்திரன், தென்னர் கோன் அடிதொழுது-பாண்டியர் மன்னனாகிய வரகுணனின் அடிகளை வணங்கி, தன் செய்தியை மொழி வான் - தனது செய்தியைக் கூறுவானாயினன்.

இங்கினும் - இவ்விடத்தினின்றும்; இன், நீக்கப்பொருட்டு. (௫௪)

நென்னல் வாயடி யேனின தாணிழ லீங்கிப்  
பின்னல் வார்சடை மௌலியெம் பிராணடி பணிந்தேன்  
இன்ன லார்குறை யிரந்துமீண் டிருக்கைபுக் கிருந்தேன்  
கன்ன லார்மொழி பங்கரென் கனவில் வந்தருளி.

(இ - ள்.) நென்னல் வாய் - நேற்றைப் பொழுதில், அடியேன் நினதான் நிழல் நீங்கி - அடியேன் உன்னுடைய அடி நிழலை நீங்கிச் சென்று, பின்னல் வார் சடை மௌலி - பின்னிய நீண்ட சடையாகிய முடியினையுடைய, எம்பிரான் அடி பணிந்தேன் - எமது பிரானாகிய சோமசுந்தரக்கடவுளின் திருவடிகளைப் பணிந்து, இன்னல் ஆர் குறை இரந்து மீண்டு - துன்ப மிக்க குறைபாடுகளை இரந்து கூறி மீண்டு, இருக்கை புக்கு இருந்தேன் - இல்லிற் புருந்து இருந்தேன்; கன்னல் ஆர் மொழி பங்கர் - கரும்பு போலும் மொழியினையுடைய உமையைப் பாகத்திலுடைய அவ்விறைவர், என் கனவில் வந்தருளி - எனது கனவின் கண் வந்தருளி.

வாய், ஏழனுருபு, நின், அகரம் ஆறன் பன்மையுருபு, பணிந்தேன், முற்றெச் சம். ஆர், உவமச் சொல்லாக நின்றது. மொழி, ஆகு பெயர். (௫௫)

ஓடி யுன்பொருட் டாகநாம் விறகெடுத் துழன்று  
வாடி நிற்பகைப் புறங்கடை வந்துசா தாரி  
பாடி வென்றுநின் பகைவனைத் துரந்தன மெனச்சொல்  
ஆடி னுர்விழித் தேனிது நிகழ்ந்ததென் றறைந்தான்.

(இ - ள்.) உன்பொருட்டாக - உன் நியித்தமாக, நாம் ஓடி விறகு எடுத்து உழன்று வாடி - நாம் ஓடி விறகு சுமந்து திரிந்து வாடி, நின் பகைப் புறங்கடை வந்து - நினது பகைவனாகிய ஏமநாதன் தலைவாயிலிற் சென்று, சாதாரி பாடி வென்று - சாதாரிப் பண்ணைப் பாடி வென்று, நின் பகைவனைத் துரந்தனம் எனச் சொல் ஆடினார் - அவனை ஓட்டி விட்டேமெனக் கூறியருளினார்; விழித்தேன் - யானாக் கண் விழித்தேன்; இது நிகழ்ந்தது என்று அறைந்தான் - இது தான் நடந்த செய்தி என்று கூறினான்.

பகைப் புறங்கடை - பகைவனது இல்லின் புறங்கடை. சொல்லாடினார் - சொல்லினார். சொல்லிய வளவில் விழித்தேன் என்க. (௫௬)



ஏவன் மைந்தர்போய் விளங்கிவர் திசைத்ததும் வீணைக்  
காவ லன்களு நிகழ்ச்சியு மொத்தலிற் கைக்கும்  
பூவ லங்கலா னிஃதுநம் பொன்னகர்க் கூடற்  
நேவர் தம்பிரான் திருவிளையாட்டெனத் தெளிந்தான்.

(இ - ள்.) ஏவல் மைந்தர்போய் - ஏவலாளர் சென்று, விளங்கிவந்து இசைத்  
ததும் - தெரிந்துவந்து கூறியதும், வீணைக்காவலன் களு நிகழ்ச்சியும் - வீணை வேந்  
தனாகிய பாணபத்திரனது களு நிகழ்ச்சியும், ஒத்தலின் - ஒத்திருத்தலால், கைக்கும்  
பூ அலங்கலான் - வேப்ப மலர்மாலையை யணிந்த பாண்டியன், இஃது நம் பொன்  
நகர்க் கூடல் - இது நமது அழகிய நகரமாகிய கூடலின்கண் எழுந்தருளிய,  
நேவர்தம்பிரான் திருவிளையாட்டெனத் தெளிந்தான் - தேவதேவனாகிய சோமசுந்  
தரக் கடவுளின் திருவிளையாடல் என்று தெளிந்தான்.

விளங்கி என்பது விளங்க அறிந்து என்னும் பொருளில் வந்தது. கைக்கும்பூ  
கசக்கும் பூ; வேப்பம் பூ. (சூகி)

இகழ்ந்த கூற்றெறி சேவடிக்கிடையறு நேயந்  
திகழ்ந்த பத்திர னன்பையுந் தேவரைக் காப்பான்  
அகழ்ந்த வாழிநஞ் சுண்டவ னருளையும் வியந்து  
புகழ்ந்து போய்மது ராபுரிப் புனிதனைப் பணியா.

(இ - ள்.) இகழ்ந்த கூற்று எறி சேவடிக்கு - அவமதித்துவந்த கூற்றுவனை  
உதைத்த சிவந்த திருவடிக்கு, இடையறு நேயம் திகழ்ந்த - இடைவிடாத அன்பு  
விளங்கிய, பத்திரன் அன்பையும் - பாணபத்திரனது அன்பையும், தேவரைக் காப்  
பான் - தேவர்களைக் காக்கும் பொருட்டு, அகழ்ந்த ஆழி நஞ்சு உண்டவன் அருளை  
யும் - (சுகார்) தோண்டிய கடலின் நஞ்சினை உண்ட இறைவனது அருளையும்,  
வியந்து புகழ்ந்து - பாராட்டிப் புகழ்ந்து, போய் - சென்று, மதுராபுரிப் புனிதனைப்  
பணியா - மதுரைப் பதியிலெழுந்தருளிய இறைவனை வணங்கி.

இகழ்ந்த - தன்னைச் சரண் புருந்த அடியான்மீது தன்னை மதியாது அடர்ந்த  
வந்த. காப்பான் வினையெச்சம். நஞ்சுண்டவன் என்றதனாலும் அருளைவிளக்கினார். (.)

பத்தர் யாழிசைக் கிழவனைப் பணக்கைமா னெருத்தில்  
வைத்து மாடநீ னாகர்வலஞ் செய்வித்து மலர்ந்த  
சித்த மாழ்ந்திட வரிசைகண் மிதப்புறச் செய்து  
தத்து மான்றொடைத் தேரினான் நன்மனை புகுவான்.

(இ - ள்.) பத்தர் யாழ் இசைக்கிழவனை - பத்தையுடைய யாழிசைக்கு  
உரிய பாணபத்திரனை, பணக்கைமான் எருத்தில் வைத்து - பண்போன்ற துதிக்  
கையையுடைய யாணயின் பிடரில் வைத்து, மாடம் நீளநகர் வலம் செய்வித்து -  
மாடங்கள் நிறைந்த நீண்ட நகரினை வலஞ்செய்வித்து, மலர்ந்த சித்தம் ஆழ்ந்திட -  
மலர்ந்த அவன் மனம் உவகைக் கடலில் அமிழ்ந்த, வரிசைகள் மிதப்புறச் செய்து

வரிசைகளை நிறையச் செய்து, தன்மனை புகுவான் - தனது மனையிற் புகுகின்றவ  
னாகிய, தத்தும் மான் தொடைத் தேரினான் - தாவுகின்ற குதிரைகள் பூட்டிய தேரை  
புடைய பாண்டியன்.

மிதப்புற - மிக. தொடை - பூட்டு. புகுவானாகிய தேரினான் என்க. (சுஎ)

தேவ ருந்தவ முனிவருந் தேவரிற் சிறந்தோர்  
யாவ ருந்தமக் காட்செய விரும்பவ ரிருதான்  
நோவ வந்துமக் காட்செய்து நங்குறை முடிப்பார்  
ஆவ ரேலுமக் கனைவரு மேவல ரன்றோ.

(இ - ள்.) தேவரும் தவமுனிவரும் தேவரில் சிறந்தோர் யாவரும் - தேவர்  
களும் தவத்தினையுடைய முனிவர்களும் தேவர்களிற் சிறந்த திருமால் முதலிய  
அனைவரும், தமக்கு ஆள்செய்ய இருப்பவர் - தமக்குக் குற்றேவல் செய்ய வீற்றிருப்  
பவராகிய இறைவர், இருதான் நோவ வந்து - இரண்டு திருவடிகளும் வருந்தவந்து,  
உமக்கு ஆள்செய்து - உமக்கு எவல் செய்து, நங்குறை முடிப்பார் ஆவரேல் -  
உமது குறையினை முடிப்பாராயின், உமக்கு அனைவரும் எவலர் அன்றோ - உமக்கு  
அனைவரும் எவலாளர் அல்லவோ.

அனைவரும் - அத்தேவர் முதலாயினரும் புலியின் மாந்த ரனைவரும். (சுஅ)

ஆத லாலெனக் குடையர்நீ ருமக்குநா னடியேன்  
நத லாலெனக் கும்மொடு வழக்குவே றிலைநான்  
ஓத லாவதோர் குறையுள தின்றுதொட் டுமக்கு  
வேத நாதனைப் பாடலே கடனென விடுத்தான்.

(இ - ள்.) ஆதலால் - ஆகையால், எனக்கு உடையர் நீர் - என்னையுடைய  
தலைவர் நீர்; நான் உமக்கு அடியேன் - நான் நுமக்கு அடிமை; நது அல்லால் - நீர்  
தலைவரும் யான் அடிமையுமாகிய இந்த முறையே யன்றி, எனக்கு உம்மொடு வேறு  
வழக்கு இலை - அடியேனுக்கு உம்முடன் வேறு வழக்கு இல்லை; நான் ஓதல் ஆவ  
தோர் குறை உளது - இன்னும் நான் கூறக்கடவதாகிய குறை ஒன்று உளது;  
(அது), இன்று தொட்டு - இன்று முதல், உமக்கு வேத நாதனைப் பாடலே கடன்  
என விடுத்தான் - உமக்கு வேதநாதனாகிய இறைவனைப் பாடுதலே கடமை என்று  
வேண்டி அனுப்பினான்.

நீர் முன்போல் அரசவைக்கண் வந்து பாடுதல் மரபன்றென்பார் 'எனக் கும்  
மொடு வழக்கு வேறிலை' என்றார். (சுச)

அரச னல்கிய வெறுக்கைபூ ணுடைகள் பிறவும்  
பரச நாவலர் மாணவர் யாவர்க்கும் பகிர்ந்து  
வரிசை யாலிசைக் கிளையொடு மனையிலவந் தெய்திக்  
கரைசெ யாமகிழ் சிறந்திசைக் காவல னிருந்தான்.



(இ - ள்.) அரசன் நல்கிய - வ - குண பாண்டியன் கொடுத்த, வெறுக்கை பூண் ஆடைகள் பிறவும் - செல்வமும் அணியும் ஆடைகளும் பிறவுமாகிய அனைத்தையும், பரசும் நாவலர் மாணவர் யாவர்க்கும் பகிர்ந்து - துதிக்கின்ற நாவலர்க்கும் மாணவர்க்கும் எனையோர்க்கும் பகிர்ந்து கொடுத்து, இசைக்கிளையொடு - பாண் சுற்றத்தோடும், வரிசையால் - அரசன் செய்த வரிசையோடும், மனையில் வந்து எய்தி - மனையின்கண் வந்தடைந்து, கரை செயா மகிழ் சிறந்து - அளவிறந்த மகிழ்ச்சியிற் சிறந்து, இசைக் காவலன் இருந்தான் - யாழ் வேந்தனாகிய பாணபத் திரன் இனிதிருந்தான்.

ஆடைகளும் பிறவும் என்க. பரசு நாவலர் - வந்தியர். வரிசை - ஊர்தி கொடி முதலியன. (எய்)

ஆகச் செய்யுள் ௨௧௦௦.







ப. 42

திருமுகன் கொடுத்தது

## நாற்பத்திரண்டாவது திருமுகன் கொடுத்த படலம்

[அறநெய்யாசிரிய விருத்தம்]

முன்னவர் பதனா முதல் முழுமுத லிசைய லான  
நன்னிலை பாடி வென்ற தின்றனா செந்தே மந்தி  
தென்னவன் சேன் மடே திருமுகன் கொடுத்தப் பானர்  
மன்னவன் தனக்குச் செம்பென் வழங்கிய வழக்கு சொல்லாய்.

(இ - ஈ.) முன்னவர் - (திருமுகன் முதலியோர்க்கு) முன்னவரும், பதனா  
முதல் முழு முதல் - பதனா முதல் பதம் பதில் வழங்கிய முழுமுதல்  
பொருளுமையே சேமச்சொல் சடவன். இவை பானா இளையில் வல்ல  
நாற்பதன், இவ் இவை பாடி வென்ற தின்றனா செந்தே மந்தி  
பாடலை, இவ் இவை செந்தே - இப்பொழுது உதினென் அத்த தென்னவன் -  
(இனி) அல்லியென, சேன் மடே திருமுகன் கொடுத்த - சேமமான் பெருமான்  
விடத் திருமுகன் கொடுத்தது, பானா மன்னவன் தனக்கு - பானர் பெருமையே  
பத்திரம்கு, செம்பென் வழங்கிய வழக்கு சொல்லாய் - செம்பென் அத்த  
திருவிடையாடலை உதவியாய்.

முன்னவனென்ற தந்திரன்,

"மது பானமுத தென்னவன் பாடினான்  
முன்ன வனவான் னான்"

பானா தந்திரனாகத் தந்திரன்

பானா தந்திரனாகத் தந்திரன் பாடினான் பாடினவன் உதினென்  
பானா தந்திரன், பானா தந்திரனாகத் தந்திரன் தந்திரன்  
பானா தந்திரன் தந்திரன்

பானா தந்திரன் தந்திரன் பாடினான் பாடினவன் உதினென்  
பானா தந்திரன் தந்திரன் பாடினான் பாடினவன் உதினென்  
பானா தந்திரன் தந்திரன் பாடினான் பாடினவன் உதினென்

(இ - ஈ.) முன்னவர் - பதனா முதல் முழுமுத லிசைய லான  
நன்னிலை பாடி வென்ற தின்றனா செந்தே மந்தி  
தென்னவன் சேன் மடே திருமுகன் கொடுத்தப் பானர்  
மன்னவன் தனக்குச் செம்பென் வழங்கிய வழக்கு சொல்லாய்.

(மு - ம.) பானா தந்திரன்



நாற்பத்திரண்டாவது  
திருமுகங் கொடுத்த படலம்

[அறுசீரடியாகிரிய வீருத்தம்.]

முன்னவன் மதுரை மூதூர் முழுமுத லிசைவ லானை  
இன்னிசை பாடி வென்ற தின்றுரை செய்தே\* மந்தத்  
தென்னவன் சேரன் மாடே திருமுகங் கொடுத்துப் பாணர்  
மன்னவன் நனக்குச் செம்பொன் வழங்கிய வழக்கஞ் சொல்வாம்.

(இ - ள்.) முன்னவன் - (திருமால் முதலியோர்க்கு) முன்னவனும், மதுரை  
மூதூர் முழு முதல் - மதுரை என்னும் பழம் பதியில் எழுந்தருளிய முழுமுதற்  
பொருளுமாகிய சோம்சந்தரக் கடவுள், இசை வலானை - இசையில் வல்ல ஏம  
நாதனை, இன் இசை பாடி வென்றது - இனிய இசை பாடி வென்ற திருவினை  
யாடலை, இன்று உரை செய்தேம் - இப்பொழுது கூறினோம்; அந்தத் தென்னவன் -  
(இனி) அவ்வினைவனை, சேரன் மாடே திருமுகம் கொடுத்து - சேரமான் பெருமா  
ளிடந் திருமுகங் கொடுப்பித்து, பாணர் மன்னவன் தனக்கு - பாணர் வேந்தனாகிய  
பத்திரனுக்கு, செம்பொன் வழங்கிய வழக்கம் சொல்வாம் - செம்பொன் அளித்த  
திருவினையாடலைக் கூறுவோம்.

முன்னவனென்ற கருத்தை,

“மாலு நான்குதத் தொருவன் யாரினும்  
முன்ன வெம்பிரான் வருக”

என்னும் நிர்வாகத்தால் அறிக.

என்னுரை செய்தேம் என்பது பாடமாயின் யாதினையறிந்து கூறினோம் என்  
றுரைத்துக் கொள்க. சுந்தர பாண்டியனாக வந்தமையின் ‘அந்தத் தென்னவன்’  
என்றார். வழக்கம் - வரலாறு. (க)

இனிமதி யெமக்கீ தென்னு யாழ்வல்லோ னன்று தொட்டுப்  
பனிமதி மருமான் கோயிற் பாணிசைக் கிழமை நீத்துக்  
குனிமதி மிலைந்த நாதன் கோயின்முப் போது மெய்திக்  
கனிமதி யன்பிற் பாடுங் கடப்படு நியமம் பூண்டான்.

(இ - ள்.) இனி எமக்கு மதி ஈது என்னு-இனி எமக்கு அறிவாவது இதுவே  
என்று கருதி, யாழ் வல்லோன் - யாழில் வல்ல பாணபத்திரன், அன்று தொட்டு -

(பா - ம்.) \* என்னுரை செய்தேம்.



அந்நாள் முதல், பனிமதி மருமான் கோயில் பாண் இசைக் கிழமை நீத்து-குளிர்ந்த சந்திரன் மரபினனாகிய வரகுண பாண்டியனது அரண்மனையில் இசை பாடுகின்ற உரிமையைவிட்டு, குனி மதி மிலைந்த நாதன் - வளைந்த மதியினை அணிந்த இறைவனது; கோயில் முப்போதும் எய்தி - திருக்கோயிலை மூன்று காலங்களிலும் அடைந்து, மதிகனி அன்பில் பாடும் - உள்ளத்திற் கனிந்த அன்பினாலே பாடுகின்ற, கடப்படு நியமம் பூண்டான் - கடமையர்கிய நியதியை மேற்கொண்டான்.

அரசன் கூறிய இந்நெறியில் ஒழுகுதலே எமக்கு அறிவென்று கொண் டென்க. முப்போது - காலே நண்பகல் மாலை. (உ)

இத்தொழி லன்றி வேறு தொழிலிவற் கின்மை யாலே  
பத்திர னிலம்பா டெய்தப் பொறுப்பரோ பழனக் கூடற்  
சித்தவெம் மடிகள் வேந்தன் பொன்னறைச் செல்வம் வெளவிப்  
பத்தர்யா ழிடத்தோ ளேந்திப் பாடுவான் காண வைப்பார்.

(இ - ள்.) இத்தொழில் அன்றி - இங்ஙனம் இறைவன் திருமுன் பாடுதலே யன்றி, வேறு தொழில் இவற்கு இன்மையாலே - வேறு தொழில் இவனுக்கு இல் லாமையினால், பத்திரன் இலம்பாடு எய்த - பாணபத்திரன் வறுமையை அடைய, பழனக்கூடல் சித்த எம் அடிகள் பொறுப்பரோ - வயல் சூழ்ந்த கூடலிலுள்ள சித்தராகிய எம்மிறைவர் அதனைப் பொறுப்பரோ (பொருளாகலின்), வேந்தன் பொன் அறைச் செல்வம் வெளவி - மன்னனது கருவூலத்திலுள்ள செல்வங்களைக் கவர்ந்து, பத்தர் யாழ் இடத்தோள் எந்தி - பத்தரையுடைய யாழினை இடது தோளிலேந்தி, பாடுவான் காணவைப்பார் - பாடுகின்ற பாணபத்திரன் காணுமாறு எதிரில் வைப்பாராயினர்.

வேறு தொழில் - அரசவையிற்பாடுதல் மாணவர்க்குக் கற்பித்தல் முதலிய பொருள் பெறுந் தொழில். (க)

சிலபொலங் காச சின்னான் மணிக்கலன் சின்னான் செம்பொற்  
கலைவகை சின்னான் எம்பொற் சாமரைக் காம்பு சின்னான்  
அலர்கதி ரரிமான் சேக்கை யாடகத் தகடு சின்னான்  
குலமணி வருக்கஞ் சின்னான் கொடுத்திடக் கொண்டு போவான்.

(இ - ள்.) சில நாள் பொலங்காச சில - சில நாள் பொற்காச சிலவும், சில நாள் மணிக்கலன் - சில நாள் மணிகள் இழைத்த அணிகளும், சில நாள் செம் பொன் கலைவகை - சில நாள் சிவந்த பொன்னாடை வகைகளும், சில நாள் அம் பொன் சாமரைக் காம்பு - சில நாள் அழகிய பொன்னலாகிய சாமரைக் காம்பு களும், சில நாள் - சில நாள், அரிமான் சேக்கை - சிம்மாசனத்தில் வேய்ந்த, அலர் கதிர் ஆடகத்தகடு - விரிந்த ஒளியிழையுடைய பொற்றகடும், சில நாள் குலமணி வருக்கம் - சில நாள் பல சாதி மணிக் குவியல்களும், கொடுத்திட - அளிக்க, கொண்டு போவான் - பெற்றுக்கொண்டு போவானாயினன்.  
குலம் - சிறப்புமாம். (ச)

கைவரும் பொருளைத் தந்த கள்வருந் தானு மன்றி  
எவ்வெவர் தமக்குந் தோற்று தெரியிலிட் டழித்துஞ் சின்னஞ்  
செய்வன செய்துந் தன்னைச் சேர்ந்தவ ரிரந்தோர் கைபார்த்  
துய்பவர் பிறர்க்கு மாறு துதவியுட் கவலை தீர்ப்பான்.

(இ - ள்.) கைவரும் பொருளை - அங்ஙனம் கையில்வந்த பொருளை, தந்த கள்வரும் தானும் அன்றி - தனக்கு அளித்த கள்வரும் தானுமே அல்லாமல், எவ் வெவர் தமக்கும் தோற்றுது - எவ்வகையினர்க்கும் புலப்படாமல், எரியில் இட்டு அழித்தும் - நெருப்பில் இட்டு உருவழித்தும், சின்னம் செய்வன செய்தும் - உரு மாற்றுவேண்டியவைகளை அங்ஙனமே செய்தும், தன்னைச் சேர்ந்தவர் இரந்தோர் - தன்னைச் சார்ந்தவர்க்கும் இல்லையென்றிரந்தவர்க்கும், கை பார்த்து உய்பவர் பிறர்க்கும் - தன் கை வரவு பார்த்துப் பிழைப்போர்க்கும் இவ்வொழிந்த பிறர்க்கும், மாறுது உதவி உள்கவலை தீர்ப்பான் - இடையறாது கொடுத்து அவர்களின் உள்ளக் கவலையைப் போக்கி வருவான்.

அழித்தல்! - உருக்குதல். சின்னஞ் செய்தல் - முன்னையருத்தோன்றாவகை பேதித்தல். தன்னைச் சேர்ந்தவர் - சுற்றத்தார். கைபார்த்துய்பவர் - பரவுவோர், எவல் செய்வோர் முதலாயினர். (இ)

வைகலங் கொடுப்போர் பின்னான் மறுத்தன ராகப் போய்ப்போய்க்  
கைதொழு திறைஞ்சி வாளா வருமவன் கலியின் மூழ்கி  
உய்வகை வேறு காணு தொக்கலு மொக்க வாடிக்க  
கையற வடைய நோனா துறங்கினான் கனவி நெல்லே.

(இ - ள்.) வைகலங் கொடுப்போர் - இங்ஙனம் நாள்தோறும் கொடுத்துவரும் இறைவர், பின்நான் மறுத்தனராக - பிந்திய - நாட்களில் கொடாது மறுத்தாராக; போய்ப்போய் - சென்றுசென்று, கைதொழுது இறைஞ்சி - கைகூப்பி வணங்கி வாளாவரும் அவன்-ஒன்றும் பெறுது வருகின்ற அப்பாணபத்திரன், கலியின் மூழ்கி- வறுமைக் கடலிலழுந்தி, உய்வகை வேறுகாணாது - பிழைக்கும் வகை வேறு காணாமல், ஒக்கலும் - சுற்றத்தாரும், ஒக்க வாடிக்க கையறவு அடைய - ஒரு சேர வாடிக்க துன்பமுற, நோனாது உறங்கினான் - பொறுக்கலாற்றாது துயின்றான்; கனவின் எல்லை - அப்பொழுது அவன் கனவின் கண்.

ஒக்க - உடன் என்றுமாம். கையறவு - கையாறு; செயலறுதியாகிய துன்பம், நோன்றல் - பொறுத்தல். (சு)

சித்தவெம் பெருமான் வந்து செப்புலா ரப்பா நிம்பத்  
தொத்தவன் கோசந் தன்னிற் றும்பியுண் கனியின் வெளவி  
இத்தன மின்று காறு மீந்தன மெம்பா லன்பு  
வைத்தவ னறிந்தார் சங்கை மனத்தனாய் விகற்பங் கொள்வான்.



(இ - ள்.) சித்த எம்பெருமான் வந்து செப்புவார் - சித்த மூர்த்திகளாகிய எமது பெருமானார் தோன்றியருளிக் கூறுவார்; அப்பா - அப்பனே, நம்பத்தொத் தவன் - வேப்பமலர் மாலையை யணிந்த பாண்டியனது, கோசம் தன்னில் - பொன்னையில், தும்பி உண்கனியின் வெளவி - வேழம் உண்ட விளங்கனியோல (அது ஆகுமாறு) கவர்ந்து, இத்தனம் இன்றுகாறும் ஈந்தனம் - இந்தப் பொருளை இந்நான் வரையும் கொடுத்தருளினோம்; எம்பால் அன்பு வைத்தவன் அறிந்தால் - எம்பிடத்து அன்பு வைத்த வரகுணபாண்டியன் அறிந்தானாயின், சங்கை மனத்தளும் விகற்பம் கொள்வான் - ஐயமுற்ற மனத்தினனாய் வேறுபட்டு.

அப்பா என அன்பால் விளித்தார். தொத்து - பூங்கொத்து. கோசம் - பொன்னறை. கனியின் - கனியோல வறிதாக. சங்கை - ஐயம். விகற்பம் கொள்ளல் - தடுமாற்ற மடைதல். கொள்வான் என்பதனை எச்சமாக்குக. (எ)

மயலறக் கற்புக் காக்கு மகளிர் போற் றுறவு காக்க  
முயலும்யோ கரிலுட் காப்பு முரசெறி புறஞ்சூழ் காப்புங்  
கயலிலச் சினைபு நிற்கக் கவர்ந்ததற் புதமிக் கள்வன்  
உயிர்தொறு மொளித்து நின்ற வொருவனோ\* வறியே நென்பான்.

(இ - ள்.) மயல் அறக் கற்புக்காக்கும் மகளிர் போல் - (வேறு ஆடவரிடத்து) ஆசை இல்லையாகக் கற்பினைக்காக்கின்ற மகளிர் போலவும், துறவுகாக்க முயலும் யோகரில் - துறவினைக் காக்க முயலுகின்ற சிவயோகிகளைப்போலவும், உள்காப்பும் - அகக்காவலும், முரசு எறிபுறம் சூழ்காப்பும் - எறிகின்ற முரசொலியுடன் சூழ்தரும் வெளிக்காவலும், கயல் இலச்சினையும் நிற்க - மீன முத்திரையும் உள்ளவாறே இருக்க, கவர்ந்தது அற்புதம் - பொருளை வெளவியது வியக்கத்தக்கது; இக்கள் வன் - இங்ஙனம் கவர்ந்த கள்வன், உயிர்தொறும் ஒளித்துநின்ற ஒருவனோ - உயிர் கந்தோறும் ஒளித்துநின்ற ஒருவனாயிருப்பானோ, அறியேன் என்பான் - அறியேனே என்று கருதுவான்.

மயல் - மையல்; ஆசை. கற்புக் காக்கும் மகளிர்க்கு நான் முதலியன அகத்தே நீங்காது நின்று காத்தல்போலவும் துறவுகாக்க முயல்வார்க்குப் புறத்தி லுள்ள ஐம்பொறிகளும் விடயங்கள் புகுதாது தடுத்து நிற்பல்போலவும் உட்காப்பும் புறஞ்சூழ் காப்பும் என முறை நிரனிறையாகக் கொள்க. உயிர்தொறு மொளித்து நின்ற வொருவனோ எனத் தன்னை ஐயுறுதலுஞ் செய்வான் என்றபடி. (அ)

கோமக னினைய செய்தி யறியுமேற் கோசங் காப்போர்க்  
காமுறு† தண்ட நின்போ லன்பகத் தெம்மை வைத்த  
தேமரு போந்தின் கண்ணிச் சேரமான் றனக்கிப் போது  
நாமொரு முடங்க றீட்டி நல்குவம் போதி யென்னு.

(பா - ம்) \* ஒளித்த கள்வ னொருவனோ. † ஆமுறுந்தண்டம்.

(இ - ள்.) கோமகன் இனையசெய்தி அறியுமேல் - மன்னவன் இச்செய்தியை அறிவானேல் (அங்கனங் கருதுவதன்றி), கோசம் காப்போர்க்கு உறுதண்டம் ஆம் - கருவூலங் காப்போர்க்கு மிக்க தண்டமும் உண்டாகும்; (ஆதலால்), நின்போல் - உன்னைப்போல், அன்பு அகத்து எம்மை வைத்த - அன்போடு உள்ளத் தின்கண் எம்மை வைத்துள்ள, தேம் மரு போந்தின் கண்ணிச் சேரமான் தனக்கு - தேன் பொருந்திய பனம் பூமாலையை யணிந்த சேரமானுக்கு, இப்போது - இப்பொழுது, நாம் ஒருமுடங்கல் தீட்டி நல்குவம் - நாம் ஒரு ஓலை எழுதிக்கொடுப்போம், போதி என்னு - நீ அங்குப் போகக்கடவை என்று கூறி.

முடங்கல் - திருமுகம்.

(க)

மறைக்குரை செய்த வாக்கான் மதிமலி புரிசை யென்னுஞ்  
சிறப்பியல் சீர்சால் செய்யுட் பாசுரஞ் செப்பித் தீட்டிப்  
பிறைச்சடைப் பெருமா னல்கி மறைந்தனன் பெரும்பான் செல்வன்  
உறக்கநீத் தாடிப் பாடி யுவகைமா கடலி லாழ்ந்தான்.

(இ - ள்.) மறைக்கு உரைசெய்த வாக்கால் - வேதத்துக்குப் பொருளருளிச் செய்த திருவாக்கினால், மதிமலிபுரிசை என்னும் - 'மதிமலிபுரிசை' என்னு முதலையுடைய, சிறப்பு இயல் சீர்சால் - சொற்பொருட் சிறப்புடைய விழுப்பயிக்க, செய்யுள் பாசரம் செப்பித்தீட்டி - செய்யுளாகிய திருப்பாசரம் ஒன்றினைக் கூறி அதனை எழுதி, நல்கி - கொடுத்தருளி, பிறைச்சடைப் பெருமான் மறைந்தனன் - பிறையினையணிந்த சடையையுடைய இறைவன் மறைந்தருளினான்; பெரும்பான் செல்வன் - பெருமையுடைய இசையாகிய செல்வத்தையுடைய பாணபத்திரன், உறக்கம் நீத்து - துயிலினின்றும் நீங்கி, ஆடிப்பாடி - ஆனந்தக்கூத்தாடிப் பாடி, உவகைமா கடலில் ஆழ்ந்தான் - உவகை என்னும் பெரிய கடலுள் அமிழ்ந்தினான்.

திருமுகப்பாசரம்

“மதிமலி புரிசை மாடக் கூடற்  
பதுமிசை நிலவும் பானிற வரிச்சிறை  
அன்னம் பயில்பொழி லால வாயின்  
மன்னிய சிவன்யான் மொழிதரு மாற்றம்  
பருவக் கொண்புழப் படியெனப் பாவலர்க்  
குரிமையி னுரிமையி னுதவி யொளிதிகழ்  
குருமா மதிபுரை குலவிய குடைக்கீழ்ச்  
செருமா வுரைக்குஞ் சேரலன் காண்க  
பண்பால் யாழ்வல பாண பத்திரன்  
தன்போ லென்பா லன்பன் றன்பாற்  
காண்பது கருதிப் போந்தனன்  
மாண்பொருள் கொடுத்து வரவிடுப் பதுவே”

என்பது. வரிச்சிறை, சிவன்யாம், ஒருமையினுரிமையின், யாழ்பயில், தன்போலெம்பால் என்பன பாசரத்தின் பாடபேதங்கள். இது ௧௧-ம் திருமுறையில் முதலதாக உள்ளது.